MIGOE

2 **CURACAO**
Commissie evalueert Pedagogische Academie

CURACAO
Onderzoek naar paspoortfraude

ARUBA
Opnieuw ultimatum van STT

SPORT
Regen mogelijk spelbreker op Malta

5 **FINANCIEEL**
President Wereldbank presenteert zich

Europese Gemeenschap
Koninkrijk der Nederlanden
JE MAINTIENDRAI
Paspoort

AMIGOE

prèkè
Paspoortfraude: Kranshi lek

sse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

WOENSDAG 11 OKTOBER 1995 - JAARGANG 112 NR 237

Staatssecretaris: Regels niet precies nageleefd
Paspoort-kraken simpel op Curaçao

HILVERSUM - Het euwe fraudebestendige spoort an het Koninkk der Nederlanden ijkt niet zo veilig als de doeling was. Het reiscument is vrij eenudig te "kraken". Op de ederlandse Antillen, in su Curaçao, kunnen ederlanders gemakkek een paspoort op naam n een ander krijgen en een andere identiteit nnemen.

t blijkt uit de eerste aflering van het nieuwe proamma van misdaadverslagver Peter R. de Vries, dat nsdagavond op RTL 4 werd gezonden. Daarin laat De ies zien hoe hij en anderen in een paar dagen in agden langs officiële weg n paspoort op een andere am, maar met eigen pasto te krijgen. Dat bleek een akkie' te zijn.

De Vries reisde onlangs ar Willemstad na een tip n informant E.B. dat het aanvragen van een nieuw paspoort op andermans naam een fluitje van een cent is. B. heeft dat inmiddels al tientallen malen gedaan, voor zichzelf en voor andere criminelen die op de vlucht zijn voor justitie.

VERLOREN

De journalist meldde zich bij het Bevolkingsbureau in Willemstad met de smoes dat hij zijn pas had verloren en dat hij een nieuwe wilde aanvragen. Daarbij gaf hij de naam en gegevens op van Robert Arthur Jansen, lid van zijn filmploeg.

De gemeente Utrecht, waar Jansen woont, faxte de foto en de andere identiteitsgegevens van Jansen naar Willemstad. Maar door de slechte kwaliteit van de fax had de ambtenaar in Willemstad niet in de gaten dat het gezicht van De Vries niet leek op de foto Van Jansen. En evenmin viel het hem op dat De Vries maar liefst zeventien centimeter langer is dan wat in zijn nieuwe paspoort staat en dat zijn echte handtekening afweek van die op de kopie uit Utrecht. Zo kreeg De Vries binnen enkele dagen zijn valse paspoort.

VERFILMD

De misdaadverslaggever herhaalde de truc een paar maal door E.B. en een bekende Antilliaanse drugsdealer een nieuwe pas te laten aanvragen. Alle aanvragen werden met de verborgen camera gefilmd.

De Vries zei dinsdag dat hij de valse paspoorten laat deponeren bij een notaris om te voorkomen dat er misbruik van wordt gemaakt. Bovendien wil hij zo verhinderen dat justitie de documenten wil gebruiken als bewijsmateriaal in een strafzaak tegen De Vries. De journalist erkent dat hij strafbare feiten heeft gepleegd. "Maar ik heb dat gedaan om een ernstige misstand te kunnen aantonen, waarvan criminelen dankbaar misbruik maken."

NIET PER FAX

Staatssecretaris Kohnstamm van Binnenlandse zaken reageerde geschrokken op de onthullingen van De Vries. Hij gaat bij de Antilliaanse autoriteiten aandringen op betere naleving van de regels voor de afgifte van paspoorten. "We hebben veel tijd en geld geinvesteerd in de ontwikkeling van het nieuwe paspoort. De regels voor afgifte zijn waterdicht. Pasfoto's moeten niet per fax, maar per koerier worden verstuurd. Verder moeten lengte, leeftijd en handtekeningen worden gecontroleerd. Als men zich niet aan deze regels houdt, gebeuren dit soort dingen", aldus de staatssecretaris via zijn woordvoerster.

De CDA-fractie in de Tweede Kamer wil het liefst nog deze week spoedoverleg over deze kwestie. "Het is onaanvaardbaar dat er zo met het paspoort kan worden gerommeld. Op deze manier wordt een miljoenenproject onderuit gehaald", aldus het Kamerlid M. Verhagen. Hij eist van Kohnstamm een diepgaand onderzoek naar de wijze waarop de Antillen paspoorten afgegeven. Ook wil hij de omvang van de fraude weten.

Ook VVD-woordvoerder H. Kamp wil snel opheldering. "Fraudebestendigheid is niet alleen een kwestie van techniek, maar houdt ook in dat regels goed worden nageleefd." Hij wil weten hoeveel vervalste paspoorten er circuleren en wat er valt te doen om de schade te herstellen.

De andere grote fracties in de Kamer waren dinsdagavond niet bereikbaar voor commentaar.

Voor meer nieuws over deze affaire zie elders in deze editie.

Tijdens parade op feestdag van Taiwan
Taipei: Bonn ontmanteld

TAIPEI - De Taiwanese politie heeft woensdag een bom onschadelijk gemaakt die geplaatst was op het centrale plein van de hoofdstad, waar op dat ogenblik festiviteiten aan de gang waren ter gelegenheid van de nationale dag.

Een politiewoordverder zei dat het explosief, verborgen in een *'beauty case'* op enkele honderden meters afstand van de plaats waar enkele uren eerder president Lee Teng-Hui een toespraak had gehouden, was gevonden door een burger, die onmiddellijk de autoriteiten waarschuwde.

De Taiwanese Explosieven opruimingsdienst wist de bom onschadelijk te maken terwijl de parades op enkele meters afstand gewoon doorgingen. Er waren naar schatting een kwart miljoen mensen op de been. "Niemand in de buurt had in de gaten dat wij bezig waren een bom op te ruimen".

Onderzoek wartmaken aliaanse anti-orruptierechter

BRESCIA - Italië is een derzoek begonnen tegen -minister van Defensie sare Previti uit het voorlige kabinet Berlusconi gens het in diskrediet engen van de vroegere derzoeksrechter Di Pietro. eviti sprak indertijd van ntijgingen aan zijn adres or bepaalde rechters die uiten de wet staan" en gens hem alleen maar llen ageren tegen Berlusni en zijn medestanders.

Schrijnende armoede in Honduras

■ *TECUCIGALPA - Bedelaars zijn een normaal verschijnsel in de grote steden van Honduras. De UNICEF heeft maandag in een rapport dat werd overhandigd aan de Hondurese president Carlos Roberto Reina bekend gemaakt dat niet minder dan 65 procent van de bevolking van Honduras onder de armoedegrens leeft en dat vier van de tien minderjarige kinderen in het land ondervoed is.*

Palestijnse gevangenen vrij
Terugtrekking Israël Westoever begonnen

JERUZALEM/SALFIT - Israël is dinsdag begonnen met de terugtrekking van zijn leger van de westelijke Jordaanoever. Zonder al te veel ophef droegen de Israëliers een bestuursgebouw over aan de Palestijnse autoriteit, het Palestijns bestuur onder leiding van PLO-voorzitter Yasser Arafat. Dat gebeurde in Salfit op vijftig kilometer ten noorden van Jeruzalem.

Na 28 jaar van bezetting wapperde de Israëlische vlag voor het laatst in Salfit. Israëlische soldaten verwijderden materieel uit een gebouw waarin hun barakken en een gevangenis voor Palestijnen waren ondergebracht. Terwijl in het bestuursgebouw handtekeningen werden gezet, zwaaiden honderden Palestijnen buiten met hun vlag en scandeerden leuzen tegen Israël.

DROOM

"In acht jaar van Intifadah hebben we op de dag gewacht dat we van de Israëlische soldaten af zouden zijn", aldus een dorpsbewoner die samen met de menigte feest vierde. Die drapeerde een Palestijnse vlag over de barakken die eens eigendom waren van de Turken tijdens het Ottomaans bewind. Vervolgens waren de gebouwen in handen van de Britten en de Jordaniërs.

De Israëlische terugtrekking uit Salfit is de eerste van een reeks van 450 militaire aftochten uit Palestijnse dorpen die in Palestijnse handen overgaan. Ook krijgen de Palestijnen het bestuur in handen over zes steden, een deel van Hebron en over de vluchtelingenkampen.

VRIJLATING

De Israëlische regering gaf dinsdag met de vrijlating van 960 Palestijnse gevangenen verder gehoor aan de afspraken uit het eind vorige maand gesloten autonomieakkoord met de PLO. Veel Palestijnen weigerden overigens hun cel te verlaten uit solidariteit met een aantal vrouwelijke gevangenen.

Een Israëlische legercommandant weigerde drie vrouwen vrij te laten omdat er "joods bloed aan hun handen kleeft" wegens hun betrokkenheid bij de dood van Israëliers. De Israëlische president Weizmann onthield om diezelfde reden zijn toestemming voor de vrijlating van twee Palestijnse vrouwen.

Voor de gevangenen op vrije voet kwamen, moesten zij een verklaring tekenen waarmee ze beloofden de vredesakkoorden te steunen en van criminele activiteiten af te zien. "Sommige gevangen weigerden die verklaring te tekenen uit solidariteit met de vrouwelijke gevangenen", zo verklaarde een van de vrijgelaten Palestijnse gevangenen. Ook mochten 160 politieke gevangen de Ketziot gevangenis in de Negevwoestijn verlaten.

■ *SALFIT - Met boven hun hoofden de Palestijnse vlag houden Israelische soldaten de jubelende Palestijnen terug terwijl andere soldaten bezig zijn de spullen bijeen te pakken in het kantoor van de Israelische burgerlijke administratie in Salfit. De Israeliërs trekken zich na een periode van twintig jaar bezetting terug van de westoever van de Jordaan overeenkomstig het eind september ondertekende autonomie-akkoord.*

Bloedige overval grootste uit Nederlandse criminele historie
Vijftien miljoen buit bij Geldnet-kraak

DUIVEN - De overvallers die op 23 september een filiaal van Geldnet in Duiven, Nederland, beroofden zouden minstens vijftien miljoen aan buit meegenomen hebben. Dat staat in een rapport dat een expertisebureau voor de verzekeringsmaatschappij van het bedrijf opgemaakt heeft.

Het rapport is dinsdagavond tijdens een uitzending van het nieuwe misdaadprogramma van Peter R. de Vries op RTL4 getoond. Als het geschatte bedrag klopt is de overval in Duiven de grootste uit de Nederlandse criminele geschiedenis.

Woordvoerder R. van der Leeden van de politie wil geen mededelingen doen over de hoogte van het gestolen bedrag. "Het is meer dan vijf miljoen, maar het zou in theorie ook nog meer dan vijftien miljoen kunnen zijn. Wij ontkennen pertinent dat het precies vijftien miljoen is. Het is een schatting van buitenstaanders", zegt hij.

Een 43-jarige medewerker van het bedrijf, J. Regeling uit Arnhem, is bij de overval doodgeschoten. Een 33-jarige collega uit Zevenaar raakte ernstig gewond. De hoofdofficier van justitie in Arnhem maakte juist dinsdag bekend dat er een beloning van vijftigduizend gulden uitgeloofd is voor degene die de gouden tip kan leveren, die leidt tot de oplossing van het misdrijf. Volgens Van der Leeden zit het politie-onderzoek zeker nog niet vast.

Uit het onderzoek van het expertisebureau blijkt dat (oud-)medewerkers van Geldnet als serieuze verdachten gelden. Van der Leeden stelt dat de politie betrokkenheid van (ex-)werknemers zeker niet uitsluit, maar dat de kans even groot is dat er alleen buitenstaanders bij de overval betrokken zijn geweest.

BEKEND ZIJN

Volgens het rapport moeten (ex-)werknemers wel getipt hebben, aangezien de overvallers de zeer uitgebreide veiligheidsmaatregelen rondom de Duivense vestiging van het bedrijf moeiteloos konden passeren. Bovendien namen zij alleen waardevolle geldcassettes en zogenoemde *sealpacks* van banken, supermarkten en een grootwinkelbedrijf mee. Om die te kunnen selecteren uit een grote stapel moesten zij bekend zijn met geheime codes op de buitenkant van de cassettes en pakjes. Over deze coderingen wil de politie geen enkele mededeling doen.

De later beschoten medewerkers van Geldnet reden om acht uur 's avonds met een busje vanuit Duiven naar De Meern. Op dat moment was in Duiven niemand meer in het bedrijf. Tegen half elf keerden de mannen terug met een volgeladen wagen met geldcassettes en pakjes. In het bedrijf moeten de medewerkers opgewacht zijn door de overvallers, stelt het rapport.

De daders zagen kans zes beveiligde hekken en roldeuren te passeren en twee kluisruimtes te kraken. Volgens het expertisebureau was de omvang van de buit die de overvallers meenamen zo groot, dat die onmogelijk in een personenauto zou passen. Ze hebben dus waarschijnlijk een vrachtwagen in de kluisruimte gereden en die volgeladen.

Ook op basis van die ontdekking vermoedt het bureau dat (oud-)medewerkers van Geldnet betrokken moeten zijn geweest bij de overval. Geldnet heeft de politie inmiddels een lijst met alle namen en adressen van huidige en voormalige medewerkers gegeven. Van der Leeden: "De buit paste niet op een motor en niet in een Fiat Panda, maar verder hangt het er maar van af hoe groot de auto is waar je in rijdt."

De politie blijft uiterst zwijgzaam over de geruchtmakende, bloedige overval. Volgens Van der Leeden kende het politieteam het dinsdag getoonde rapport nog niet. "Zo'n particulier onderzoek maakt geen deel uit van het werk van de politie, maar we zullen met belangstelling de conclusies lezen en daar mogelijk mee verder werken", aldus de woordvoerder dinsdagavond.

CURAÇAO



■WILLEMSTAD — Op de foto de leden van de visitatiecommissie Akademia Pedagogiko. Het zijn vlnr H. Senior, L. Emerenciana, M. Jansen-Liberia, minister van onderwijs M. Dijkhoff, A. van Zonneveld-Winklaar, R. Kleinmoedig directeur van APK en E. Anthony vertegenwoordiger van de IPSO. Er is nog een plaats vacant in de commissie. In het kader van de personele samenwerking werd ondersteuning gevraagd van dr. C. Vreugdenhil, een opleidingsdeskundige uit Nederland..

Op voordracht van minister Martha Dijkhoff

Visitatiecommissie gaat opleiding Pedagogische Academie evalueren

WILLEMSTAD — De installatie van de visitatiecommissie Akademia Pedagogiko vond, na maanden van voorbereiding, op vrijdag 6 oktober plaats. De commissie werd ingesteld met de opdracht een evaluatieonderzoek te doen naar het functioneren van de opleiding van de pedagogische academie. Onderzocht zal worden in hoeverre de opleiding in staat is om in te spelen op toekomstige veranderingen in kleuter- en basisonderwijs. Dat is de officiële taakstelling die op voordracht van de minister van Onderwijs Marta Dijkhoff aan de commissie werd gesteld.

Na het onderzoek moet de minister geadviseerd worden omtrent eventuele veranderingen die nodig zijn in wetgeving en het onderwijsbeleid. Het evalueren van de opleidingen is een directe uitvoering van het regeerprogramma voor de periode 1994-1995.

Bij de installatie van de commissie heeft de regering zich laten leiden door de zorg om de kwaliteit van de opleidingen. Van de andere kant wordt de kwaliteit van de opleiding geplaatst binnen het perspectief van het vernieuwingsbeleid met betrekking tot het Antilliaanse onderwijs.

Speciale aandacht zal worden gevraagd voor de punten, het curriculum en de literatuurlijst, organisatie van het onderwijs, regelgeving, waaronder toelatingseisen en de examen- en tentamenreglementen. Verder de inhoud en het niveau van de tentamens en examens, de kwaliteit van het onderwijs, de aansluiting van de opleiding op de behoefte van de onderwijspraktijk en de personele formatie en bezetting van het instituut.

APK-directeur Roilis Kleinmoedig ziet de evaluatie als een positief punt. Het is nodig teneinde de afstemming van het niveau van de academie in het onderwijsveld helder te krijgen. De rapportage aan het eind (medio april) zal geen 'oordeel vellen' over de opleiding, maar daar waar nodig is, met aanbevelingen komen. "Met het innovatieve stappenplan van Dijkhoff 'Naar een betere toekomst' zullen drastische veranderingen in de opleiding plaatsvinden", aldus Kleinmoedig vandaag aan de *Amigoe*.

RENDEMENT

De drie hoofdvragen waarop de commissie tijdens haar visitatie een antwoord op moet krijgen zijn: in hoeverre zijn de voorwaarden in de opleiding tot leerkrachten kleuter- en basisonderwijs aanwezig om te komen tot goed opgeleide leerkrachten, hoe is de kwaliteit van de opleiding in termen van effectiviteit en efficiëntie en hoe is de kwaliteit van de opleiding in ontwikkelingsperspectief, bezien vanuit de innovatie van het funderend onderwijs / vernieuwingspotentieel?

De commissie zal voorts haar aandacht richten op het totale functioneren van de opleidingen en betrekt hierbij alle geledingen die hiermee te maken hebben. Teneinde antwoord te krijgen op bovengenoemde vragen zullen de leden van de commissie onder meer kijken naar de basisuitgangspunten, de ideeën en visies waarop de opleiding is gestoeld. Daarbij worden meegenomen de vragen hoe deze in doelstellingen en inhoud zijn vertaald, hoe ge... wordt om deze doelstel... te realiseren en met... resultaat dit gebeurt... leden gaan zich ook... op vragen met bet... tot uitvoering van h... gramma. De commi... aan het eind naar he... ment van de opleidi... te komen tot haar oord... de commissie de be... lingscriteria formule...

ZELFEVALUATIE

Een belangrijke rol in... onderzoek speelt de ze... luatie, waar de Aka... Pedagogiko al geruim... mee bezig is. Volgens K... moedig is men bezig... zwakke plekken te o... zoeken. Met de visitat... missie zal waar nodig af... ming plaatsvinden. Ze... luatie moet gezien w... als een belangrijke s... sator voor ontwikkeling... het instituut en last... beschrijven als een leer... dat gebaseerd is op p... patie en betrokkenheid... docenten en studenten... moedig bevestigt even... dat de opleiding bij z... luatie de eigen dag... praktijk kritisch onde... loupe neemt.

Sigurd Mensing: "Ook wij zoeken oplossing"

Milieugroep vraagt Mensing waardig verjaardagscadeau

WILLEMSTAD — Nu Mensing & Co N.V. haar 75 jarig bestaan viert, vraagt Amigu di Tera aan deze importeur van Heineken bier om een statiegeldsysteem in het leven te roepen. Een afkondiging van zo'n systeem noemt de milieugroep het hoogtepunt van de verjaardagsviering van het bedrijf. Sigurd Mensing, directeur van het importbedrijf spreekt in een reactie over het te kwader trouw handelen van de milieugroep, door welke hij zich onder druk voelt gezet.

In een brief de dato 10 oktober van Amigu di Tera aan de directie van Mensing & Co prijst voorzitter Yvette Raveneau om te beginnen de regelmatig gevoerde schoonmaakacties van het feestvierende bedrijf. Maar daarna wijst ze op het probleem van de groeiende afvalberg. Schoonmaken alleen is niet voldoende, belangrijker is het om er voor te zorgen dat de hoeveelheid die schoongemaakt of opgeruimd moet worden, afneemt.

"Tenslotte willen wij u er ook op wijzen dat onze gemeenschap door het storten van afval veel materiaal verspilt dat zeer wel op de een of andere manier hergebruikt kan worden. tegen de achtergrond van het opraken van grondstofen is het wegwerpen van herbruikbare delen van afval wel zeer inefficiënt. In dit verband zal van alle opties, vanwege minder materiaal- en energiegebruik, hergebruik de beste zijn", staat in het pleidooi voor een urgent en effectief milieuvriendelijk beleid te lezen.

Sigurd Mensing vindt dat Amigu di Tera te kwader trouw handelt. De milieugroep heeft de importeur nooit eerder benaderd om over het steeds groter wordende probleem van het afval te praten en stuurt nu, midden in de drukte van de festiviteiten rond het 75 jarig bestaan, zo'n brief, waarvan direct een afschrift naar de media is gestuurd. "Wij willen ook een oplossing", zegt de directeur van het importbedrijf, die er aan toevoegd dat Mensing & Co deel uitmaakt van de onlangs opgerichte Fundashon Kòrsou Limpi Bunita. Hij voelt zich onder druk gezet door de milieugroep, die op foto's van de troep op het eiland altijd zo prominent de herkenbare groene Heinekenflesjes laat uitkomen.

Een statiegeldsysteem noemt Sigurd Mensing te duur. Aangezien de Heinekenbrouwerij niet op het eiland staat, zouden de lege flesjes naar de brouwerij in Nederland moeten worden verscheept en dat is veel te duur. Hij wijst ook naar bijvoorbeeld de Verenigde Staten van Amerika. "Daar bestaat ook geen statiegeld op Heineken." Hij vindt het probleem van de plastic cups erger. "Bier van de lokale brouwer en andere drankjes wordt in cups gedronken, waarvan een aantal op straat wordt gegooid. Op die cups staat niet te lezen wat er in gezeten heeft, dus daar kan niet een schuldige voor worden aangewezen."

Hij vindt dat de producent niet de schuldige is, maar de dader. Hij zoekt de oplossing voor het afvalprobleem meer in boetes voor de vervuiler. "Duizend gulden boete als je iets op straat gooit. Tweeduizend voor wanneer je je afval in grote hoeveelheden illegaal dumpt."

Yvette Raveneau vindt een boetesysteem een prima idee, maar vindt dat de schuldvraag niet mag worden doorgeschoven. De producent is verantwoordelijk voor het produkt, van de eerste tot de laatste stap in de keten van produktie en consumptie. "Het is niet alleen het bier dat wordt geïmporteerd, ook de verpakking, de flesjes en de kartonnen dozen. En wat betreft het niet eerst met het bedrijf aan tafel gaan zitten: als milieuorganisatie behoren wij de hele gemeenschap op de hoogte te stellen." Ze besluit: "Weet je wat een prachtige daad zou zijn geweest? Als Mensing in plaats van korting op de toegang voor het muziekfestival geen Heinekendoppen, maar Heinekenflessen had laten inleveren."

Totolica familyday

WILLEMSTAD — De jaarlijkse gezinsdag van de belangenvereniging voor geestelijk gehandicapten Totolica vindt op zondag 15 oktober plaats. Als voorbereiding op het feest dat samenvalt met de verjaardag van de vereniging wordt op zaterdag om 19.00 uur een heilige mis opgedragen in de kerk van Tera Kòrá.

Op de gezinsdag komen in het educatief-informatieve deel van de dag twee gezinnen aan het woord over het scheppen van de ideale omgeving voor verstandelijk gehandicapten. Het ene gezin heeft een kind van 4 jaar, het andere een van 22. Tot nu toe werd deze dag gehouden in het Holiday Beach hotel, in de open lucht. Om te voorkomen dat de dag in het water valt, wordt die deze keer in het verenigingsgebouw aan de Uteweg gehouden. Het hotel sponsort de Totolica-dag echter onverminderd door.

Kaarten voor de gezinsdag, die van 10.00 tot 16.00 uur duurt, kunnen tot vrijdag aan de Uteweg worden afgehaald. Kosten: fl. 2,50. Dit is noodzakelijk om de dag zo goed mogelijk te kunnen organiseren.

Gesprek met KabNA over DIF

ABVO staat achter reis Castillo naar Nederland

WILLEMSTAD — De ambtenarenvakbond staat volledig achter de reis van gedeputeerde voor personeelszaken Oscar Castillo naar het buitenland. De gedeputeerde verblijft behalve met zijn adviseurs ook met een kleine ABVO-delegatie in Nederland, ter bespreking op ambtelijk niveau van ondermeer het vastgelopen automatiserings- en reorganisatie proces bij de DIF, Dienst Informatie Voorziening.

Castillo heeft geen ophef willen maken van zijn reis vanwege een paar negatieve ontwikkelingen, waardoor KabNa-subsidie voor dit project in gevaar zou kunnen komen. Het project liep de laatste tijd niet goed. Geluiden over mogelijke verzelfstandiging van de dienst, met het gevolg dat het werk in handen zou komen van externe bureaus bleven aanhouden. De onzekerheid werd steeds groter en het personeel wilde duidelijkheid. ABVO-voorzitter Hubert Rojer denkt dat dit waarschijnlijk de reden is geweest dat de gedeputeerde geen publiciteit heeft gegeven aan zijn dienstreis.

Rojer vindt de aanwezigheid van bestuursleden van de overheidsbond in Nederland van groot belang. Overigens is het niet de eerste keer dat het bestuur deelneemt aan dergelijke besprekingen. Anders dan in de Nederlandse Antillen luisteren beleidsmakers in Nederland beter naar de stem van de vakbonden. De ABVO vindt dat er dus niets vreemd is aan de reis van de personeel-gedeputeerde en wuift de kritiek van het PNP-raadslid Luciën Arrendell weg. Naar de mening van Rojer zijn dat slechts politieke praatjes.

Aantal cruisepassagiers en schepen drastisch gedaald

WILLEMSTAD — Het aantal cruisepassagiers is in de eerste maanden van dit jaar drastisch gedaald. Tot en met augustus deden 101.591reizigers de haven van Curacao aan, een daling van 10,8 procent in vergelijking met vorig jaar (113.979).Dat verklaarde Edward Pietersz van het Curaçaose toeristenbureau CDTB gisteren.

Het Curaçaose cruisetoerisme zit duidelijk in de slop. Niet alleen het aantal cruisepassagiers vertoont een daling, maar ook het aantal schepen dat de Curaçaose haven aandoet is afgenomen. Dit jaar voeren in de eerste acht maanden 147 schepen de Annabaai binnen, 35 minder dan in dezelfde periode vorig jaar (182).

Voor het einde van het jaar zullen nog 58 cruiseschepen Curaçao bezoeken waaronder de megaschepen Legend of the Seas en Monarch of the Seas, die elk bijna 2000 passagiers aan boord hebben. Pietersz hoopt dat met deze schepen aan het einde van het jaar de opgelopen achterstand zal worden ingehaald. "We ontvangen minder schepen, maar wat het aantal passagiers betreft zal het ongeveer hetzelfde zijn als vorig jaar", aldus een optimistische Pietersz.

Feit is dat de Caribische cruiseconferentie, die eind deze maand op Curaçao wordt gehouden, in belangrijkheid is toegenomen. Curaçao wil een goede indruk achterlaten bij de deelnemers en door het organiseren van eilandtours en sociale en culturele avonden zoveel mogelijk laten zien van wat Curaçao zoal te bieden heeft.

Tot nu toe hebben 250 personen zich ingeschreven voor de conferentie, maar de verwachting is dat in totaal zo'n 400 personen zullen deelnemen. Hieronder bevinden zich top-executives van alle cruisemaatschappijen. "Het is de eerste keer dat alle top-executives zich gezamenlijk op ons eiland bevinden. We moeten van deze kans dan ook gebruik maken", aldus Pietersz.

De cruisemaatschappijen hebben plannen om, met name in het orkaanseizoen hun vaarroutes te veranderen. Of Curaçao daadwerkelijk hiervan kan profiteren valt nog te bezien. Curaçao ligt buiten de traditionele vaarroutes en vele maatschappijen vinden dit een groot nadeel. Om van Puerto Rico naar Curaçao te varen duurt één dag. Van Curaçao naar Miami anderhalve dag. Vele maatschappijen denken dan ook aan een meer zuidelijke route waarbij Cayman Islands, Cozumel en Cancun steeds vaker genoemd worden. De orkaan Roxanne schijnt echter roet in het eten te gooien. De orkaan met sterkste winden van 175 kilometer per uur gisteren en vandaag heeft grote schade aangebracht a... Mexicaanse pla... Cancun en Cozumel. ... ravage die Luis ... Maarten) en Marilyn ... Thomas) achterlie... opnieuw een tegenslag ... het cruisetoerisme in h... bisch gebied. Wel p... voor Curaçao is dat vo... jaar nog meer megasc... het eiland zullen aa... Zo is het reeds bekend ... Song of Norway Cur... heeft opgenomen in ... route en heeft de Splend... the Seas toestemming ... gevraagd bij de havena... teiten. Samen met ... Legend of the Seas en ... Monarch of the Seas ... ze volgend jaar gereg... Curaçao varen.

Een tegenslag is dat ... Seabreeze Aruba niet ... zal gebruiken als home... hetgeen betekent dat zi... voor Curaçao zal kome... vervallen. Op deze ... boot zitten vaak vele ... liaanse toeristen, die ... staan om hun hoog ... dingspatroon.

Lezingencyclus over gezin en persoonsontwikkeling

WILLEMSTAD — Gezin en persoonsontwikkeling is het thema van de lezingen die professor C. van Lieshout geeft vanaf maandag 23 oktober tot en met donderdag 2 november. De organisatie is in handen van de Fundashon Estudio Superior Scientífiko Katóliko Antiano (FESSKA). De lezingen vinden plaats in de UNA.

1995 Is het Jaar van het Gezin. In het kader daarvan heeft FESSKA in mei en juni reeds lezingen georganiseerd met als thema's 'Gezin en samenleving' en 'Ethiek in het gezin'. Van Lieshout geeft 6 voordrachten. De toegang is fl. 15,00 per avond, een passe-partout kost fl. 75,00. Studenten van de UNA, PA, SOK, IFE en andere MBO-opleidingen krijgen gratis toegang.

In de lezingen staan de bevindingen over de persoonlijkheidsontwikkeling in samenhang met de gezinsachtergronden centraal. De titels van de lezingen van de verschillende avonden luiden: persoonlijkheid en ontwikkelingstaken (23 oktober), ontwikkelingstaken en onderlinge relaties van gezinsleden (25 oktober), gehechtheidsrelaties over de menselijke levenloop (26 oktober), gezinsvarianten over en binnen culturen (30 oktober), echtscheiding, ... flicten tussen ouders ... gedragsproblemen van ... deren (1 november) en ... ties van kinderen binnen ... buiten het gezin ... november).

De lezingen zijn tel... van 20.00 tot 22.00 uur. ... inschrijvingen gelieve ... bellen met Nelson Coff... nummer 678044 tijdens ... toortijd of nummer 67... na 17.00 uur.

Gordon wint rechtszaak

Overheid moet boeten voor beleid vorig BC

WILLEMSTAD — De overheid moet Soradia Gordon, die op onrechtmatige wijze gepasseerd is bij de benoeming als hoofd van de Nellie Winkelschool, tot aan haar pensioen het salaris van een schoolhoofd uitbetalen. Dat besliste de rechter in de rechtszaak aangespannen door Gordon en de vakbond Sitek.

De problemen ontstonden toen de toenmalige gedeputeerde van Onderwijs Chin Behilia begin dit jaar verrassenderwijs Henriquez-Goeloe benoemde tot hoofd van de school voor moeilijk opvoedbare kinderen. Dit terwijl Gordon al jaren optrad als waarnemend schoolhoofd en Henriquez-Goeloe niet aan alle vereisten voldeed. Zo was zij slechts 2 1/2 jaar in dienst, terwijl als vereiste voor de functie minstens vijf jaar speciaal onderwijs is vereist.

De onderwijzers gingen uit solidariteit met het schoolhoofd direct in actie, maar de gedeputeerde weigerde het besluit in te trekken. Gordon spande vervolgens een rechtszaak tegen de overheid aan en werd daarin gesteund door de onderwijzersvakbond Sitek, die de gedeputeerde beschuldigde van vriendjespolitiek en onzorgvuldig beleid.

Enkele maanden geleden diende de eerste rechtszaak. Gordon probeerde via de administratieve rechter de beslissing terug te draaien. Dit lukte echter niet. Vervolgens daagde Gordon de overheid opnieuw voor de rechter en eiste zij een schadevergoeding van 150.000 gulden. Zij verklaarde door de beslissing van Behilia een maandelijkse toelage van 525 gulden mis te lopen.

De rechter trok maandagmiddag een parallel met de zaak van Reno Pietersz, die onder soortgelijke omstandigheden werd gepasseerd als hoofd van DOW. Pietersz won de rechtszaak en krijgt het salaris van een diensthoofd uitbetaald.

De rechter verwierp maandagmiddag in felle bewoordingen het beleid van Behilia. Hij verklaarde echter niet de macht te hebben de beslissing van de overheid terug te draaien, maar veroordeelde de overheid tot het uitbetalen van het salaris van schoolhoofd net zolang Gordon in het onderwijs zit.

"Opnieuw een zege op het wanbeleid van de overheid", verklaarde vakbonds... Errol Cova na af... "Opnieuw krijgt de o... de rekening gepresen... van haar vriendjespoliti...

Ook PAR-eilandsra... Magali Jacoba had felle... tiek op het beleid van ... vorige BC. "Dit is opn... een bewijs van het fa... overheidsbeleid van het ... ige BC, bestaande uit ... PNP, DP en Nos Patria. ... ieuw moet de overheid ... grote som geld betalen ... wege wanbeleid en part... litiek. Dit is triest. Het ei... gebied en indirect de C... çaose bevolking moet bo... voor de grillen en will... van een gedeputeerde ... wordt tijd dat bestuu... verantwoordelijk worden ... eld voor hun daden. Er ... een diergelijks wet ... nomen, laten we die ... passen."



Ahold betrekt pand Scharloo

WILLEMSTAD — Het ...im 200 jaar oude pand ...harlooweg 81 wat drie jaar ...eden door de nv Stadsher...el werd overgenomen, her...ende gisteren officieel haar ...uren. Dit gebeurde door de ...euwe huurder Ahold die ...aar financierings- en verze...eringsmaatschappij op ...uraçao heeft sinds 1977.

Albert Heijn, commissaris ...n de Koninklijke Ahold nv ...n kleinzoon van de ...richter, kon de opening ...et zelf verrichten. Vanwege ...n gezondheid durfde Heijn ... stap niet aan. Daarom ...richte Premier Miguel Pou...er de ceremonie.

De reden dat Ahold ook op ...uraçao een vestiging heeft ...t in het aangename fiscale ...imaat. In zijn toespraak ...nadrukte president Van ...r Hoeven gisteren de groei...annen van het concern. ...ereldwijd wil Ahold ...nen tien jaar de absolute top binnen de retail-branche hebben bereikt.

Tenslotte gaf Ahold nog een donatie aan de Fundashon Kadena Pro Hub entut Kòrsou en de Stichting Drecha Kas die ook huizen op Sint Jago (achter Scharloo) van plan is te gaan opknappen.

■ *Voordat Premier Miguel Pourier gisteren het nieuwe pand van Ahold op Scharloo 81 (Plaza Hoyer) opende, werden twee schilderijen van Herman van Bergen van het pand uitgereikt. Eén was bestemd voor Albert Heijn, die om gezondheidsredenen niet zelf de opening kon verrichten, de andere was bestemd voor de president van het miljardenconcern de heer Van der Hoeven. In het pand zullen Ahold Insurance nv en Ahold financieringsmaatschappij gaan werken.*



Hele Koninkrijk staat op zijn kop

Autoriteiten starten diepgaand onderzoek naar mogelijke zwendel paspoortgegevens

WILLEMSTAD/HILVERSUM — Waarnemend gezaghebber Salsbach heeft met zorg kennis genomen van het bericht over vermeende onregelmatigheden bij de uitgifte van paspoorten. Hij laat onderzoek instellen naar de juistheid van dat bericht, zo maakte de afdeling voorlichting vandaag bekend.

Niet alleen de mogelijk schuldigen moeten worden gezocht, maar ook zal worden nagegaan of de procedures moeten worden bijgesteld. "De uitgifte van paspoorten moet in het gehele Koninkrijk volgens de regels verlopen."

Hoofd van het Bureau Bevolking Ak Rojer heeft gisteravond al contact gehad met (waarnemend) gezaghebber Angel Salsbach over de dinsdagavond via RTL-4 bekendgeworden paspoortfraude op Curaçao. In dat programma was te zien dat personen die daar geen recht op hebben van de ambtenaren bij Kranshi en bij het Kabinet van de Gouverneur paspoorten in ontvangst kunnen nemen. Niet alleen in Nederland, maar ook hier zijn de authoriteiten behoorlijk geschrokken.

Waarnemend gezaghebber Angel Salsbach heeft ook al contact opgenomen met de politie. "We moeten zorgen dat dit zich niet kan herhalen en dat de schuldigen worden gepakt," zei Salsbach vanmorgen voor radio Hoyer. Ook Gevolmachtigd Minister in Den Haag, Carel de Haseth, erkende vanmorgen voor de Nederlandse radio, dat de persoonsgegevens op een aantal punten kennelijk niet goed worden gecontroleerd. De bewindsman hekelde overigens "het gemak waarmee beelden van strafbare feiten op de televisie worden getoond." De Haseth heeft gisteravond al contact opgenomen met gouverneur Saleh.

De Nederlandse staatssecretaris Kohnstamm heeft laten weten de gouverneur en de gezaghebber op de ontdekte paspoortzwendel te zullen aanspreken. Zij zijn volgens Kohnstamm verantwoordelijk voor de 'uiterst onzorgvuldige manier van handelen van het personeel van het bevolkingsregister en het Kabinet van de Gouverneur', zo liet Kohnstamms woordvoerder vanmorgen weten.

In het programma (dat nog niemand op de Antillen heeft gezien) zou het gaan om in totaal vier gevallen: drie werden geconstateerd bij Kranshi en een bij het Kabinet van de Gouverneur, waardoor de indruk wordt gewekt dat het probleem vooral bij het Bureau Bevolking zit. Anderzijds zou uit het programma blijken dat het vooral gaat om personen die zeggen dat zij tijdens hun vakantie hun paspoort zijn kwijtgeraakt. Die mensen komen alleen bij het Kabinet van de gouverneur terecht. Alleen ingezetenen kunnen bij Kranshi terecht. Ak Rojer wil daarom eerst de uitzending zelf zien "want ik hoor tegenstrijdige dingen" en vermoedt dat er andere belangen meespelen dan alleen het aanpakken van paspoortzwendel. Hij doet verder geen mededelingen over het geval en verwijst daarvoor naar de gezaghebber. Deze was vanmorgen onbereikbaar.

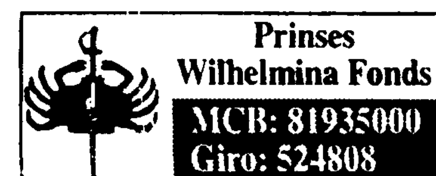
Tot op heden zijn er overigens nog geen aanwijzingen dat de betrokken ambtenaren deel uitmaakten van het criminele team dat de paspoorten op valse gronden aanvroeg. Het loket voor paspoortaanvraag en -uitgifte bij Kranchi was vanmorgen normaal geopend. De vraag rijst wel, hoe de paspoortuitgifte op Sint Maarten momenteel verloopt. Daar zijn het niet alleen de vakantiegangers, maar is iedereen in staat te zeggen dat 'zijn' persoonlijke papieren verloren zijn gegaan bij de orkaan Luis. Ook is niet duidelijk of de geconstateerde feiten onmogelijk in Nederland kunnen plaatsvinden en dat er alleen op Curaçao 'zwakke schakels' in het systeem zouden zitten.

Het nieuwe, miljoenenkostende, paspoort werd juist uitgegeven omdat er met de oude paspoorten te veel werd gerommeld; hetzij via diefstal van blanco paspoorten dan wel het vervalsen ervan. Dit is nu wel veel moeilijker geworden. In plaats van 'via de achterdeur', moeten criminelen nu 'via de voordeur' gaan. Hoe dat gebeurt, werd in het televisieprogramma duidelijk.

De Antilliaanse tipgever en handelaar in paspoorten Etiënne C. beweerde in het televisieprogramma in totaal al zo'n zestig paspoorten aan Nederlandse, Italiaanse, Turkse en andere criminelen te hebben afgeven. Onder anderen aan een voortvluchtige die nog acht jaar moet zitten en met een nieuwe identiteit gemakkelijk het land kan verlaten. De prijzen voor het Nederlandse grensdocument variëren bij Etienne van vijfduizend tot twintigduizend gulden. Volgens de handelaar controleren de ambtenaren van Kranshi niet of nauwelijks, omdat het er bij hen alleen om gaat dat de rij zo snel mogelijk wordt afgehandeld.

Etiënne en Gerson C. "een van de grotere drugsdealers van het eiland" en Roxanne E. kregen paspoorten door het opgeven van een valse naam, maar met inlevering van hun eigen pasfoto. Het lukte daarna zelfs aan een donker gekleurde Antilliaan om een reisdocument aan te vragen voor een blanke Nederlander. De zwarte man gaf op Kranshi pasfoto's van de blanke man af, zonder dat de medewerker van de burgerlijke stand argwaan kreeg. Dat gebeurde pas toen de blanke Nederlander 'zijn' paspoort ging afhalen. Het bleek dezelfde ambtenaar te zijn en die wist nog dat een andere man het paspoort had aangevraagd. Hij eiste dat de aanvrager zelf het paspoort zou afhalen, hoewel hij kon zien dat de foto op het nieuwe paspoort overeenstemde met het gezicht van de afhaler.

Het vierde pasoort werd aan journalist De Vries op het Kabinet afgegeven. Op de vraag of hij 1.74 lang was, antwoordde De Vries 'ja' terwijl hij achter het loket flink door de knieën zakte. Over de niet-lijkende handtekening zei De vries luchtigjes: Hij is alleen een beetje strakker hè?", hetgeen voor de ambtenaar voldoende was om het paspoort af te geven.



PAR en MAN: "Moet vaker gebeuren"

Ontmoeting raadsleden en vakbonden goed bevallen

WILLEMSTAD — De ...anpak van de vakbond...entrales KS en SSK is in ...ede aarde gevallen bij ...e leden van de eilands...ad. De sfeer was op ...insdag tijdens de infor...ele ontmoeting ont...pannen. Het gesprek ...uurde van drie tot nabij ...cht uur 's avonds. De ...adsleden lieten zich ...oor de vakbondsleiders ...ed informeren over de ...elpunten. De ...esprekken vormen onder...eel van de informatie...nde van de bonden voor ...ternatieven op de over...eidsmaatregelen die bin...enkort worden geïmple...enteerd.

...et PAR raadslid Mike ...illem juicht de bijeenkomst ...e en zegt dat het in ieder ...eval heeft geholpen om ...kaars standpunten beter ...e leren begrijpen. De vak...ondleiders hebben zich kri...sch geuit over een aantal ...ken die hen dwarszitten, ...eent hij. Ze vinden bijvoor...eld dat de overheid bij het ...bruiken van het woord 'dia...og' ook daadwerkelijk met ...e sociale partners moet com...uniceren en hen ook aan ...t woord moet laten.

De groep die door de over...eid wordt uitgenodigd is ...eel te heterogeen, en te ...oot. Hierdoor is het moei...k praten en komt er niets ...recht van een tweerich...ngsgesprek. Op de tweede informatieronde van 16 en 17 oktober verwachten de bonden dan ook een andere aanpak van de overheid.

De centrales hebben aan de raadsleden tevens hun bezorgdheid geuit voor het slecht functionerende controle-mechanisme van het bestuursapparaat. Zo werd het gebrekkige functioneren van de Algemene Rekenkamer als voornaamste controlerend orgaan naar voren gehaald. De discussie is weer actueel geworden mede door de serie artikelen in de *Amigoe*. Het uitblijven van de uitvoering van de Wet op de Openbaarheid van bestuur, waardoor meer transparantie wordt bereikt en de administratieve rechtsspraak (politici verantwoordelijk stellen voor hun daden) kwam ook ter sprake. Hard nodig is verder een ombudsman,(bureau) waar de burgers met hun klachten terecht kunnen. Daarover is nog steeds geen conceptverordening ingediend, zoals toegezegd door de gezaghebber.

Ook Magda Martina, MAN-raadslid is positief over de bijeenkomst van gisteren. Op deze manier krijgt men beter zicht op een aantal zaken. Een paar van de knelpunten zijn zeker de moeite waard om nader uit te diepen, vindt ze. Afgesproken is dat de raad en de vakbonden nog een keer bij elkaar komen voordat de maatregelen in werking treden.

KS-voorzitter en coördinator van de info-sessie Errol Cova is tevreden met de nieuwe aanpak die de bonden hebben geëntameerd. Het is een novum. Na de turbulente samenkomst bij de poorten van KAE, vorige week, volgden rustige en nuttige gesprekken plaats bij Kodela, waar ze zelfs door de directeur naar binnen werden gehaald.

Op de internationale dag van de geestelijke volksgezondheid was de sfeer erg vriendschappelijk. "Goede reden om door te gaan", aldus Cova die opmerkt dat de pogingen van politici om tweespalt te brengen tussen de politievakbond en de Kamara Sindikal niet is gelukt. Het moderne vakbondswezen is zich van haar verantwoordelijkheid bewust en er niet op uit om onrust op het eiland te zaaien.

Kleine achteruitgang in aantal toeristen

WILLEMSTAD — Het Curaçaose toerisme heeft dit jaar een minimale achteruitgang gekend. Tot en met augustus bezochten 151.326 toeristen ons eiland. Vergeleken met de eerste acht maanden van het vorig jaar, toen 153.193 toeristen een bezoek brachten aan Curaçao, een achteruitgang van 1,2 procent. Dat verklaarde CDTB-directeur Piet Sampson gisteren tijdens een persconferentie in het ITC.

Naar regio bekeken vertonen Noord-Amerika, Midden-Amerika en Europa een lichte stijging, terwijl het toerisme uit Zuid-Amerika en het Caribisch gebied gedaald is.

Uit Noord-Amerika kwamen 25.098 toeristen (vorig jaar 24.475), waaronder 22.444 Amerikanen. Vergeleken met de eerste acht maanden van 1994 betekende dit een achteruitgang van 539 Amerikanen. Het aantal Canadese toeristen klom echter van 1.492 naar 2.654, waardoor de schade in deze regio beperkt bleef.

De zachte winter in Noord-Amerika en orkaanvrees zijn de voornaamste oorzaken voor het dalende toerisme uit Noord-Amerika, aldus Piet Sampson. Positief noemde de CDTB-directeur de groeiende belangstelling van Canadese touroperators. Een minpunt daarentegen is de Travel Advisory, die elk jaar wordt uitgebracht door het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken en waarbij Amerikanen gewaarschuwd worden voor de toenemende criminaliteit op Curaçao.

Maar liefst 37.327 Zuid-Amerikaanse toeristen bezochten vorig jaar Curaçao. Een achteruitgang van 925 toeristen in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. De meeste toeristen uit deze regio kwamen uit Venezuela, namelijk 21.940. Dat is 4.153 toeristen meer dan vorig jaar en geeft aan dat het toerisme uit Venezuela duidelijk in de lift is. Brazilië (min 2227), Argentinië (min 1288), Peru (min 928), Suriname (min 259) en Colombia (min 138) toonden de grootste dalingen.

De grootste problemen waarmee het CDTB te kampen heeft bij de promotie van het Curaçaose toerisme zijn de slechte luchtverbindingen met Zuid-Amerika. Positief is dat vooral het aantal Venezolaanse kooptoeristen steeds meer toeneemt. Niet alleen de winkeliers in Willemstad, maar ook in de Free Zone merken dit. Op het ogenblik werkt de CDTB samen met de Mclaughlin Bank aan een plan, waarbij Venezolaanse toeristen voortaan ook in bolivars kunnen betalen. Indien dit van de grond komt, zien de vooruitzichten er erg gunstig uit, aldus Piet Sampson.

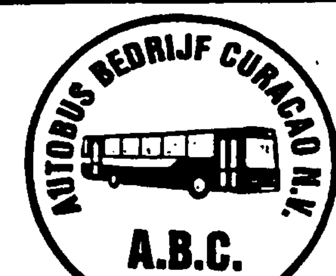
Het toerisme uit Europa toonde een kleine stijging. Maar liefst 56.831 Europeanen bezochten Curaçao, een stijging van 2.050 toeristen in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. Het toerisme uit Nederland vertoonde een kleine stijging van 451 (in totaal 44.534).

Kleine stijgingen vertoonden ook Duitsland (plus 1059), België (plus 571), Spanje, Frankrijk en Portugal. Een afname van het toerisme werd geconstateerd in het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Italië, Zwitserland, Denemarken en Oostenrijk. De zeer warme zomers en de lage dollar hebben ertoe geleid, dat vele toeristen in Europa zelf of in de Verenigde Staten hun vakantie doorbrachten.

Een grote vermindering van het toerisme uit het Caribisch gebied was dit jaar waar te nemen. Er kwamen minder toeristen uit de Dominicaanse Republiek, Haïti, Trinidad, Aruba, en Guyana. Slechts Jamaica (5879 toeristen) en Puerto Rico (712) toonden een stijging. In totaal bezochten 29.844 toeristen uit het Caribisch gebied tot en met augustus Curaçao. Vorig jaar bedroeg dat aantal over dezelfde periode 32.041.

Midden-Amerika toonde een kleine stijging. In totaal bezochten 1.348 toeristen Curaçao (vorig jaar 1231). De meeste toeristen kwamen uit Panama (633) en Costa Rica (365).





Jamaicaanse drugskoerierster aangehouden

WILLEMSTAD — Een 31-jarige Jamaicaanse is zondagmiddag op de luchthaven aangehouden wegens drugssmokkel. Haar 45-jarige moeder, in wiens handtas ook drugs werden gevonden, werd na enige uren vrijgelaten. De verdovende middelen waren in de tas geplaatst door de dochter zonder medeweten van de moeder.

De dochter viel door de mand tijdens een controle van de handtassen door de douane. Tussen de kleren werden in enkele sportschoenen de verdovende middelen gevonden. Na controle van de handtas van de moeder bleek dat ook in haar sportschoenen drugs verstopt waren.

De moeder schrok zich lam en barstte in huilen uit. De dochter bleef echter steevast ontkennen dat de drugs haar toebehoorden. De vrouw werd voor verhoor naar een kamer gebracht waar ze hysterisch raakte. Zij begon alles in het kantoor omver te gooien en moest door de aanwezige douaniers in de boeien worden geslagen.

De dochter is overgedragen aan de recherche voor verder onderzoek.

Festival Mini Talento'95

WILLEMSTAD — Het Mini Talentenfestival gaat komende zondag door met een nieuwe groep jonge talentjes op het gebied van zang, playback en rap. Naast jonge talenjes zullen ook een aantal volwassen talenten een show geven en aansluitend op het festival is er een *Chikitin Party* voor de kinderen. Dit alles in het Golden Entertainment Center.

De zangtalentjes voor komende zondag zijn Railey Martina, Efrem Ocalia, Nurja Steenmij, Simadis Markwell, Norienne Isenia en Ruendy Regales. Nasari Snijders, Rayen Angel, Shahainis Casimiri, Chesta Martis en Ruchel-dino Martha zullen hun beste rap laten horen. Niet echt zingen, maar wel grote sterren imiteren, doen Indiamari Romana, Orchilin Jan, Naroushka Feyt, Rishairo Maduro, Abdiel Molina, Marvin Sophia, Suhainy Apostel en Marisol Fransisca.

Wie niets wil missen moet om 15.00 uur aanwezig zijn. Kaartjes kunnen bij de bekende voorverkoopadressen worden gekocht.



Kaminda André J.E. Kusters 3
P.O. Box 3041
Tel.: 614114 òf 614020
Fax: 613618

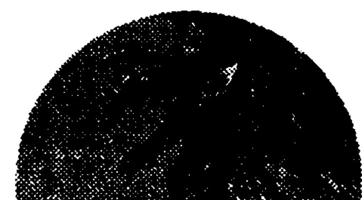
zoekt op KORTE TERMIJN een:

MERCHANDISER

Solliciteer wanneer je:
- goed kunt omgaan zowel met kollega's als met klanten;
- in het bezit bent van een rijbewijs B;
- tussen de 18 en 30 jaar oud bent;
- MAVO diploma hebt.

Wij bieden je:
- een aantrekkelijk salaris;
- een goede werksfeer;
- goede perspektieven voor de toekomst.

Het is mogelijk een sollicitatieformulier in te vullen bij:
Kuster's Trading Co., Kaminda André J.E.Kusters 3, Curaçao.
Vragen naar Mw. G.Stoffaneller, Pers. Zaken.
Neem mee: Rijbewijs, Identiteitskaart, Puntenlijst. etc.
S.v.p. **NIET** bellen.



Royal Palm Resort
Willemstad Curaçao

Het Royal Palm Resort ontwikkelt zich voorspoedig: de eerste twee fasen van het projekt zijn nagenoeg voltooid, terwijl er reeds is begonnen met de navolgende fasen en de proef-sanering van het Zakito-Lagune.

De vakature
Ter ondersteuning van de hoofd-direktievoerder zoeken zij een:

BOUWKUNDIG OPZICHTER M/V

Uw taken
Uziet toe dat de opdracht aan de aannemer konform het bestek in een goed bouwwerk vertaald wordt, doch geeft daarnaast begeleiding aan de aannemer, en bijsturing in het bouwproces.

Uw profiel
Voor deze funktie denken wij aan een enthousiaste medewerker, minimaal HTS-nivo, leeftijd circa 35 jaar, die geleerd heeft in teamverband een gebouw vorm te geven.

Heeft u belangstelling ?
Dan zien wij uw sollicitatiebrief, voorzien van uw Curriculum Vitae, met belangstelling tegemoet, gericht aan:

CARIBBEAN APARTEL SERVICES N.V.
T.a.v. Dhr. J. Smeulders
P.O. Box 3874 / Perseusweg 40
Curaçao.

Uw sollicitatie wordt uiteraard strikt vertrouwelijk behandeld.



De diabetesvereniging SOKUDI organiseert bijscholing
DIABETESVERPLEEGKUNDIGE
(Alleen toegankelijk voor gedipl. verpleegkundigen)
6,7,8,9,10 november a.s. overdag.
F 200,- p.p. incl. materiaal en koffie
(kontant bij inschrijving)
ITC gebouw te Piscadera

Inschrijving: Zaterdag 14 oktober a.s. van 10.00-12.00 uur a.m.
Openbare Bibliotheek
Copie diploma's en twee pasfoto's meenemen.
Info: 372486/677767 (na 5 uur)

VAKATURE

Als gevolg van het snel groeiende aantal Bankomatico, Maestro, Kompa Leon, Visa en Mastercard klanten en transakties, is er bij onze Bankcard Services afdeling een vakature voor onmiddelijke indiensttreding van een

ASSISTANT MANAGER / RISK MANAGEMENT BANKCARD SERVICES

De verantwoordelijkheid van de Assistant Manager, Risk Management is er om ervoor te waken dat de Bank geen onnodige risiko's loopt die haar verliezen zouden kunnen veroorzaken, zij het door onjuiste beoordeling van krediet-limieten, vanwege het niet tijdig innen van uitstaande saldi of door onvoldoende kontrole op mogelijke frauduleuze praktijken. Teneinde zijn of haar funktie te kunnen uitvoeren zal de Assistant Manager door de General Manager, Bankcard Services, aan wie hij of zij rapporteert, de nodige bevoegdheden worden gedelegeerd v.w.b. het goedkeuren van limieten, de toezicht op de incasso, het mede helpen onderzoeken van fraude claims van klanten of van schijnbaar frauduleuze aktiviteiten en de coördinatie en kontakten hierover met internationale en lokale financiële instituten en organisaties.

De Assistant Manager, Risk Management vormt deel uit van het management-team van de Bankcard Services afdeling, terwijl tevens mogelijkheden voor verdere groei in verantwoordelijkheden aanwezig zijn. De salariëring en secundaire voorwaarden zijn overeenkomstig de verantwoordelijkheden van de funktie. Werkervaring in een crediet card omgeving of in een krediet-verstrekkende funktie is gewenst, doch niet vereist. Wèl is vereist een degelijke administratieve opleiding of ervaring en de drang om meer te leren van nieuwe en groeiende betalingssystemen.

Sollicitaties vergezeld van pasfoto gelieve vóór 20 oktober a.s. schriftelijk te richten aan het **Hoofd van de afdeling Human Resources, Maduro & Curiel's Bank N.V., Plaza Jojo Correa 2-4, Alhier.**



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Concept-landsverordening Sanctiebesluit:

Regering wil beter uitvoering geven aan internationale embargoverplichtingen

WILLEMSTAD — De Antillen zijn niet alleen onderdeel van het Koninkrijk, maar -via ratificatie van internationale verdragen- ook van de internationale rechtsorde. Dat schept verplichtingen voor ondermeer de nationale wetgeving. Maar die is soms geheel afwezig of onvoldoende toereikend om aan die verplichtingen volledig te voldoen.

Dat bleek ondermeer toen de Verenigde Naties de Resoluties 748 (tegen Libië) en 731 (tegen internationaal terrorisme) hadden aangenomen. Daarom is door de regering dit jaar de zogeheten Sanctielandsverordening aan de Staten aangeboden. Deze landsverordening bevat regels om ter uitvoering van internationale besluiten, aanbevelingen en afspraken beperkingen vast te stellen voor de betrekkingen met bepaalde staten of gebieden. Met deze wet kan in het vervolg adequaat worden gereageerd op besluiten of aanbevelingen van volkenrechtelijke organisaties, of op internationale afspraken die betrekking hebben op de internationale vrede, veiligheid of rechtsorde. Voor de Antilliaanse regering moet de Sanctiewet vooral gaan om de besluiten en aanbevelingen van de Veiligheidsraad en de Algemene Vergadering van de VN inzake het handhaven of herstellen van de internationale vrede en veiligheid. Maar ook andere internationale organisaties waar de Antillen deel van uitmaken (bijvoorbeeld de OAS) kunnen tot dergelijke maatregelen besluiten.

In de Sanctielandsverordening worden de randvoorwaarden vastgelegd, terwijl voor elk nieuw geval de feitelijke uitvoering moet worden vastgesteld met een op de situatie toegesneden landsbesluit of -bij spoed- een ministeriële sanctiebeschikking.

Sancties (als bijvoorbeeld een handelsembargo) kunnen gevolgen hebben voor particulieren en bedrijven op de Antillen of in het land waartegen de maatregelen zich richten. De regering vindt dat op zich geen reden om de sanctie niet te treffen of om een schadevergoeding toe te kennen. Het kunnen verlenen van een ontheffing zal afhangen van de ruimte die de Veiligheidsraad van de VN laat, maar is niet bij voorbaat geheel uitgesloten. Tegen afwijzing van een ontheffing kan men bij de rechter in eerste aanleg beroep gaan.

Als een sanctiemaatregel moet worden uitgevoerd als gevolg van een juridisch bindend volkenrechtelijk besluit, kan de raadpleging van het bedrijfsleven achteraf plaatsvinden. Bij maatregelen die op een andere grond dan het bindend volkenrechtelijk besluit worden genomen, kan het bedrijfsleven adviseren en moet de regering motiveren als zij van dat advies wil afwijken.

Ook de Staten worden gehoord, zij het dat zij volkenrechtelijk niet-bindende sancties alleen kunnen aannemen of verwerpen, omdat zij een dergelijke sanctie niet kunnen amenderen.

Bista Bestial!



■ *WILLEMSTAD — Hoek President Romulo Betancourt Boulevard / Kaya Gutierrez i Gerardina.*

INGEZONDEN

Vervoer

LAS HET maandag in de *Amigoe* in het stukje "discriminatie bij vervoer schooljeugd", rechter Koopmans vindt dat ook de taxi-chauffeurs recht hebben op wachttijd-vergoeding van 375 gulden per maand.

Even uitleggen: De buschauffeurs die kinderen naar school brengen, krijgen een wachttijdvergoeding, omdat ze in de uren tussen brengen en halen geen werkzaamheden zouden kunnen verrichten.

De taxi-chauffeurs kunnen wel werkzaamheden verrichten in die tussentijd, dus behoeven ook geen wachttijdvergoeding. Ze verdienen tenslotte hun geld in die tijd zelf.

Nou hebben ze ontdekt dat de buschauffeurs wel degelijk kunnen werken in die tussentijd, dus, naar mijn bescheiden mening, dan ook geen wachttijd-vergoeding nodig hebben.

Nee, zegt de rechter, omdat beide groepen chauffeurs toch gewoon geld kunnen verdienen in de tussenuren, moet de regering ze maar gewoon allebei de (niet meer van toepassing zijnde!?) wachttijdgelden betalen, en zelfs nog met terugwerkende kracht.

Wie twijfelde er ook al weer aan het Amerikaanse rechtssysteem?

MARTIEN DRIESSEN
(Curaçao)

'Criminelen uit anonimiteit halen'

Witwassen via banken moeilijker met wet indentificatieplicht

WILLEMSTAD — Criminelen kunnen binnen afzienbare tijd niet meer profiteren van hun anonimiteit om criminele transacties te verrichten. Minister Henriquez (Financiën) wil dat personen die een bankrekening openen of een levensverzekering afsluiten zich vooraf indentificeren. Deze gegevens moeten in de administratie van bank of andere financiële instelling worden vastgelegd en bewaard. Een concept-landsverordening daartoe werd aan de Staten aangeboden. Samen met de nog aan te nemen landsverordening Melding Ongebruikelijke Transacties (MOT) wordt daarmee het witwassen van zwart geld tegengegaan. De casino's en creditcardmaatschappijen blijven (nog) buiten de voorschriften vallen.

Met het wetsvoorstel wordt uitvoering gegeven aan drie van de veertig aanbevelingen van de Financial Action Task Force (FATF). In de Memorie van Toelichting zegt de minister van Financiën, dat intensivering van controle noodzakelijk is om het witwassen bij financiële instellingen tegen te gaan. Dienstverleners worden verplicht de identiteit van hun cliënt vast te stellen en de persoonsgegevens, samen met de gegevens inzake de verrichte financiële dienst, vijf jaar te bewaren. Ook als het gaat om maar één financiële transactie als het wisselen van contant geld boven een bepaald bedrag.

Op het opzettelijk niet naleven van de wet komt een gevangenisstraf te staan van vijf jaar en/of een boete van maximaal 500 duizend gulden. Maar ook op het niet opzettelijk niet voldoen aan de wet komt een straf te staan: maximaal 1 jaar hechtenis en/of een boete van 250 duizend gulden. Niet alleen natuurlijke personen maar ook de bestuurders van rechtspersonen zijn strafbaar. Onder rechtspersonen worden verstaan de vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid, de maatschap, enige andere vereniging van personen en het doelvermogen.

Iedereen die beroeps- of bedrijfsmatig een financiële dienst verleent, valt onder de werking van de wet. Onder financiële dienst verstaat de wetgever het in bewaring nemen van effecten, bankbiljetten, munten, muntbiljetten, edele metalen en andere waarden; het openstellen van een rekening waarop een saldo in geld, effecten, edele metalen of andere waarden kan worden aangehouden en het verhuren van een safe-loket. Ook valt daaronder het verrichten van een uitbetaling ter zake van het verzilveren van coupons of vergelijkbare stukken van obligaties of vergelijkbare waardepapieren.

Omdat er kennelijk ook kan worden gerommeld met levensverzekeringsovereenkomsten, worden het sluiten, bemiddelen en het doen van een uitkering van een levensverzekeringsovereenkomst ook onder de wet getrokken, als de premie hoger is dan een nog door de minister vast te stellen bedrag. Afkoop van pensioenregelingen valt ook onder de controle, alsmede de pensioenregeling die als waarborg wordt gegeven voor het aangaan van een lening.

Voor indentificatie moeten rijbewijs, paspoort of andere geldige indentiteitspapieren worden getoond. Als de cliënt een in de Antillen gevestigde Antilliaanse of buitenlandse rechtspersoon is, wordt de itenditeit vastgesteld met een gewaarmerkt uittreksel uit het register van de Kamer van Koophandel. Omdat er ook mensen zijn die ten behoeve van een derde financiële handelingen verrichten, moeten ook zij zich legitimeren en moet de financiële dienst zien te achterhalen voor wie wordt opgetreden. Op deze laatste bepaling kan overigens door de minister onder bepaalde voorwaarden ontheffing worden verleend.

Radioprogramma uit Nederland

WILLEMSTAD — Het radioprogramma 'U bent verbonden met Nederland', dat elke zondag tussen 20.00 en 21.00 uur wordt uitgezonden via Curom Z'86, gaat op 22 oktober over de reacties in Nederland op de gevolgen op St. Maarten van de orkaan Luis, in de eerste week na de ramp. Onder andere zal gevolmachtigd minister Carel P. de Haseth over zijn belevenissen in die week praten. Dit programma wordt op zondag 5 november herhaald.

Op 29 oktober is onder andere een interview met de moeder van Bob Marley te beluisteren en Lydia Haveman over de ontwikkeling van het Bonaireaans toerisme. Herhaling op 12 november.

Veiling voor Luis: F. 32.000,-

= van onze correspondente =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De veiling van Antilliaanse kunstwerken van afgelopen zondag heeft 32.000 gulden opgebracht. De veiling werd in Den Haag georganiseerd door de stichting die geld inzamelt voor de slachtoffers van de orkaan 'Luis' op Sint Maarten.

In totaal gingen 39 kunstwerken onder de hamer, die op drie na allemaal werden verkocht. Bij de opbrengst van de veiling is nog geen rekening gehouden met de toegangsprijs van 25 gulden die de genodigden moesten betalen. Een man of tachtig was afgelopen zondag, een stralende warme dag, komen opdagen.

Met de 32.000 gulden is de stichting bijna aan een half miljoen toe. Er zit nu 479.000 gulden in kas, een bedrag dat door Nederland nog eens wordt verdubbeld.

Aanstaande zondag wordt er in het Amsterdaamse Paradiso een benefiet-avond voor Sint Maarten gehouden. Daar treden Antilliaanse musici op, er wordt een film van Felix de Rooy vertoond, er is een kinderprogramma met onder andere Christa Toppenberg en Roland Colastica en er zijn diverse Antilliaanse hapjes te koop.

Reparatiewetje ten behoeve van instanties als DEA

WILLEMSTAD — Het Wetboek van Strafrecht wordt uitgebreid met een bepaling dat het strafbaar wordt zich te verzetten tegen ambtenaren van een vreemde mogendheid, die in de Antillen op een door het volkenrecht erkende wijze hun bediening uitoefenen.

Bij de aanbieding van de wetswijziging schrijft minister Atacho dat in het kader van de internationale samenwerking inzake de misdaadbestrijding steeds vaker zal voorkomen dat ambtenaren in de openbare dienst van een staat of een volkenrechtelijke organisatie op Antilliaanse grondgebied werkzaamheden zullen verrichten. (DEA, Frans-Nederlandse samenwerking douane Sint Maarten).

Het reparatiewetje is nodig, omdat er zich in de praktijk incidenten kunnen voordoen dat die buitenlandse ambtenaren geïntimideerd worden of dat personen zich tegen hen verzetten. Onder het huidige Wetboek van Strafrecht kunnen strafbare feiten straffeloos tegen die ambtenaren worden gepleegd. Minister Atacho schrijft dat "reeds uit een oogpunt van internationale beleefdheid deze dsicrepantie dient te worden opgeheven".

Onder bepaalde voorwaarden

BC voorstander van scholing ambtenaren

WILLEMSTAD — In de BC-vergadering van 4 oktober werden een aantal uiteenlopende besluiten genomen.

Het BC staat achter het voorstel een instituut voor ambtenaren-in-opleiding op te richten, zoals omschreven in het rapport 'Samenwerken en solidariteit, een opleidingsnoodzaak voor de Nederlandse Antillen'. In de BC-vergadering werd afgesproken dit rapport aan de centrale overheid te sturen. Het BC schrijft staatssecretaris Harolds Arends dat Curaçao achter dit plan staat. Wel moet rekening gehouden worden met de bestuursautonomie van ieder eiland en de centrale overheid en met de otnwikkelingsfase waarin ieder eiland zich bevindt. Het BC wil hierover graag met gedachten wisselen met de centrale overheid.

'Stapje voor stapje' wordt aan het plan Hato Groeipool gestalte gegeven. Nadat het BC op 23 juni al het groene licht had gegeven voor het gelijknamige businessplan, is op 4 oktober ook formeel HADCO nv (Hato Area Development Company) aangesteld als ontwikkelingsmaatschappij voor de projecten rond de luchthaven.

Verder is geaccordeerd een extra vergoeding aan Norwin Carolus, werkzaam bij het Bureau Staatkundige Vernieuwing en projectleider aldaar, voor diens werkzaamheden als projectleider Bevordering Goed Bestuur.

Bezettingsgraad hotels gestegen

WILLEMSTAD — Ondanks het geringere aantal toeristen dat Curaçao dit jaar bezocht is de bezettingsgraad van de bij de hotelorganisatie Chata aangesloten hotels gestegen tot 73,7 procent. In de eerste acht maanden van het vorig jaar bedroeg de bezettingsgraad 70,3 procent.

De sluiting van het Las Palmas Hotel heeft voor een groot deel geholpen aan de verhoging van de bezettingsgraad. Vermeldenswaard is dat het Caribbean Hotel en Coral Cliff Hotel geen deel meer uitmaken van Chata.

Volgens de gegevens van het Curaçaos toeristenbureau is ook gebleken dat de toeristen in tegenstelling tot vorig jaar iets langer op het eiland verblijven. Dit jaar werd een gemiddelde van 7,9 dagen geteld, vorig jaar was dat 7,8 dagen.

Don Werdekker, executive vice-president van de Chata is gekozen tot voorzitter van de Caribbean Society of Hotel Association Executives (CSHAE) tijdens de jaarvergadering in Barbados.

Politie-inspecteur Jeannette Richardson-Baars:

'Nee, je bent niet bang; het is gewoon je beroep'

ORANJESTAD — Als Jeannette Richardson-Baars, die drie weken geleden beëdigd werd als politie-inspecteur op Aruba, over de tijd praat dat zij werkte in de beruchte Schilderswijk in Den Haag, gaan haar ogen glimmen: "Het leek wel of je in een andere wereld terecht was gekomen. Heel multi-cultureel en daardoor veel inter-raciale problemen. Veel drugs en diefstallen." Wel eens bang geweest? "Welnee, het is toch je beroep, je bent er voor opgeleid."



■ ...*JEANNETTE RICHARDSON-BAARS*...

Uniform geeft zelfvertrouwen

Doorpratend over die tijd, vertelt Richardson-Baars dat zij meestal niet alleen 'de straat opging' en dan altijd gewapend met een Walther P5-pistool, wapenstok en handboeien. "Het uniform geeft je ook wel zelfvertrouwen."

Jeannette Richardson-Baars heeft, voordat zij naar Aruba kwam, als teamleider gewerkt bij de recherche voor bijzondere criminaliteit, waar onderzoek naar moord, fraude, drugshandel, doodslag en, in haar geval, internationale vrouwenhandel plaatsvindt.

"Ik kreeg laatst een telefoontje uit Nederland dat op één na iedereen was aangehouden: 7 verdachten van vrouwenhandel. Daar hebben wij ruim een half jaar aan gewerkt. De verdachten waren afkomstig uit de Oostbloklanden; de vrouwen ook. Grof geld werd er verdiend. De vrouwen werden gedwongen als prostituées te werken in Den Haag, Rotterdam en Utrecht."

HAAGLANDEN

Behalve bij de recherche van de Regiopolitie Haaglanden, zoals dat tegenwoordig heet, is Richardson-Baars ook sectie-commandant van de Mobiele Eenheid (ME) geweest, waarvoor zij, na haar opleiding aan de politie-academie in Apeldoorn, nog een zeven-weekse cursus heeft gevolgd. "Ordebewaking bij voetbalwedstrijden, protestdemonstraties, maar ook bijvoorbeeld het zoeken naar vermiste kinderen hoort bij de taken van een ME'er."

Haar taak is om verschillende projecten te coördineren: "Wij zijn nu bezig met de verkeersveiligheid, de huisstijl van het Korps Politie Aruba en een klachtenregeling. Een aantal andere projecten is nog in ontwikkeling."

Zeven jaar geleden ontmoette Jeannette Baars haar man Dolfi Richardson, die werkzaam is als jurist-criminoloog bij de Arubaanse politie, op de academie in Apeldoorn. Of het moeilijk is om als echtpaar op dezelfde werkplek te zitten? "Helemaal niet. Juist gemakkelijk. Wij hebben maar één auto nodig!," zegt zij.

ACADEMIE

Even terug in de tijd: de politie-academie. "Ik zat daar vanaf 1987 tot 1991. Een zware studie, maar heel afwisselend. Veel verschillende vakken, waaronder rechtsvakken, politiële vakken, management-training, bedrijfskunde, bestuurskunde, psychologie, sociologie. Eigenlijk een heel brede basis, waarmee je nog veel kanten uit kunt. Je moet wel een VWO-diploma hebben, goed in Nederlands en Engels zijn, en fysiek in goede conditie, anders red je het niet." Jeannette's klas bestond voor de helft uit meisjes.

Richardson-Baars heeft er duidelijk zin in. Zij straalt energie uit, en vindt het werken op Aruba 'even wennen, maar erg leuk'. Elke week heeft zij Papiamentse les bij *Empleado*, zoals zij het noemt. *"Enseñansa pa*

Verdachten van vrouwenhandel gepakt

De lange, slanke, 28-jarige inspecteur is inmiddels toegevoegd aan de Burgerbeleidsstaf, waarvan juriste en coördinatrice van de minister van Justitie Helen van de Wal hoofd is.

Empleo", verbetert zij zich snel. "Ik versta het wel, spreken is moeilijker. Maar het komt. Ik kan al een eenvoudig telefoongesprek in het Papiaments voeren!", zegt zij trots.



■ *ORANJESTAD — Op 14 september jongstleden werd Jeannette Richardson-Baars door minister van Justitie Watty Vos beëdigd. Zij is de tweede vrouwelijke inspecteur op Aruba; Lientje Schimmel is haar collega. Richardson-Baars is toegevoegd aan de Burgerbeleidsstaf, die onder leiding staat van Helen van der Wal. Haar taken liggen op het organisatorische vlak: de coördinatie van verschillende projecten. Op de foto het moment van beëdiging.*

Rattenposters: slechte reklame

ORANJESTAD — In het juli-augustus nummer van AHATA innerviews, de twee-maandelijkse publicatie van de Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) komt in de binnenzijde van de omslag een opmerkelijk artikeltje voor, dat getiteld is: *Rats*! De posters die in de bushaltes bij de hotels hangen, worden in dit artikel gehekeld als de bijna slechtste soort reklame denkbaar.

Het artikel begint met een voorbeeld van slechte PR in Jamaica. De Jamaican Tourism Board maakte een aantal jaren geleden trots bekend dat er door politie-agenten bemande kiosken in de stad Kingston en in door toeristen veelbezochte oorden zouden worden gebouwd. Dit ter beveiliging tegen de lokale bevolking, die toeristen lastig viel en zelfs aanviel! De laatste zin van deze alinea luidt: *'Need we mention what happened to their hotel occupancy percentages in the following months?'*

Daarna wordt Aruba als voorbeeld gesteld: 'Een poster met grote zwarte rat met bloederige hoektanden in een aanvallende pose afgebeeld' is duidelijk zichtbaar opgehangen in bushaltes vlak bij de bushaltes bij Divi/Tamarijn en Wendy's. Daarmee geeft Aruba te kennen dat het eiland kampt met een rattenplaag. 'Het woord *raton* is voor bijna iedereen een bekend woord, ongeacht zijn afkomst', staat in het artikel.

Ratten worden overal ter wereld geassocieerd met smerige levensomstandigheden, ziekten, vuilnis, armoede en dood. Is dit het beeld dat Arruba aan haar bezoekers wil geven? Wat een manier om de *up-scale* toeristen, die wij proberen aan te trekken met Tierra del Sol, het ATP tennistoernooi en het nieuwe Marriott Hotel, te verwelkomen!'

Tot slot staat te lezen: 'Verzoeken om de posters (*these repulsive pieces of perilous PR*) weg te halen, zijn gezegd tegen dovemansoren: *Hello? Hello? Anyone there?*'

Jacobusse winnaar van schaak-zomercompetitie

ORANJESTAD — Met 4 overwinningen en 3 remises is Willem Jacobusse ongeslagen kampioen geworden van de zomercompetitie van Schaakvereniging Aruba. Hij neemt de titel over van José Pesqueira die genoegen moest nemen met de tweede plaats.

Jacobusse stelde zijn eerste plaats veilig door in de zevende en laatste ronde remise overeen te komen met Chucho Croes. Octavio Croes had evenveel punten verzameld als subkampioen José Pesqueira maar werd, ondanks zijn fraaie overwinning op José, op weerstandpunten derde. Op de vierde plaats eindigde Piet Buikstra met een overwinning op Rigoberto Tromp en gelijkspel tegen Pesqueira.

De eindstand is als volgt: Willem Jacobusse met 5,5 punten; José Pesqueira en Octavio Croes met 5 punten; Rigoberto Tromp, Piet Buikstra en Chucho Croes met 4,5 punten; Ben van Kleef en Adolf Lichtenstein met 4 punten; Alvin Howell, Henk van der Weide en John da Silva met 3,5 punten; Robert Pieters, Jo Esser, Wolseley Pandt en Nelson Lozano met 3 punten; Henri Cosijn met 2 punten; Michael Wild met 1 punt; en José Guerra met slechts 0,5 punt.

Op donderdag 12 oktober vindt de prijsuitreiking plaats en tevens een simultaanseance of snelschaaktoernooi. Na de herfstvakantie, op donderdag 26 oktober, zal gestart worden met een open toernooi over zeven ronden, met aantrekkelijke geldprijzen.

Hinky Pinky speelschool vakantie-actie

SANTA CRUZ — De Hinky Pinky Speelschool heeft, in navolging van het geslaagde zomervakantie project, een herfstvakantie-actie georganiseerd. Het thema is ditmaal 'de nationale dag van het kind'.

Hierbij komen de volgende aspecten aan bod. Hoe staan de volwassenen tegenover ons als kind?; Hoe moeten de grote mensen denken over onze toekomst?; Welke plaats wil je later in de maatschappij veroveren? Het wordt een heel leerzame week.

Deze actie wordt in de week van de herfstvakantie (16 tot en met 20 oktober) gehouden. Gelieve tijdig in te schrijven bij Hinky Pinky Speelschool (telnr.58176).

Start training voor Idefre schaaktoernooi

ORANJESTAD — Op zaterdag 28 oktober begint een trainingscompetitie waaraan alle jeugdschakers, die een reeds in het bezit zijn van een schaakdiploma, kunnen deelnemen. De competitie wordt op zaterdagochtend om 10.00 uur gespeeld in de speelzaal van het Centro di Bario y Deporte te Dakota.

De nadruk zal komen te liggen op het opdoen van veel speelervaring. Er zal worden getraind onder leiding van de jeugdleiders Henri Cosijn en Piet Buikstra. Dat is hard nodig omdat Idefre samen met SVA in het weekeinde van 2 december een schaaktoernooi organiseert. De winnaars hiervan mogen Aruba vertegenwoordigen op het internationale jeugdschaaktoernooi dat in mei 1996 op Bonaire wordt gehouden. Nadere bijzonderheden zullen binnenkort worden bekend gemaakt.

Geïnteresseerde jeugdschakers en kinderen die vorig seizoen hun pionnen- of torendiploma hebben gehaald, zijn van harte welkom. De kosten voor deelname bedragen slechts 10 florin.

Jubilarissen Gele Koorts Bestrijding



■ *ORANJESTAD — Bij de afdeling Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) herdachten drie werknemers hun 25-jarig dienstverband bij de overheid. Minister Lili Beke van Volksgezondheid was bij de GKMB aanwezig om de gelukwensen en de gebruikelijke envelop met inhoud te bieden aan Francisco Dañe, Vicente Krozendijk en Julio Angela.*

Randolf Lee nieuwe directeur van CBS

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme, introduceerde deze week Randolf Lee als de nieuwe directeur van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Randolf Lee, een neef van minister Robertico Croes, werd 3 april 1965 op Aruba geboren. Nadat hij zijn diploma had gehaald aan het Colegio Arubano, studeerde Lee politieke wetenschappen aan de Erasmus Universiteit te Rotterdam en de Universiteit van Amsterdam. Lee heeft ondertussen werkervaring opgedaan als wetenschappelijk medewerker bij het CBS Aruba en recent nog als beleidsmedewerker bij de Dienst Economische Zaken van het eilandgebied Curaçao.

Minister Croes verklaarde dat voor de benoeming van een opvolger voor CBS-directeur Enrique Jacopucci een open-sollicitatie is gehouden, waarvoor zich 3 kandidaten hebben aangemeld. Een evaluatie-commissie, gevormd door vertegenwoordigers van Projekt Bureau Reorganisatie, Directie Personeel en Organisatie en het ministerie van Economische Zaken en Toerisme, heeft Randolf Lee hieruit geselecteerd als de meest geschikte kandidaat voor het CBS-directeurschap.



■ ... *Randolf Lee* ...

De minister deelde verder mee dat dezelfde evaluatiecommissie de nieuwe directeuren voor de Volkskredietbank en de Aruba Tourism Authority zal selecteren. Deze benoemingen kunnen binnen twee weken worden verwacht.

Alex Bookalam Nieuwe manager Holiday Inn

ORANJESTAD — Alex Bookalam is een tijdje in funktie is als general manager van het Holiday Inn Beach Resort. In AHATA's Innerviews, een tweemaandelijkse publicatie, wordt een korte beschrijving van Bookalam's carrière gegeven.

De afgelopen twee jaar was Bookalam general manager in Montego Bay (Jamaica); daarvoor werkte hij gedurende vijf jaar in het Kahler hotel, een hotel met 700 kamers in Rochester, Minnesota. In zijn dertigjarige loopbaan in de hotelwereld heeft Bookalam onder andere gewerkt in het California Hilton hotel in Palm Springs; hij is Vice President of Americana Hotels.

Bookalam spreekt Engels, Spaans, Frans en, sinds kort, Papiaments. Samen met zijn Chileense vrouw Ruth woont hij op Aruba.

AHATA op Internet

ORANJESTAD — *'Join AHATA and you are instantly on Internet'*, staat te lezen in een artikel over de on-line service die Internet verschaft. Internet verstrekt informatie aan iedereen die op de *'Information Highway is, where Internet rules the road'*.

De Aruba Tourism Authority (ATA) heeft zich ook al aangemeld en zal zal afleveringen verzorgen, die getiteld zijn *Welcome to Aruba*, *Points of interest*, *Browsers' best Bets*, en een gedeelte voor enthousiaste reacties van bezoekers aan Aruba.

Een van de redenen waarom Aruba op Internet wil zitten, is vanwege het hoge inkomen van de gemiddelde Internet-gebruiker: dat inkomen ligt rond de 54.000 dollar per jaar.

Internet-lezen is een internationale hobby aan het worden, net als voetbal of baseball. Behalve AHATA, zijn ook Eco Aruba en de *Amigoe* aangesloten op Internet.

Katholieke bijdrage voor Bovenwinden

ORANJESTAD — Namens de katholieke scholen op Aruba heeft zuster Julietta aan Wilhelmus Scheerder als vertegenwoordiger van het katholieke onderwijs op de Antillen een cheque van 20.000 gulden overhandigd. Dit was de opbrengst van de actie die onder de katholieke schooljeugd werd gehouden ten bate van de Bovenwinden.

Arubaanse atleten naar CAC-triatlon

ORANJESTAD — De in oprichting zijnde Aruba Triatlon Association ontving uit Puerto Rico een uitnodiging voor Arubaanse atleten om deel te nemen aan de derde Centraal Amerikaanse en Caribische (CAC) triatlon.

De triatlon vindt plaats op zondag 22 oktober te San Juan, Puerto Rico. De start is om 10.00 uur. De volgende olympische afstanden worden afgelegd: 1,5 kilometer zwemmen, 40 kilometer fietsen en 10 kilometer hardlopen.

De organisatoren op Puerto Rico bieden de Arubaanse atleten het Dutch Inn Hotel aan voor 65 dollar per dag voor een *triple* kamer met ontbijt. Voor reservering moet men bellen met José Colón, te Puerto Rico, telnr.(809) 721-0810 of faxnr. 725-7895.

Aan de eerste zes finalisten - dames en heren - worden prijzen uitgereikt van 5000, 1000, 700, 450, 250 en 150 dollar. Het inschrijfgeld bedraagt 30 dollar per deelnemer en 40 dollar per *relay-team*. Arubaanse atleten kunnen tot uiterlijk 18 oktober inschrijven bij Jesse Beukenboom op het Idefre-kantoor.

Kantoorspullen voor Fabela in de haven

STT stelt opnieuw een ultimatum

ORANJESTAD — Na een 'stille periode' van enkele maanden heeft de STT, de vakbond van Setar-werknemers, de regering opnieuw een ultimatum gesteld. "Voor de goede gang van zaken informeren wij de minister-president dat indien op woensdag 11 oktober geen vergadering met bevredigende resultaten zal plaatsvinden, wij onze leden zullen mobiliseren voor te nemen acties", aldus het STT-bestuur.

STT stelt in een brief, gedateerd zondag 8 oktober, dat de regering in het verleden herhaalde malen werd verzocht met de STT om de tafel te gaan zitten overeenkomstig het vonnis van de rechter van 6 juli 1995. In die brief wordt nogmaals om een vergadering gevraagd.

De STT-bestuursleden Boekhoudt en Kelly stellen verder te weten dat, terwijl er een strafrechterlijk onderzoek loopt inzake het Fabela-projekt, Fabela kantoormateriaal op Aruba liet importeren. Dit schept volgens het STT-bestuur ernstige twijfels over de inhoud van de brief van 26 juli 1995 van de minister-president aan Fabela, waarin de regering laat weten alle contracten met Fabela te annuleren.

STT verzoekt verder om het proces voor de benoeming van een Setar-directeur aan te houden totdat het strafrechtelijk onderzoek afgelopen is. Dit omdat een van de kandidaten voor het Setar-directeurschap als persoonlijke adviseur van de minister van Vervoer en Communicatie direkt betrokken is bij het Fabela-projekt.

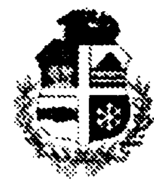
STT stuurde op 9 oktober een tweede brief naar premier Henny Eman waarin wordt gesteld dat STT 'met ontstemming' kennis heeft genomen van de inhoud van de brief van de minister-president van 29 september 1995. STT zegt deze brief pas op 9 oktober 1995 per fax te hebben ontvangen. "Ontstemming", aldus STT, "omdat u thans zover gaat dat u naar eigen inzicht meent duidelijke instructies van het Gerecht in Eerste Aanleg naast u neer te kunnen leggen." Deze brief herhaalt het ultimatum: "Wij verwachten uiterlijk woensdag 11 oktober 1995 om 16.00 uur een antwoord op onze brief van 8 oktober 1995, bij gebreke waarvan wij tot akties zullen overgaan."

In de brief van 29 september 1995 van premier Eman aan de STT, wordt gesteld dat er klaarblijkelijk een verschil van interpretatie bestaat over het vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg van 6 juli 1995. "Zowel de overheid als de STT zijn er van overtuigd", aldus de brief, "dat het ontplooien van nieuwe initiatieven op het gebied van telecommunicatie een positieve impuls zal geven aan de verdere ontwikkeling en modernisering van Aruba."

"Als vertegenwoordiger van de werknemers, werkzaam in de telecommunicatiesector, zal de STT bij deze ontwikkelingen steeds dienen op te komen voor de belangen van haar leden. De overheid respecteert dit standpunt en zal steeds, daar waar de belangen van de werknemers in het geding zijn, de STT betrekken bij de besprekingen en is de mening toegedaan dat dit dient te geschieden los van enige voorwaarde." Tot zover de premier.

In een gesprek met *Amigoe* zegt Sabino 'Bebe' Boekhoudt, voorzitter van de STT, dat de vakbond tot op heden nog niet het geregistreerde nummer van de brief van 26 juli aan Fabela van de minister-president heeft ontvangen. Dit is de brief waarin de contracten met Fabela geannuleerd werden. De STT staat erop dit nummer te krijgen.

Verder blijkt, aldus Boekhoudt, dat in de haven van Oranjestad voor 47.600 dollar aan kantoorartikelen ligt voor Fabela. Andina Ice, zo zei Boekhoudt verder, wilde deze goederen klaren met een rekening van Caribbean Wireless Communications, die op Curaçao is gevestigd. De STT vreest dat dit erop zou kunnen wijzen dat Fabela Group International (FGI) nog altijd voorbereidingen treft zich te vestigen op Aruba.

■ ORANJESTAD — Zo ziet de omslag eruit van het maandag door minister Roberico Croes van Economische Zaken en Toerisme gepresenteerde rapport: 'Aruba's People, Progress, Potential. Macroeconomic Policy for a Balanced Growth 1995-1998'. De bewindsman zelf is bijzonder trots op de gebundelde uitgave van zijn macro-economisch plan. Eerder dit jaar vormde een voorlopige versie de basis voor een 'Economic Summit' in het Americana Hotel op 8 april 1995.

De commentaren en kritieken die toen geuit werden, onder meer door vertegenwoordigers van de vakbeweging en het bedrijfsleven, staan opgenomen in dit rapport. Opvallend is wel dat een uitermate kritisch advies van de Sociaal Economische Raad (SER) dat ná de discussiedag verscheen niet in het rapport staat.

Herhaling programma kind en dier

ORANJESTAD — Op woensdag 11 oktober wordt het tv-programma Kind en Dier op TeleAruba herhaald. Het programma begint om 19.25 uur. Dit programma, geproduceerd door Fundacion Pa Nos Muchanan in samenwerking met de afdeling Informatie van Directie Volksgezondheid, werd afgelopen week op Werelddierendag gepresenteerd. Maar omdat het programma vóór de aangekondigde tijd werd vertoond, konden velen het niet volgen. Daarom wordt het programma vandaag herhaald.

In dit programma wordt gewezen op de liefde die een kind voor dieren moet hebben. Twee kinderen komen aan het woord, alsmede een dierenarts, een vertegenwoordiger van Animal Shelter en zijn er een aantal dieren te zien.

Moties van MEP halen de eindstreep niet

AVP-motie verzoekt regering herstel goede naam van Aruba

ORANJESTAD — Een meerderheid van de Arubaanse Staten heeft in de nacht van maandag op dinsdag de motie van de coalitie - herstel van de goede naam van Aruba in het buitenland - aangenomen. Daar staat tegenover dat drie moties van de oppositie werden verworpen. De gesneuvelde moties betroffen: de Italiaan Spartaco Ghini voor de Arubaanse rechter brengen; een zaak tegen Ghini beginnen wegens aantasting van de goede naam van premier Henny Eman; de minister-president verzoeken zijn conclusie te trekken en zijn ontslag in te dienen.

Motie 1: in deze MEP-motie stellen de leden van deze fractie in *NRC-Handelsblad* en *Amigoe* van 4 oktober 1995 te hebben gelezen over de verklaring van de Italiaanse aannemer Ghini op 11 april 1995 op Schiphol. Dat Ghini bevestigd heeft bereid te zijn tegenover de rechter-commissaris op Aruba onder ede antwoord te geven op vragen van de lokale autoriteiten, zoals in *Amigoe* van 9 oktober 1995 gepubliceerd. In de motie wordt de regering dringend verzocht: - voorbereidingen te treffen om Ghini naar Aruba te brengen om onder ede zijn verklaring af te leggen; - de regering moet alle financiële onkosten in deze zaak dragen.

Motie 2: in deze eveneens MEP-motie brengt de oppositie naar voren dat Ghini in zijn Schiphol-verklaringen de AVP en minister-president Eman ervan beschuldigt 50.000 dollar te hebben ontvangen om een overheidsgarantie af te geven voor het Beta Hotel. De MEP-fractie beschouwt de premier als 'het gezicht' van het Arubaanse volk. Daarom wordt in de motie Eman dringend verzocht een rechtszaak tegen Ghini te beginnen wegens laster. In het bijzonder vanwege de slechte naam die hij het Land Aruba bezorgt.

Motie 3: in deze laatste MEP-motie stelt de oppositie dat het eerste kabinet-Eman de Staten onjuist heeft ingelicht over wie de eigenaren waren van Beta Hotel Enterprises nv. Gebleken is dat van tevoren bekend was dat de Arubanen gebruikt werden als *front* voor Ghini. Op grond van onjuiste inlichtingen gaf de Staten toentertijd goedkeuring aan de garantie zonder dat Beta de garantie-voorwaarden is nagekomen, namelijk door 15 procent eigen inbreng vol te storten. Zo waren er nog geen onjuistheden rond de afgegeven landsgarantie, zoals het in erfpacht gegeven van het terrein en het verlagen van de *performance bond* van 10 procent van de bouwkosten tot 5 procent.

Deze MEP-motie stelt verder dat veel zaken niet goed zijn gegaan rond dit Beta-projekt en dat Aruba als gevolg daarvan met een schuld van 140 miljoen florin bleef zitten. Na een accountantsonderzoek deed het kabinet-Oduber in 1990 bij het Openbaar Ministerie aangifte van oplichting voor een bedrag van 40 miljoen dollar.

Volgens de MEP-motie betreffen de recent bekend geworden verklaringen van Ghini zeer ernstige beschuldigingen, die politieke consequenties moeten hebben voor de minister-president. In de motie word geëist dat: - de premier zijn conclusie trekt en zijn ontslag indient; - het OM dringend te verzoeken een onderzoek in te stellen naar alle beschuldigingen die in verband staan met Beta en waarbij politici betrokken zouden zijn.

Motie 4: de enige motie die dinsdagochtend werd aangenomen was die van de regeringspartij AVP. Hierin wordt gesteld, dat de verdachtmakingen in publikaties van het *NRC Handelsblad* en herhaald door *Amigoe*, niet op waarheid berusten. Deze verdachtmakingen zijn beledigend voor de integriteit en eer van de AVP. Zij tasten ook de goede naam aan van de minister-president van Aruba.

AVP en OLA stellen dat het beleid van het eerste kabinet-Eman, dat voor een bloeiende economie zorgde, op correcte wijze gevoerd werd. De motie verzoekt de regering van Aruba dringend het huidige beleid voort te zetten om zodoende de goede naam van Aruba in het buitenland te herstellen. De regering van Aruba wordt voorts opgedragen alle nodige stappen te ondernemen opdat de verantwoordelijke personen de voornoemde verdachtmakingen, die beledigend zijn voor land en volk, corrigeren.

Almanak voor aankomende studenten

Informatie over wonen en studeren in Nederland

ORANJESTAD — De Stichting Activiteiten voor Studenten met Antilliaanse en Arubaanse affiniteit (StiASAA) brengt jaarlijks een almanak uit, met informatie over het wonen en studeren in Nederland en informatie met betrekking tot enkele studiesteden. De uitreiking van de vierde editie, met het thema 'Perspectief', zal vrijdag 13 oktober plaatsvinden om 16.30 uur in het gebouw van Moret Ernst & Young.

StiASAA is 27 maart 1992 opgericht door een zestal enthousiaste studenten. Het doel is om jaarlijks een almanak uit te brengen. Deze almanak bevat naast informatie over het wonen en het studeren in Nederland ook moeilijk verkrijgbare informatie over enkele studiesteden.

De almanak wordt gratis verspreid onder alle examenkandidaten van de middelbare scholen op Aruba en de Antillen. De almanak bevat voor hen belangrijke informatie, zij moeten immers keuzes maken met betrekking tot de studie, de woonplaats en hobby's.

Op 8 september werd de vierde almanak in Enschede gepresenteerd aan de genodigden, waaronder hoofdsponsor Moret Ernst & Young, vertegenwoordigers van het Arubahuis, het Antillenhuis en de SSNA.

Op de uitreiking zal het thema 'Perspectief' worden toegelicht, alsmede de andere specificaties van deze almanak, die de vorige edities ver overtreft. StiASAA zal vertegenwoordigd worden door drie van de vier bestuursleden: voorzitter Remi Pieternella, penningmeester Michael Jarmohamed en eindredactrice Anke Eekma.

Na de uitreiking, die plaatsvindt op 13 oktober in het gebouw van Moret Ernst & Young (Caya Ernesto Petronia 17), is de almanak gratis verkrijgbaar voor examenkandidaten en andere belangstellenden bij de Kamer van Koophandel en Vobas.

Cocaïne-vondst bij man met vals paspoort

ORANJESTAD — Dank zij de oplettendheid van de Amerikaanse immigratiedienst op de Arubaanse luchthaven kon een Colombiaanse drugskoerier met een vals paspoort en een grote hoeveelheid cocaïne worden aangehouden.

Een Colombiaan, die reeds enige dagen op Aruba verbleef, probeerde met een vals paspoort en een hoeveelheid cocaïne naar Newark te komen. Hij was de Arubaanse immigratie al gepasseerd, toen bij de *pre-inspection* van de Amerikaanse immigratie op de luchthaven werd vastgesteld dat zijn paspoort vals was. De man werd gehouden, waarbij ook de douane werd ingeschakeld. Deze vond in zijn bagage een grote hoeveelheid pure cocaïne. De man werd overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen. In kader van het onderzoek waren nog geen verdere gegevens beschikbaar.

PIKA

KabNA niet zo snel

RUIM DRIE weken nadat Koningin Beatrix haar jaarlijkse troonrede in de Ridderzaal uitsprak op Prinsjesdag, de dag dat de Nederlandse regering de begroting van het volgende jaar aan het parlement aanbiedt - waaronder het hoofdstuk over Aruba en de Antillen -, hebben de 21 Arubaanse statenleden nog steeds geen exemplaar van de KabNA-begroting 1996.

De kranten, waaronder de *Amigoe*, berichtten in extenso over het voor Aruba en de vijf Antilliaanse eilanden zo belangrijke hoofdstuk IV van de Rijksbegroting 1996. Zij werden door de Vertegenwoordiging van Nederland in Oranjestad reeds vóór Prinsjesdag, dinsdag 19 september, van een embargo-exemplaar en een persbericht voorzien. Behalve het hoofdartikel op de dag zelf konden de lezers drie dagen lang over de inhoud van de bijbehorende Memorie van Toelichting lezen. Toen werd het tijd voor reacties.

Al op Prinsjesdag zelf, 19 maart, nodigde deze krant de fractieleiders van de AVP, MEP en OLA in de Arubaanse Staten schriftelijk uit om een reactie te geven op de KabNA-begroting 1996; in Nederland geven de fractievoorzitters dezelfde dag nog - sterker: één uur na de Troonrede -een eerst reactie. Hier niet. Maar wat bleek? Zij hadden nog geen exemplaar ontvangen van KabNA. Nogal vreemd dat Arubaanse volksvertegenwoordigers niet onmiddellijk de beschikking krijgen over een KabNA-begroting.

Dat bericht werd toen bevestigt door KabNA-vertegenwoordiger op Aruba, Quint Meijer, maar zo verzekerde hij: "Er wordt aan gewerkt; de statenleden zullen zeer binnenkort een exemplaar van hoofdstuk IV ontvangen." Deze week blijkt echter dat de fractieleiders Olivieira, Oduber en Vrolijk nog niets in hun postvakje bij de Staten aantroffen. Ruim drie weken na het verschijnen van de begroting. Nog even geduld s.v.p. KabNA is niet zo snel. Misschien kunt u een maand na Prinsjesdag nog een eerste reactie geven tegenover een verslaggever?

Werkonderbreking bij Ennia Caribe

ORANJESTAD — Het personeel van het Ennia Caribe Aruba legde gisterochtend twee uur het werk neer om met steun van de FTA te protesteren tegen het feit dat volgens hen bepaalde afspraken niet waren nagekomen. Het personeel is ontevreden dat de beloofde functiewaardering, waarover sinds 1993 wordt onderhandeld, nog niet is doorgevoerd.

FTA-voorzitter Anselmo Pontilius vertelde dat in 1993 de werknemers bij een vakbond op Curaçao waren aangesloten, die de herwaardering van de functies zou regelen. Volgens Pontilius bleef het alleen bij beloften. In mei van dit jaar werd bij Ennia een referendum gehouden en hebben de werknemers besloten zich aan te sluiten bij de FTA. Daarna heeft de FTA met de Ennia-directie onderhandeld over de beloofde functiewaardering.

Desgevraagd vertelde Ennia-directeur Hans Vonk aan de *Amigoe* dat destijds de kwestie van de functiewaardering in overleg naar de FTA werd doorgeschoven. Op 18 oktober aanstaande zal het personeel worden gemeld wat hun nieuwe functieschalen zijn geworden. **Eind oktober 1995 wordt met terugwerkende kracht tot 1 januari 1995 volgens de nieuwe functieschalen betaald, mits het personeel hiermee akkoord gaat.**

Ludieke actie voor Sint Maarten

Leraren International School Aruba gaan kaal

SEROE COLORADO — Leerlingen van de International School of Aruba (ISA) zijn er in geslaagd om 4000 voedingsmiddelen te verzamelen voor hulp aan de slachtoffers van orkaan Luis op Sint Maarten. Leraren van de ISA hadden beloofd hun snor- en hoofdhaar eraf te scheren indien de leerlingen 4000 artikelen zouden kunnen verzamelen.

Paul Napier en Brett Merseraeu, twee leraren van de ISA, hebben de leerlingen uitgedaagd. Zij zouden hun hoofdhaar afscheren, indien de leerlingen 2000 artikelen zouden verzamelen. Jim Swetz en Henk Bouwman hebben beloofd dat hun snor eraf mag. Een andere leraar had beloofd dat ook zijn hoofdhaar het moest ontgelden indien het 4000 voedingsmiddelen zouden worden verzameld, maar hij is afwezig vanwege ziekte. Nu heeft het schoolhoofd, om deze beloftte te honoreren, beloofd dat zijn hoofd geschoren mag worden indien het doel op donderdag zou worden bereikt.

De leerlingen van de ISA hebben daarvoor een gerichte actie op touw gezet voor de lokale bedrijven om zo hun voedingsmiddelen bij elkaar te krijgen. Ook hebben 21 leerlingen, waarvan de ouders bij Coastal werken, de senior executives van Coastal aangeschreven voor een bijdrage.

Het geheel heeft ertoe geleid dat de betreffende leraren eraan moeten geloven: hoofden gaan kaal en de snorren gaan eraf. De 'scheerceremonie' zal donderdag 12 oktober om 9.00 uur plaatsvinden bij de ISA.

Officiële feestdagen vóor 1996

ORANJESTAD — Directie Arbeid heeft een bericht uitgegeven waarin de officiële feestdagen voor 1996 worden vermeld.

Maandag 1 januari Nieuwjaar
Donderdag 25 januari Betico-dag
Maandag 19 februari Carnavalsmaandag
Maandag 18 maart Dag van Vlag en Volkslied
Vrijdag 5 april Goede Vrijdag
Maandag 8 april Tweede Paasdag
Dinsdag 30 april Koninginnedag
Woensdag 1 mei Dag van de Arbeid
Donderdag 16 mei Hemelvaart
Woensdag 25 december Eerste Kerstdag
Donderdag 26 december Tweede Kerstdag

AMIGOE
ARUBA
tel: 24333
fax: 22368
(redactie en advertentie)

MARIACHI NIGHT

Texas Alaparia Brievengat

Vrijdag 13 oktober van 8.30 - 10.30 p.m. bij
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
KOM GENIETEN IN ONZE AIRCONDITIONED DINING SALOON

Vaar met ons mee naar Bonaire voor het laatste weekend van de Regatta!

Heenreis vanuit Curacao:
Vrijdag 13 oktober om 7.00 am

Terugreis vanuit Bonaire:
Zondag 15 oktober om 2.00 pm

Kosten bedragen Naf 100,- p.p.

Reserveringen:
Mermaid Boat Trips
Tel: 375198/601530

AANKONDIGING

De voor dinsdag 17 oktober 1995 des voormiddags om 10 uur ten overstaan van notaris mr. M.L. Alexander, te zijnen kantore aan de Gaitoweg 2, Alhier, te houden openbare verkoop van het tot 30 november 2030 lopend recht van erfpacht op vijf percelen grond gelegen in het tweede district van Curaçao van het verkavelingsplan "MAHOEMA WEST" bekend als Blok A nummer 50-F, 50-G, 50-I, 50-K en 50-L, met het daarop gebouwde,

GAAT NIET DOOR

Notariskantoor Alexander & Partners
Gaitoweg 2
Curaçao
Telefoon: 371111

DIERENBESCHERMING curacao

Dierenbescherming
~~~
een taak voor
ons allemaal!

---

**OPROEP VOOR PLEEGOUDERS VAN KINDEREN UIT ST. MAARTEN**

Coördinerend Werkgroep Land in samenwerking met Sentro di D[illegible] di Hende Muhe (Seda) in samenwerking met Servisio di Eduka[illegible] Hubentut i Adulto", Padvinderij/ Scouting Verenigingen en "St. M[illegible] Foundation", organiseert een "Meet a Friend Day" voor de kindere[illegible] St. Maarten.

**Datum** : 12 oktober 1995
**Plaats** : Servisio di Edukashon di Hubentut i Adulto [illegible]
Kaya Papa Godett 160, Pietermaai, Tel.: [illegible]
**Tijd** : 7.30 uur

De Coördinerende Werkgroep verzoekt de pleegouders de kind[illegible] uiterlijk 7.30 uur bij het startpunt af te zetten en om 16.30 uur w[illegible] halen.

Vrijwilligers die zich als leiders en leidsters willen opgeven gelieve[illegible] kontakt op te nemen met Seda voor deze en toekomstige aktivi[illegible]

**Voor meer informatie contact opnemen met Seda tel.: [illegible] (tijdens kantooruren).**

---

Great Lengths
100% ECHT HAAR

Voor haarverlenging / volume met Great Lengths natuurhaar kunt u terecht bij de Great Lengths specialisten:

| | | |
|---|---|---|
| **Curaçao:** | *1. Coiffure d'elle* | Douglas Shopping Gallery, Saliña 174, 613716 |
| | *2. Faina's Beauty Salon* | Shawneestraat 2, 367366 |
| | *3. Hair Affair* | Sta.Rosaweg 127 B, 378633 |
| | *4. Headlines* | Gaitoweg 32, 375663 |
| | *5. Kapsalon Lientje* | Kaya Pergmati 14, Terra Cora, 648336 |
| | *6. Kapsalon La Ronde* | Jupiterstraat 4 A, 614120 |
| **Bonaire:** | *1. Studio Morayma* | Kaya H/G Hernandez z/n, 7011 / 7552 |

Importeur **PERSONALITY HAIR N.V.** telf.: 605454 - fax.: 624188

---

**EILANDGEBIED CURAÇAO**
**Geneeskundige- en Gezondheidsdienst**
***DENGUE***

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst vraagt uw aandacht [illegible]

Teneinde, een [illegible] gevallen van dengue te voorkomen zal de Hygiënische Dienst spuitakties uitvoeren. Deze akties zijn ter vermindering van de Aedes Aegypti mug die de ziekte overbrengt. U wordt verzocht om gedurende spuitakties in Uw omgeving de volgende instrukties op te volgen:

- laat deuren en ramen open staan voor een effektieve penetratie van de insecticide
- [illegible] en aquaria af te dekken
- eet- en drinkwaren goed af te dekken.

Er zal op dinsdag 10 oktober 1995 tussen 17.00 uur en 19.00 uur s'avonds en op woensdag 11 oktober, tussen 06.00 uur en 08.00 uur s'morgens gespoten worden volgens de volgende route:

**[illegible]**
[illegible] - Oostburghstraat - Elmestraat - Panorama-[illegible] - [illegible]straat - [illegible]straat - Zeekant.
**[illegible]**
Ser'i domi - Domi en omgeving.
**STA. MARIA**
F.D. [illegible]weg - Cabo Verdeweg - Seru Fortunaweg - W. Churchillweg.

Er zal op woensdag 11 oktober 1995 tussen 17.00 - 19.00 s'avonds gespoten worden volgens de volgende route:

**KORAALSPECHT**
Koraal Specht [illegible] - [illegible] - [illegible]
**DOMINGUITO**
Druifweg - Dinteleweg - [illegible]
**HAVENGEBIED (Gedeeltelijk)**
Breedestraat (P) - Columbusstraat - De Ruyterkade - Chumaceirokade - Scharlooweg - Van Raderstraat - [illegible]straat - Fort Nassauweg.

*Het Hoofd voornoemd,*
*S. Bodok*

---

**SUPER STEAK SPESHAL NA TEXAS ALAPARIA**

**DELISIOSO LARGE STEAK PLATTER KU PASAPALOS PA CHES !!!**

2 Pida "Texas-Style" Steak Alaparia
...PLUS...PLUS...PLUS...
2 Mini Sopa di Galiña
2 [illegible]
4 [illegible] Chicken "Hot" Wings
...PLUS...PLUS...PLUS...
Aros Moro !
[illegible]
Funchi Bobo, [illegible]
[illegible]

TUR PA SOLAMENTE
15.95

TEXAS Alaparia "E Grill # 1 di Korsou"
BRIEVENGAT SALINA [illegible]

---

**Tipsy** *presenteert*
*i.s.m. Frans Mulder jr.*
*een fotoreportage van St. Maarten van [illegible], tijdens [illegible]*
*ten bate van het Wit Gele Kruis*
*Dagen: ma. 16 okt. t/m zo. 22 okt.*
*Tijd: 18:00 - 22:00 uur*
***Toegang is gratis***
*Er zullen ook foto's te koop zijn.*

---

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

# ADVERTENTIE

Kompania Di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. (K.A.E. N.V.), producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curaçaose gemeenschap roept sollicitanten op voor de funktie van:

## FITTER ELECTRICAL MAINTENANCE

**Organisatie:**
De functionaris is verantwoording verschuldigd aan de Supervisor Electrical Maintenance and Trouble Shooting.

**Doel:**
- Het lokaliseren van storingen op basis van kennis, tekeningen en schema's, zowel in hoog- als laagspanningsinstallaties.
- Het opheffen van storingen in de besturing, signalering en alarmering van de hoog- en laagspanningsinstallaties
- Het plegen van onderhoudswerkzaamheden aan alle elektrische apparaten zoals motoren, generatoren, transformatoren, noodbatterijen enz.
- Het opstellen van eenvoudige storingsrapporten in het Nederlands en Engels.

**Funktie-eisen:**
* Diploma M.T.S. Electrotechniek of hieraan gelijkwaardige opleiding;
* Accuratesse;
* Goede contactuele en rapportage vaardigheden;
* Dynamische persoonlijkheid;
* Beheersing in woord en geschrift van het Papiaments, Nederlands en Engels;
* Ervaring in soortgelijke funktie strekt tot aanbeveling.

Een psychologisch onderzoek maakt deel uit van de selektieprocedure.

Gegadigden richten hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledig curriculum vitae binnen 14 dagen na bekendmaking van deze advertentie te richten aan:
Afdeling Personeel Affaire
K.A.E. N.V.
Rector Zwijsenstraat [illegible]
[illegible]

---

**Cursus MANDALA SCHILDEREN**
*o.l.v. professionele schilderes & kunstzinnig therapeute*
De cursussen gaan weer van start bij de [illegible]
Er kan nu ingeschreven worden voor:
de beginnerscursus: ervaring in tekenen en schilderen is hierbij niet noodz[illegible]
de gevorderdencursus: voor diegenen met al enige ervaring in het schild[illegible] een Mandala.
een speciale workshop: gericht op innerlijke ontplooiing. Voor mensen die [illegible] transformerende effect van het maken van een Mandala meer zelfkennis w[illegible]
[illegible] Alle cursussen duren 10 weken, 1 les per week [illegible]
Voor verdere informatie en aanmelding: Atelier MANDALA, tel.: [illegible]

---

Wordt NU lid van de LEES-O-THEEK en U ontvangt als welkomstgeschenk een cadeaubon van LA GANGA, U weet wel, die leuke cadeau-winkel[illegible] Saliña en Punda, van maar liefst FL. 25,--.

Dus niet alleen elke week zo'n fijne leesmap met de Panorama, Re[illegible] Aktueel, Margriet, Libelle, Viva, Story, Privé, Weekend, Mijn Geheim, [illegible] Bijenkorf en Donald Duck, bij U thuisbezorgd, maar ook nog iets leuks [illegible] uitzoeken bij LA GANGA.

**PROFITEER NU !!!**
Voor meer informatie over deze bijzondere [illegible] voordelen, die U heeft als lid van de LEES-O-THEEK, [illegible] 682441.
Informeert U ook eens naar onze stripmappen.
5 dikke stripboeken, voor maar Fl. 4,50 per week, thuisbezorgd.
[illegible] Fl. [illegible]

---

**DEPARTMENT OF ECONOMIC AFFAIRS**

As a part of a program of seminars on [illegible] policy [illegible] Economic [illegible] Faculty of Economic Studies of the University of the [illegible] Antilles, organizes a seminar titled:

**[illegible] planning [illegible]**
*"The relationship between the short-, mid- and long-[illegible] planning considering the current problems and their [illegible] the long-term"*

**Objective:** to inform the community about the economic development of Curaçao and the [illegible] of planning as an instrument for [illegible] policy. The [illegible] in the process of preparing an integrated [illegible] annual plan for Curaçao. For this the [illegible]tion of the different groups within the [illegible] community is being considered as very [illegible]tant.

**Intended audience:** Business community, trade unions, governmental and non-governmental officials [illegible] community leaders.

**Speaker:** Dr. Enrique [illegible], Senior Policy [illegible] at the United Nations Development [illegible] (UNDP)

**Date:** October 1[illegible], 1995
**Time:** 19.00 - 21.00 hour
**Place:** Aula (UNA)
~~~

AGENDA

Bonaire gastheer Koempoelan '95

KRALENDIJK — Op 3,4 en 5 november as. vindt er een koempoelan plaats op Bonaire, waarvoor de verkennersgroepen op Bonaire de organisatie op zich hebben genomen, zo verklaarde hopman Stanley Janga van de St. Bernardusgroep van Kralendijk tijdens een conferentie voor de pers in het groepshuis in Kralendijk. Hierbij waren verder aanwezig hopman Win Pourier van de St. Michaelsgroep van Rincon en vijf leidsters van de PNA (Padvindsters van de N.A.) en waren eveneens aanwezig enkele oud-gedienden in de verkennerij Simon Ma Carolina, Primo Bernabela en Humberto Agostien. Deze laatsten waren vooral uitgenodigd vanwege het feit, dat deze komende koempoelan opgedragen is aan Ombaas Carlito Nicolaas en zij een lange tijd met hem hebben samengewerkt in de verkennerij.

Ombaas Nicolaas is de eigenlijke oprichter van de verkennerij op Bonaire, waar hij van start is gegaan in Kralendijk en later enige hopleden afvaardigde om met een groep van start te gaan in Rincon. Carlito Nicolaas had grote liefde voor de natuur, die hij overdroeg aan de verkenners van die tijd en vaak de mondi inging om hen de rijkdom te leren kennen van de natuur op Bonaire. Deze koempoelan — de laatste werd in 1992 in Curacao gehouden — is vooral een kampement van verbroedering van de leiders van de verkennerij van de N.A. en er worden dan ook zo rond de 200 leiders en leidsters vanuit Aruba en Curacao verwacht. Deze koempoelan zal gehouden worden in een van de kunuku's achter de Amsterdamweg en zal in het teken staan van de leuze "Met geloof, liefde en eerlijkheid zullen wij de misdaad overwinnen".

De verkennerij op Bonaire bevindt zich in een tijd van malaise, want in Rincon heeft men te kampen met problemen rond leiders en leidsters, er zijn er ook padvindsters aldaar, die niet altijd beschikbaar zijn voor de geregelde bijeenkomsten, aangezien zij onregelmatige werktijden hebben en in Kralendijk heeft men tevens te kampen met concurrentie zoals van de filatelistenvereniging en de Little League, die eveneens hun bijeenkomsten hebben op zaterdagmorgen.

De groep in Rincon telt 30 verkenners en 35 welpen, waarvan de helft meisjes zijn, die het goed doen, zoals hopman Pourier verklaarde. De groep van Kralendijk telt ongeveer 30 verkenners en de padvindsters, die nu ongeveer anderhalf jaar draaien, hebben een groep jonge meisjes, blanchi's en kaboutertjes onder hun hoede en zijn op weg naar het vormen van een patrouille padvindsters. Om de leuze van deze koempoelan uit te dragen is er een beroep gedaan op een deskundige en heeft dr Robert Leal bereid gevonden deze problematiek in het tweevoudige sessie van vier uren te houden in een van de gehoorzalen van het Harbour Village Hotel. Deze zullen plaats vinden op 3 en 4 november in de morgenuren en de zondag daarop zullen er in eigen kring workshops gehouden worden over dit onderwerp als vervolg hierop. De verkenners van Bonaire worden ook ingeschakeld om corvee te verrichten, zo verklaarde hopman Stanley Janga van de St. Bernardusgroep.

Een koempoelan is tenslotte, zo verklaarde hopman Janga, een pep-kampement, om de accu op te laden en inspiratie op te doen in het leiderschap van de verkennersbeweging, die op een nieuwe leest geschoeid moet worden.

Resultaten van Regatta

KRALENDIJK — Op de eerste dag van de 28e Internationale Zeilregatta van Bonaire werden er in de volgende vier categorieën twee races gehouden. In de categorie Windsurf Kids zijn er zes deelnemers, t.w. vier Bonaireanen en twee Amerikanen. Op de eerste plaats staat [illegible] met NB7 met drie punten, [illegible] Nicolaas met NB4 met tien punten en [illegible] met derde punten op de derde plaats.

In de categorie Sunfishes open zijn er [illegible] deelnemers, [illegible] van Curaçao en een van Venezuela. Op de eerste plaats staat na twee wedstrijden [illegible]

Mexico en één uit Brazilië. Op de eerste plaats prijkt de Bonaireaan Constantino Saragosa met AHO 1 na twee races met nul punten en op de tweede plaats eveneens een Bonaireaan Ethienne Sollana met AHO 56 en zes ptn., en op de derde plaats uit de V.S. David Stanger met zeilnr. 53 en 13.7 pnt ex aequo met Tinho Dorneilas eveneens uit de V.S. met het zeilnr. P 2, dus ook met 13.7 pnt.

Containers Selibon vernield

KRALENDIJK — Vandalen hebben het nu al gemunt op de prachtige containers, waarin vuil gedeponeerd kan worden en die door Selibon zijn geïntroduceerd om vervuiling van ons eiland te voorkomen. Er staan reeds veel containers opgesteld bij bedrijven en zaken op Bonaire, bushaltes en toeristische plekjes. Na het invullen van een formulier hebben bovenstaande bedrijven en zaken een container ontvangen. Vanwege problemen met de constructie aan de vuilniswagens voor het ledigen van de containers zijn er nog geen containers verstrekt aan particulieren, maar, zo zegt de public relations vrouwe Lupe Statie-Pourier, zal hier spoedig in voorzien zijn.

Het plan van het introduceren van containers huis aan huis is een kostbare aangelegenheid en kost meer dan één miljoen gulden. Maar deze investering is van groot belang voor de Bonairiaanse bevolking om vervuiling van het eiland te voorkomen. De invoering is tevens het vervolg van een proces om de bevolking bewust te maken van de noodzaak van het schoonhouden van ons eiland. Helaas heeft Selibon moeten constateren dat er enkele splinternieuwe containers door vandalen zijn verruïneerd door verbranding.

Selibon n.v. wil echter naar voren brengen dat de invoering van deze containers onderdeel is van de eigen bevolking en dat Selibon de opdracht heeft om deze containers te beheren. Voorts verklaart Selibon dat deze investering voor een groot gedeelte is betaald uit belastinggelden. Het kwaad overheerst steeds meer, zo vervolgt Lupe Statie-Pourier en het is daarom niet voor niets dat de centrale regering de prijzen van benzine etc. verhoogt. Want de N.A. hebben astronomisch hoge schulden mede als gevolg van de misdaad en vandalisme, die onze eilanden teisteren.

De conclusie is tenslotte dat de bevolking zelf voor deze kosten moet opdraaien. Daarom doet Selibon tot slot een dringende oproep aan de gehele Bonairiaanse bevolking om trots te zijn op hetgeen Bonaire nu heeft. Bonaire is het eerste en het enige eiland in het Caribische gebied, dat containers heeft ingevoerd. Alhoewel een klein eiland getuigt het toch van een moderne visie op de toekomst en men vraagt eenieder zorg te dragen voor deze containers, er een goed gebruik van te maken en er trots op te zijn, want uiteindelijk zijn deze containers in ons aller belang.

Spreekuren artsen

KRALENDIJK — De spreekuren van de specialisten/chirurgen dr. R. van der Veen zijn vastgesteld op de volgende dagen en uren. Patiënten met een verwijzingsbrief van de huisartsen worden alleen toegelaten. Het is daarom aan te raden om vantevoren telefonisch een afspraak te maken via telefoon 8900 van het St. Franciscus Hospitaal.

Op maandag houdt dr J. Bender spreekuur van 13.00-15.00 uur en [illegible] op dinsdag. Op woensdag houdt dr R. v.d. Veen spreekuur speciaal voor patiënten met spataderen van 13.00-15.00 uur. Op donderdag en vrijdag houdt wederom dr J. Bender spreekuur van 13.00-15.00 uur voor patiënten met een verwijsbrief van hun huisarts.

Herdenkingsdienst voor Jack Ludlam

KRALENDIJK — Op donderdag 5 oktober jl. is in de Verenigde Staten de bekende pastor Jack Ludlam, die de Trans World gemeenschap vele jaren heeft gediend, overleden. Te zijner ere zal er op zondag 15 oktober as. om vier uur in de namiddag een plechtige herdenkingsdienst gehouden worden, waarbij alle vrienden en bekenden van pastor Jack Ludlam van harte uitgenodigd worden om aanwezig te zijn.

Geen spreekuur van gezaghebber

KRALENDIJK — Gezaghebber Frits Goedgedrag houdt deze week op 12 oktober geen spreekuur voor de bevolking. Dit in verband met zijn vakantie. Volgende week, dus op donderdag 19 oktober, gaat het spreekuur weer gewoon door.

Ambtenaren vrijdag vrij

KRALENDIJK — [illegible] de diensten [illegible], hebben de ambtenaren van het eilandgebied [illegible] op vrijdag [illegible] oktober as. vanaf 12.00 uur vrijaf [illegible] in de gelegenheid te stellen om de [illegible] de 28e Internationale Zeilregatta van [illegible] mee te maken.

Wild Cats in goede vorm

WILLEMSTAD — Wild Cats heeft in de eerste confrontatie met Groot Kwartier Stars in de semifinale getoond dat het zich niet gemakkelijk zal laten onttronen als Curacaose kampioen. De eerste wedstrijd was hoofdzakelijk een krachtmeting tussen twee pitchers; Alvin Urdaneta van Cats en Orsendo Clemencia van GK Stars. Samen dicteerden zij de strijd. Op een zo grondige wijze dat het slagwerk geen factor van betekenis was. Cats won uiteindelijk met 2-0.

Urdaneta en Clemencia deden niet voor elkaar onder. De Venezolaan, speciaal door Cats gecontracteerd als versterking voor de play-offs, was echter fortuinlijker dan Clemencia.

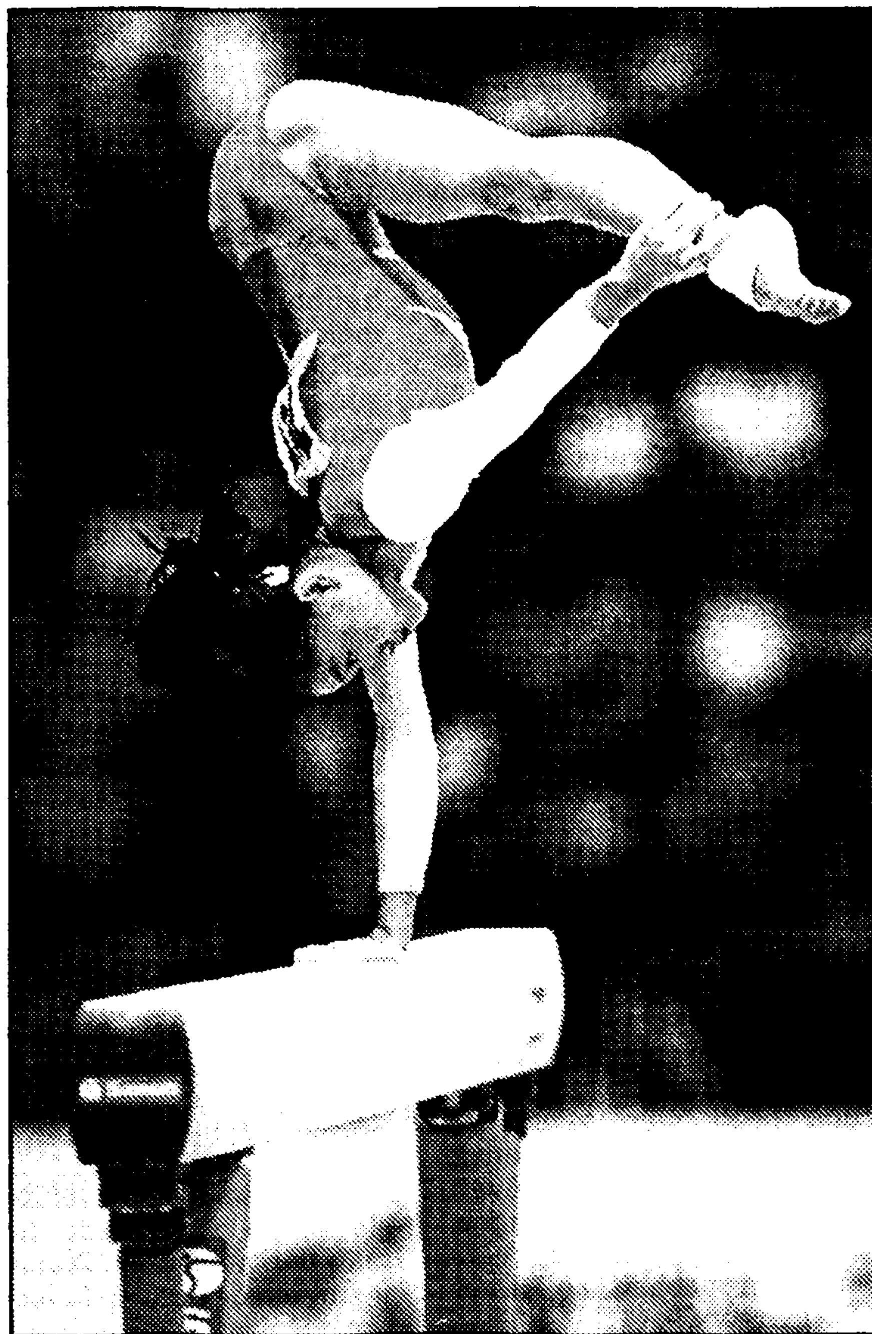
Zijn teamgenoten speelden feilloos terwijl de nederlaag van Clemencia (en GK Stars) te wijten was aan twee kostbare misgrepen van de derde honkman en de shortstop.

Cats scoorde in de derde en zesde inning. Emile Haswell opende de derde slagbeurt met een honkslag maar leek niet erg ver te zullen komen aangezien de twee spelers die na hem aan slag kwamen met drie strikes door Clemencia aan de kant werden gezet. Een wild-pitch en daarna een fout van de derde honkman stelde Haswell echter toch in staat het eerste punt te scoren. De tweede run werd in de zesde op soortgelijke wijze door Hensley Josephina gescoord. Josephina bereikte het eerste honk dankzij een fout van de shortstop en liep later binnen op een wild-pitch van Clemencia.

Opmerkelijk was het geringe aantal slagmensen dat de honken bereikte. Samen lieten de twee teams minder dan 10 lopers op de honken achter. De eindcijfers waren: 2-2-0 en 0-1-3. De enige honkslag van GK Stars werd door Victor Caldera in de tweede inning geslagen. Daarna schakelde Urdaneta niet minder dan 15 GK-spelers op een rij uit. Pas in de zevende inning wist Swendley Kleinmoedig Urdaneta een vrije loop te ontfutselen.

De play-off wordt donderdagavond voortgezet. Cats en GK Stars komen dan opnieuw tegen elkaar uit.

Chinese wint goud bij turnen



■ *SABAE - De Chinese Mo Huilan heeft bij de wereldkampioenschappen turnen in de Japanse stad Sabae de gouden medaille gewonnen op het onderdeel evenwichtsbalk. De Chinese turnploeg is een geduchte tegenstander geworden voor de traditionele turnlanden als Rusland en Roemenië.*

Oulida naar Martens voor operatie

SEVILLA - Tarik Oulida wordt maandag door dokter Martens in Antwerpen geopereerd. De oud-Ajacied scheurde in de competitiewedstrijd van Sevilla tegen Sporting Gijon de kruisbanden in een knie.

Oulida zal vier tot zes maanden buiten spel staan. Het bestuur van Sevilla overweegt voor die periode een andere buitenlander in dienst te nemen.

Volleybal

Extra wedstrijden moeten beslissing forceren

WILLEMSTAD — Er zullen mogelijk beslissingswedstrijden gespeeld moeten worden in de dames A-klasse volleybalstrijd om uit te maken welke ploegen aan de finaleronde zullen kunnen deelnemen. De kans bestaat zelfs dat er drie ploegen gelijk zullen eindigen op de eerste plaats.

Deze ploegen zijn Jumping Jewels, White Sharks en Butterfly. Butterfly en White Sharks wonnen maandagavond van hun respectieve tegenstanders. Butterlfy maakte Reflex in met 15-8 en 15-1 terwijl White Sharks zich in de tweede set liet verrassen en daardoor drie sets (15-5, 7-15, 15-11) nodig had om langs OK te komen. In de heren A-klasse hadden Cobra en Brievengat Lions niet veel moeite met hun opponenten. Cobra versloeg Kayuda met 15-2 en 15-11 terwijl Brievengat met 15-7 en 15-11 met Stakamahachi afrekende.

De blikvanger is vanavond, als de competitiewedstrijden voortgezet worden, de ontmoeting tussen Butterfly en Jumping Jewels. Jumping Jewels en White Sharks hebben 16 punten en Butterfly 14, zodat bij een eventuele overwinning van Butterfly de drie ploegen gelijk zullen eindigen. De andere wedstrijden die voor vanavond op het programma staan zijn: Birds Olympia-Brievengat Lions; Wata-Xaverianen Vets; Watakeli-Kayuda.

Een definitieve beslissing moet nog vallen omtrent de vraag wat er zal moeten gebeuren als twee of meer ploegen gelijk eindigen. Zoals vermeld is er een reele mogelijkheid dat drie ploegen van de dames A-klasse gelijk zullen eindigen.

*****

BASKETBAL - Hakeem Olajuwon doet niet mee aan de basketbaltoernooi McDonalds Championship in Londen. De center van de Houston Rockets, de kampioen van de NBA, is geopereerd aan een **slijmbeursontsteking** in een elleboog. Hij staat zeker twee weken buiten spel. In Londen doen naast de Rockets ook Real Madrid, Bologna, Maccabi Tel Aviv en de Sheffield Starks mee.

Haan nog niet rond met PAOK

THESSALONIKI - Arie Haan heeft nog geen oplossing gevonden voor zijn conflict met werkgever PAOK Saloniki. De Nederlander praatte gisteravond met drie bestuursleden van de Griekse club over de vroegtijdige ontbinding van zijn contract. Feyenoord, met wie de 46-jarige trainer afgelopen zaterdag een contract tot medio 1997 overeen kwam, wil Haan graag nog deze week aan de spelersgroep presenteren.

Haan was dinsdag aanwezig bij de trainingen van PAOK. De club zou de contractbreuk plegende trainer 500.000 dollar (circa 800.000 gulden) hebben gevraagd. Haan wilde dat geld niet betalen. Beide partijen gaan in de loop van de week opnieuw rond de tafel zitten. PAOK-voorzitter Thomas Voulinos houdt zich buiten de onderhandelingen tussen het bestuur en de coach. De vermogende zakenman voelt zich door de handelwijze van Feyenoord en van Haan diep beledigd. Hij moest het tussentijdse vertrek van zijn trainer zondag uit de Griekse kranten vernemen.

Voulinos weigert nog altijd met Haan te praten en blijft voorlopig bij zijn standpunt dat de Nederlandse oefenmeester zijn contract bij PAOK normaal moet uitdienen.

Contact met het bestuur van Feyenoord heeft Voulinos nog niet gehad, maar zou hij nog wel op prijs stellen. De berichten over een spoedige komst van zijn collega Jorien van den Herik naar Thessaloniki, met in zijn kielzog een advocaat met Griekse ervaring, heeft de voorzitter van PAOK voor kennisgeving aangenomen. "Eerst zien, dan geloven", stelde hij.

Geen interesse uit Italië voor Basler

BREMEN - Mario Basler wacht op een telefoontje uit Italië. De voetballer van Werder Bremen bekende maandag zijn koffers al te hebben gepakt, maar dat was bluf. Het ziet er naar uit dat 'Super-Mario' de komende weken alleen zijn sporttas hoeft te pakken. Om te trainen onder Aad de Mos.

Onderzoek van Italiaanse journalisten bij de clubs in hun vaderland heeft uitgewezen dat er niemand op Basler zit te wachten. De 26-jarige international zelf had de naam van Parma door laten schemeren. "Wij vinden het verschrikkelijk dat we genoemd zijn. We kopen Basler absoluut niet. Deze geruchten hebben een slechte uitwerking op het elftal", verklaarde Parma-voorzitter Tanzi.

De voorzitters van AC Milan, Inter, Fiorentina, AS Roma en Lazio ontkenden eveneens belangstelling voor Basler te hebben. De transfersom van 20 miljoen gulden werkt de belangstelling evenmin in de hand. "Maar voor minder laten we 'm echt niet gaan", liet Werder-manager Willi Lemke weten. Basler heeft tot medio 2000 een contract bij ons en wij hopen dat hij dat uitdient. Dat hebben we nog liever dan het geld."

Voetbal

Start tweede ronde competitie vanavond

WILLEMSTAD — De tweede ronde van de FFK-voetbalcompetitie neemt vanavond een aanvang. Volgens het dit seizoen geintroduceerde systeem komen vanavond de ploegen die in de eerste ronde als nummer en nummer vier zijn geeindigd tegen elkaar uit. Dit zijn Centro Dominguito, dat de eerste periode won met 13 punten uit 7 wedstrijden en Jong Holland dat met 10 punten en een beter doelsaldo dan Victory Boys en Sithoc die in de eerste ronde eveneens 10 punten bemachtigden, als vierde eindigde.

De verwachtingen zijn hooggespannen. Een ware revelatie is Undeba dat sinds de aanstelling van Nooi Girigorie als trainer zich heeft aangediend als een van de serieuze kanshebbers op de titel. In de tweede divisie voert Centro Barber op gerieflijke wijze de boventoon met 17 punten, wat dus betekent dat het in zeven wedstrijden slechts vier verliespunten heeft geleden. Centro Barber is evenals Centro Dominguito in de eerste divisie nog ongeslagen.

De standenlijst van de eerste divisie ziet er na de eerste ronde (7 wedstrijden) als volgt uit:

1 C. Dominguito	13	14-4
2 Undeba	12	11-6
3 Jong Colombia	11	16-10
4 Jong Holland	10	13-6
5 Sithoc	10	10-8
6 Victory Boys	10	7-10
7 SUBT	7	5-14
8 C.H. Mahuma	1	2-20

Niet alle ploegen van de tweede divisie hebben hun optreden in de eerste ronde afgewerkt. De standenlijst ziet er als volgt uit:

1 Centro Barber	7-17
2 De Koning	6-13
3 Vesta	7-12
4 Estudiantes	7-8
5 Charo Stars	6-6
6 Streanan Uni	5-4
7 C.D. Porta Blanku	7-4
8 Hub. Westpunt	5-1

Malta zweert bij kleine nederlagen

LA VALETTA - In en rond het stadion Ta'Qali, gelegen in Rabat op Malta, denkt men nog steeds met groot enthousiasme terug aan het bezoek van de Paus. De historische gebeurtenis vond zo'n drie jaar geleden plaats. Het was de enige keer dat de massa op de grotendeels onoverdekte voetbalpiste vol bewondering op het veld neerkeek.

De nationale voetbalploeg van het eiland was slechts een keer spraakmakend. In 1983, door de 12-1 nederlaag in Sevilla tegen Spanje. Door de geruchtmakende uitslag miste Oranje de Europese titelstrijd, een jaar later in Frankrijk. De geruchten over omkoping doen nog steeds de ronde, bewijzen zijn nooit geleverd. De officials van nu zeggen er niets van af te weten.

Waarschijnlijk zijn de verhalen allemaal wat mooier dan de werkelijkheid. Grote nederlagen waren destijds niet geheel ongebruikelijk als de 'kleine' landen in de erkende naties kwamen opduiken. De tijden zijn inmiddels ontvlogen. Bijvoorbeeld een land als Malta verliest wel geregeld, maar zelden nog met grote cijfers.

SLOT

In december 1990 won het Nederlands elftal op het eiland in de Middellandse Zee nog eens met 8-0. Van Basten, met als directe tegenstander de in Almelo opgegroeide Joe Galea (vandaag op de bank), scoorde vijf maal. Van het elftal-van-nu waren destijds zijn Blind en Frank de Boer weer van de partij. De Maltezer leiding stak na het desastreuze verlies de koppen bij elkaar, koos voor het slot op de deur. Sindsdien stellen de verantwoordelijken alleen nog maar verdedigers op.

Vier maanden later kreeg Oranje al nadrukkelijk te maken met de gevolgen van het nieuwe beleid. Nederland-Malta eindigde in De Kuip slechts in 1-0, de strafschop waaruit Van Basten het doelpunt maakte was omstreden. Een paar maanden geleden was Malta opnieuw te gast in De Kuip, nu om met 4-0 te verliezen. Drie treffers vielen pas in de slotfase.

Bijna drie jaar nu is Petro Ghedin bondscoach van Malta en de lijn van het harde sta-in-de-weg spel is in volle glorie doorgezet. En redelijk, vindt Ghedin. "Ik weet dat na de vorige wedstrijd Bergkamp nogal heeft geklaagd over ons harde spel. Hij moet niet zeuren. Natuurlijk zijn er veel overtredingen gemaakt, maar we hebben geen keus. De scheidsrechter bepaalt de grens, wij voetballen met ons hart, vechten wat we kunnen, een andere keus hebben we niet. Natuurlijk proberen we wel binnen de grens van het toelaatbare te blijven. Ik denk dat we daarin wel slagen."

Ghedin denkt ook dat Malta meer kan dan afbreken alleen. "Thuis tegen de Noren kregen we drie kansen, net zoveel als zij. Wij schieten tegen de paal, zij scoren een keer. Dat was het enige verschil. Tegen Nederland zullen we echt niet allemaal in het eigen strafschopgebied staan. Waar mogelijk komen we eruit. Maar winnen van Oranje, dat is een utopie."

De Italiaan zegt een probleem te hebben; de schorsing van vrije verdediger Buttigieg. Op zijn plaats speelt Zammit. Verder twijfelt Ghedin nog tussen het inzetten van Edwin Camilleri, Bergkamps plaaggeest van enige tijd terug, of Carabott. Verder zegt de bondscoach geen problemen meer te hebben.

Opstelling Malta: Cluett, Buhagiar, Attard, Zammit, Woods en Edwin Camilleri (of Carabott). Saliba, Laferla en Brincat. Busuttil en Agius.

Winnaars Isla Cross Country



■ *WILLEMSTAD — 35 kilometer dwars over het eiland ging de Cross Country van de Isla-raffinaderij. Overall winnaar werd Glenn McDonald, een introducée uit de leeftijdscategorie 40-49 jaar in 4 uur 10 minuten en 11 seconden. Snelste vrouw was Shirley Imperator in 4.44,50. Op de foto van links naar rechts Jahindra Parabirsing (jeugd, 17,5 km), Ryan Imperator (jeugd 35 km), Shirley Imperator, Sharline Cleofa (introd. 17,5 km), Glenn McDonald en Wendell Soliano (introd. 17,5 km).*

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

Kasparov in twaalf zetten naar miljoen

NEW YORK - Met dertien remises, vier overwinningen en een nederlaag heeft Gari Kasparov de tweekamp om de wereldtitel beslist. In de achttiende partij nam hij gisteren in New York met wit na twaalf zetten genoegen met remise. Het halve punt betekende het einde van de tweekamp (10,5-7,5) en was een miljoen dollar waard. Uitdager Anand kreeg de helft.

De match duurde exact dertig dagen. Op 11 september namen beide grootmeesters plaats in de glazen kooi op de 107e verdieping van het World Trade Center. Ze begonnen met acht remises. Anand won de negende partij, Kasparov de tiende en elfde en de dertiende en veertiende. Na het verlies in de veertiende partij was de spirit van de 25-jarige Indier definitief gebroken.

"Zijn nederlaag had veel te doen met gebrek aan ervaring en gemis aan psychologische voorbereiding", vond de Indische schaakmeester Thipsay. "Zijn trainer Joesoepov had te veel respect voor Kasparov. Hij onderschatte de aanvallende kwaliteiten van Anand en dwong hem defensief te spelen."

GOED WERK

Kasparov, 32, prolongeerde zijn wereldtitel voor de vijfde keer. In november 1985 werd hij met 22 de jongste wereldkampioen ooit. Daarna versloeg hij Karpov in drie WK-tweekampen en Short in Engeland. "Deze match was heel lastig", oordeelde de wereldkampioen. "Ik heb mijn werk goed gedaan."

Kasparov keek vooruit naar de volgende verdediging van zijn wereldtitel. Die staat in 1996 op het spel, tegen de winnaar van de FIDE-match tussen Anatoli Karpov uit Moskou en Gata Kamsky uit Brooklyn. "Ik barst nog van de energie", aldus de grootmeester uit Bakoe. "Ik kan mijn titel nog tegen iedereen verdedigen."

De experts waren vol lof over Kasparov. "Ik zou niet weten", aldus de Australische grootmeester Rogers, "Wie kasparov moet verslaan. Als hij eenmaal op gang is, kan niemand hem stoppen. Het enige minpuntje is misschien dat hij tegen Anand traag op gang kwam. Daarna vloog hij er als een sneltrein overheen."

Regen op Malta mogelijke spelbreker

RABAT — Malta is in de nacht van maandag op dinsdag volgelopen met regenwater en bondscoach Guus Hiddink vreest het ergste voor Oranje. Hij heeft invloedrijke personen van de bond naar het stadion Ta' Qali gestuurd, die erop moeten toezien dat het veld in de loop van vandaag voldoende wordt geprepareerd.

Dat niet alle wensen van de baas van het Nederlands elftal in vervulling gaan bleek gisteren al. Hiddink bekeek het gras en eiste min of meer dat het Olympische duel tussen beide landen op dezelfde piste werd afgelast dan wel verschoven. Afgevaardigden van de UEFA zagen daartoe geen aanleiding.

De gang van zaken in de loop van dinsdag deed enigszins aan als een klucht. Wil van Rhee, een van de managers van de KNVB, zou erop toezien dat de belangen van Hiddink voldoende werden gewaarborgd. De vertegenwoordigers van de internationale bond betraden echter via een achterdeur het stadion en namen beslissingen zonder wie dan ook te raadplegen. Van Rhee wachtte vergeefs in het kantoor van het stadion.

Met de beslissing kon Van Rhee aanvankelijk leven, aangezien in de middaguren onder de opkomende zon de omstandigheden verbeterden. 's Avonds, bij het begin van Jong Malta-Jong Oranje, veranderde het weer. In negatieve zin. Naderhand zei coach Dorjee de angst van Hiddink te delen. "Het veld is een groot probleem."

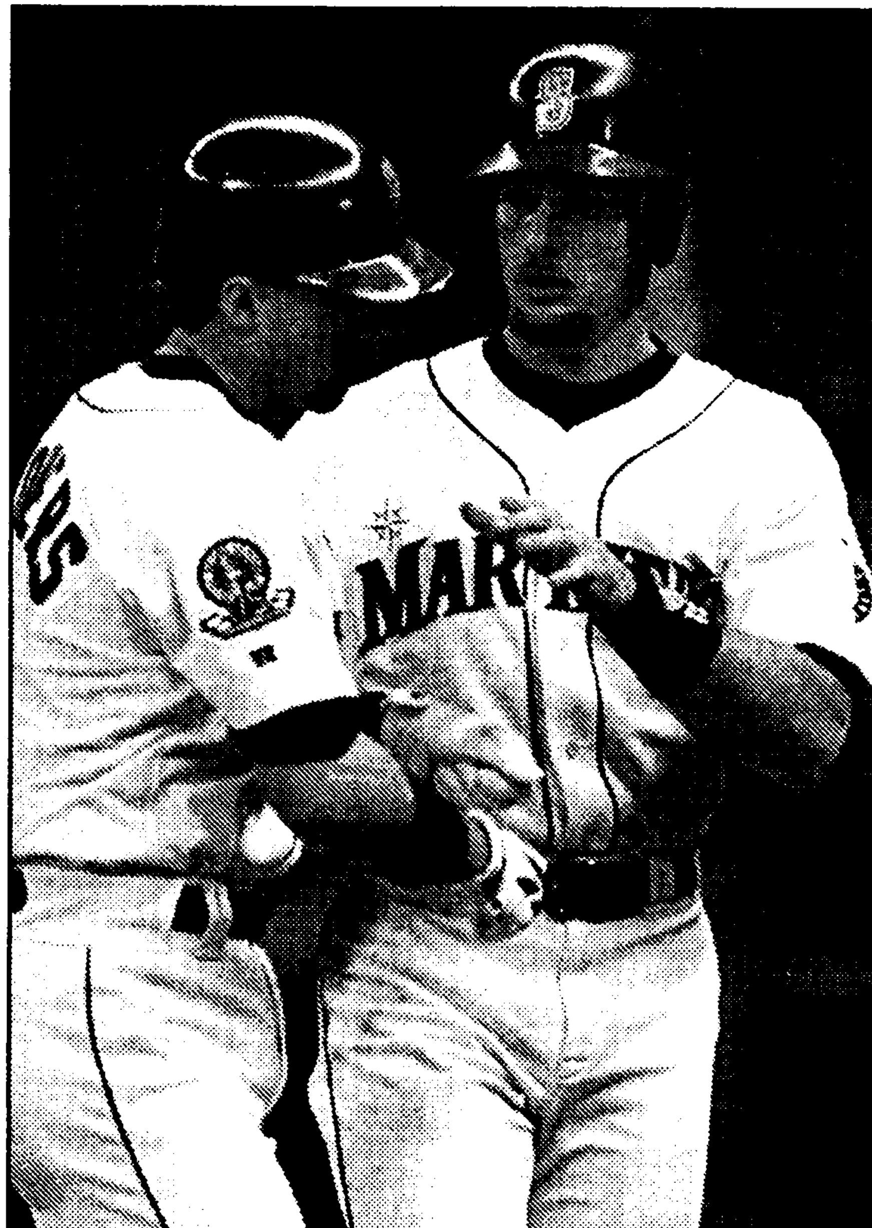
Oranje's jeugd kwam nauwelijks uit de voeten, spelers vielen voortdurend om, de balcirculatie liep van geen kant. Het gevolg was een moeizame en troosteloze zege (2-0 dankzij Bruggink en Reuser), in een duel dat al bij voorbaat geen belang had. De spelers van Malta deden weinig meer dan tijdrekken en slidings maken en werden daarbij geholpen door de omstandigheden.

"Woensdag gebeurt hetzelfde", zei Dorjee wat triest. Bondscoach Ghedin van Malta zat met een vrolijk gezicht op de tribune toe te kijken en had verrassende teksten. "Dit is in ons nadeel. Wij zijn dit weer niet gewend. In Nederland? Daar regent het toch altijd?" leuk verhaal, vond Dorjee, maar het klopt volgens hem niet. "Hierbij is maar een partij gebaat, de verdedigende."

Hiddink nam alvast een voorschot op de problemen door op een rampzalig bijveld te gaan trainen. Hij probeerde bij de oefeningen enkele varianten uit (Helder links, Overmars rechts), die aan de orde komen als het met de geplande elf niet draait. Concrete mededelingen over de samenstelling deed hij niet. "Dat is niet gebruikelijk."

Opstelling Oranje: Van der Sar, Reiziger, Blind, Frank de Boer en Numan. Ronald de Boer, Seedorf, Witschge en Overmars. Kluivert en Mulder.

Blowers bezorgt Seattle zege



■ *SEATTLE - De Seattle Mariners hebben dinsdagavond de eerste playoff wedstrijd om het kampioenschap van de American League gewonnen van de Cleveland Indians. Pitcher Bob Wolcott van de Mariners die vóór gisteravond slechts zeven wedstrijden had geworpen in de Major League wist de gevaarlijke slagmannen van de Indians te bedwingen. Scattle nam in de tweede inning een 2-0 voorsprong door een homerun van Mike Blowers (links) die hier gefeliciteerd wordt door teamgenoot Jay Buhner.*

VOETBAL - FC Groningen heeft de 23-jarige Zweedse spits Matthias Rosen gehuurd tot 1 april 1996. Rosen speelde bij Kristianstad.

*****

VOETBAL - De Fin **Mikka Nurmela** heeft een contract van anderhalf jaar getekend bij de voetbalclub in Emmen. De middenvelder (23) speelde bij het Zweedse Malmö FF.

Sekswinkel sponsort voetbalclub

MESTRE - Een amateurvoetbalclub in het Italiaanse Mestre heeft een niet-alledaagse sponsor. De plaatselijke sekswinkel gaat de spelers steunen, met geld en in natura.

Valerio Castellaro, eigenaar van de Punto Rosso Sexy Shop, hoopt veel publiek te trekken. Is het nietdank zij de voetbalkwaliteiten van de amateurs, dan wel om de aanwezigheid van schaars geklede dames langs de lijn. Kranten publiceerden al foto's waarop de spelers werden geflankeerd door porno-sterren.

Formule I

Verstappen test Arrows

LONDEN - Jos Verstappen heeft gisteren zijn eerste testronden in een Arrows Formule I-wagen gereden. De Limburgse coureur reed op het circuit van Silverstone vijftien rondjes.

Jos Verstappen zoekt voor het volgende seizoen een nieuwe werkgever in de Formule I. Naast de Arrows krijgt de Nederlander ook de kans de Ligier te testen. Dat gebeurt over twee weken.

Verstappen was gisteren niet tevreden over de afstelling van de Arrows. Hij zette het team aan het werk. Vandaag test hij de wagen opnieuw.

FIFA treedt hard op tegen corruptie

ZüRICH - De wereldvoetbalbond FIFA heeft gisteren laten weten hard te zullen optreden tegen de toenemende corruptie in de voetbalsport. Volgens de federatie breidt die zich vooral uit in onderontwikkelde landen en Oosteuropese landen. De FIFA wil de daders en verantwoordelijken in het vervolg 'zeer hard' straffen.

De federatie heeft nog niet bekend gemaakt aan welke straffen zij denkt. Wel stelt de FIFA binnenkort een gedragscode op waaraan clubs en spelers op alle niveaus zich moeten houden. Ook zal zij meer doen aan voorlichting inzake corruptie.

Het initiatief komt niet onverwacht. De laatste maanden deden veel verhalen over corruptie in het internationale voetbal de ronde. Vorige maand nog schorste de UEFA, de Europese voetbalbond, de Oekraïense kampioen Dynamo Kiev voor drie jaar wegens een omkoopschandaal. Officials van de club zouden de Spaanse scheidsrechter Lopez-Nieto twee bontmantels en 30.000 gulden hebben aangeboden voor de wedstrijd in de *Champions League* tegen Panathinaikos.

Ook het schandaal in Engeland, waarbij ondermeer de Nederlandse doelman Hans Segers is betrokken, heeft veel onrust teweeg gebracht. Justitie stelde John Fashanu (Aston Villa), Hans Segers (Wimbledon) en Bruce Grobbelaar (Southampton) in staat van beschuldiging wegens het aannemen van geld om wedstrijden te manipuleren. Eerder dit jaar bleek dat tijdens het WK voor junioren in Qatar bookmakers probeerden de jonge spelers om te kopen.

Het bekendste voorval, inmiddels al weer twee jaar geleden, is de omkoping door Olympique Marseille van de Franse club Valenciennes. Marseille had de ploeg betaald om niet te veel tegenstand te bieden omdat een paar dagen later de Europa Cup 1-finale tegen AC Milan op het programma stond. Marseille liep forse straffen op.

Don King voor rechter

NEW YORK - Voor de federale rechtbank van New York is gisteren het proces tegen bokspromotor Don King begonnen. King moet zich verantwoorden voor negen gevallen van oplichting van verzekeringsmaatschappijen. Tegenover de twaalf juryleden verklaarde hij niet schuldig te zijn.

De zaak draait om de 350.000 Engelse ponden, ruim een miljoen gulden, die King in 1991 van Lloyds aftroggelde. Het WK-gevecht tussen Chavez en Brazier werd van de rol gehaald en King claimde het bedrag omdat de gages van beide boksers niet terugvorderbaar waren. Dat bleek een leugen te zijn. Bij veroordeling kan de 62-jarige King voor elk van de negen gevallen een straf van vijf jaar tegemoet zien plus een maximale boete van 250.000 dollar (380.000 gulden).

King heeft een strafblad. In 1967, toen hij nog bookmaker was, is hij veroordeeld wegens doodslag. Hij sloeg zijn medewerker Garrett dood. In 1954 heeft King ook al eens een man gedood, maar hij werd daarvan vrijgesproken omdat er sprake zou zijn geweest van zelfverdediging. In 1985 stond hij al eens terecht voor belastingontduiking. Hij werd vrijgesproken, zijn secretaresse verdween een jaar achter de tralies.

Ferencvaros nog niet van Ajax en UEFA af

NYON - Ferencvaros hangt toch nog een straf boven het hoofd voor het wangedrag van de aanhang, tijdens het *Champions League*-duel tegen Ajax. De tuchtcommissie van de UEFA behandelt de zaak in november.

Ferencvaros kreeg vorige week een boete van 100.000 gulden voor het racistische gedrag van de meegereisde supporters bij de Zwitserse kampioen Grasshoppers. De tuchtcommissie van de UEFA had op het moment van uitspraak nog geen klacht binnen over wangedrag tijdens de wedstrijd Ferencvaros-Ajax.

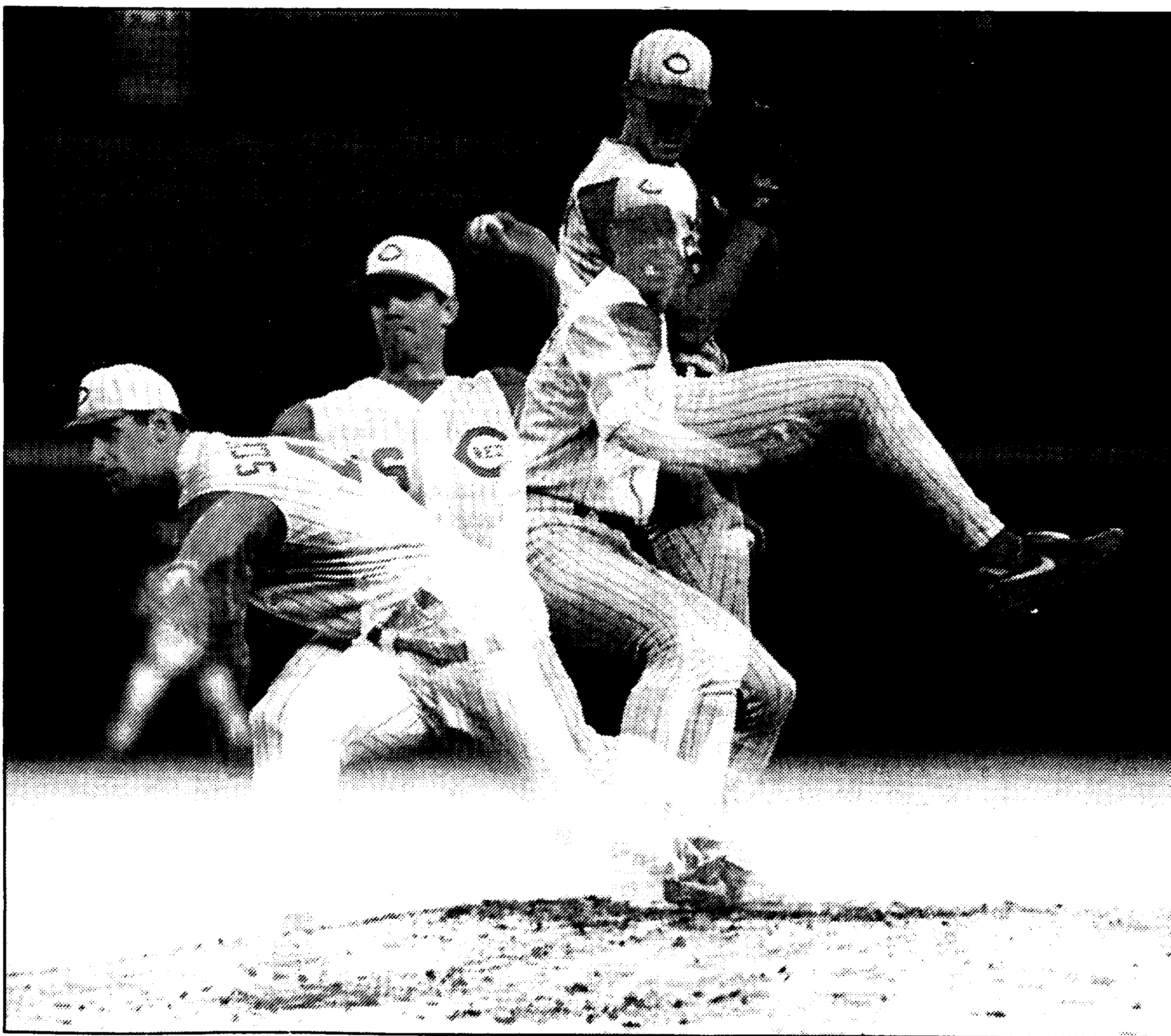
Ajax dacht, door het waarschuwen van de scheidsrechter en het attenderen van de reserve-arbiter tijdens het duel, de klachten wel kenbaar te hebben gemaakt. Het duo gaf echter niets door, de UEFA-waarnemer op de tribune maakte evenmin rapport op over de 'oerwoudgeluiden' als donkere Ajacieden balbezit hadden.

Vorige week schreef Ajax-voorzitter Van Praag alsnog een brief naar de UEFA. "En er zijn nog meer klachten binnengekomen", aldus een woordvoerder van de Europese voetbalbond. "We gaan door met het verzamelen van bewijs tot de commissie in november bij elkaar komt."

*****

VOETBAL - Max Huiberts kan door een spierblessure voorlopig niet in actie komen voor zijn club Borussia Mönchengladbach. Hij mist in elk geval de **topper** tegen Bayern München, komende zaterdag.

Braves winnen in pitchersduel



■ *CINCINNATI - De Atlanta Braves hebben de eerste wedstrijd in de championship serie tegen de Cincinnati Reds gewonnen. De Braves versloegen de Reds in 11 innings met 2-1. Het winnende punt werd binnengeslagen door Mike Devereaux. Tot dan toe had pitcher Pete Schourek (foto) de slagmannen van de Braves volledig aan banden gelegd. Schourek stond slechts 4 hits toe in de eerste acht innings. Voor de Braves won relief-pitcher Mark Wohlers die twee perfecte innings wierp.*

Ronaldo wil naar Inter

RIO DE JANEIRO — Ronaldo vindt dat de Nederlandse voetballiefhebber genoeg van zijn kunsten heeft gezien. De Braziliaanse spits wil zijn contract met PSV niet uitdienen, liefst volgend seizoen speelt hij al voor Internazionale.

Ronaldo deed zijn uitspraken in de braziliaanse krant *O Globo*. Zijn contract bij psv loopt tot 1998. "Maar ik voel mij in de Nederlandse competitie niet tevreden en wil mijn carrière verder uitbouwen", zei de 19-jarige international. "Ik wil een langer seizoen en een club met meer internationale uitstraling."

Internazionale, waar zijn landgenoot Roberto Carlos speelt, heeft de voorkeur van Ronaldo. Hij is momenteel in Brazilië. Vandaag speelt hij met het nationale elftal in Salvador de Bahia een oefenwedstrijd tegen Uruguay.

Frank Arnesen, de manager van PSV, reageerde laconiek op de berichten als zou de topscorer van vorig seizoen de eredivisie willen verlaten. "Ik heb nooit iets gevoeld dat Ronaldo zich hier niet op zijn gemak zou voelen", aldus Arnesen. "Ik neem het niet zo hoog op. Als hij terugkomt, zullen we wel even met hem praten, maar dat doen we altijd al."

Noors Bohinen in opspraak

OSLO - De Noorse international Lars Bohinen heeft bij zijn transfer van Nottingham Forest naar Blackburn Rovers gebruikt gemaakt van de diensten van makelaar Rune Hauge. De fifa trok kortgeleden de licentie van Hauge in omdat hij betrokken was bij de affaire Graham.

Graham verdiende als manager van Arsenal meer dan een miljoen gulden aan transfers van Noorse spelers naar de Londense club. Hauge was in die gevallen de zaakwaarnemer van de spelers. Graham werd een jaar geschorst door de FIFA, Hauge moest zijn licentie inleveren.

Desondanks deed Bohinen een beroep op Hauge in zijn spraakmakende overgang. Hij vertrok voor 700.000 pond sterling, nog geen twee miljoen gulden, een vaste prijs die in zijn contract bij Nottingham Forest was opgenomen. Twee jaar eerder kwam hij voor een miljoen gulden van het Zwitserse Young Boys naar Nottingham, de club van Bryan Roy.

"Hauge is een Noor, die de laatste tien jaar alle transfers van Noorse spelers naar Engeland heeft geregeld. Hij is zeer goed in zijn vak", zei Bohinen. "Het is niet illegaal wat ik heb gedaan. Ik heb hem om advies gevraagd." Officieel stond de Deense makelaar Mathiesen de Noorse middenvelder met raad en daad terzijde.

De FIFA heeft de Engelse bond gevraagd een onderzoek in te stellen. Indien Hauge wordt betaald voor zijn advies, is Bohinen in overtreding en wacht hem een straf.

ATLETIEK - Niet alleen tweevoudig wereldkampioen Michael Johnson wil een verandering van het tijdschema van de Olympische atletiekwedstrijden opdat hij zowel de 200 als 400 meter kan lopen. Via zijn manager Joe Douglas heeft ook Carl Lewis zich bij de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) gemeld. Lewis wil in Atlanta deelnemen aan de **100, 200 meter en het verspringen.** Omdat de 200 meter en het verspringen gelijktijdig op het programma staan wil Lewis dat die nummers uit elkaar worden gehaald.

Advocaat Graf verwacht naheffing 40 miljoen

NEUSS - De Duitse fiscus zal 40 miljoen mark nabetaling vorderen van Steffi Graf. Dat verwacht haar advocaat Peter Danckert. Volgens hem heeft de tennisspeelster dat geld niet.

Het vermogen van Graf wordt geschat op rond de 150 miljoen mark. Een groot deel is evenwel spoorloos. Vader Graf bedacht een netwerk van postbusfirma's om de belasting te ontduiken. Bovendien sluisde hij vlak voor zijn arrestatie banktegoeden door naar nummerrekeningen in landen met geheimhouding op belastinggebied.

Het wordt met de dag duidelijker dat Steffi Graf zelf geen weet had van de malversaties van haar vader. Op bankafschriften staat weliswaar haar handtekening, maar die is niet persoonlijk gezet, maar door een schrijfcomputer voor handtekeningenkaarten. De speelster loopt daarom geen risico in hechtenis genomen te worden.

Wel raakt ze twee grote sponsors kwijt. Het contract met Opel loopt aan het einde van het jaar af. De autofabrikant zal de verbintenis na twaalf jaar niet verlengen. Graf toucheerde anderhalf miljoen mark per jaar van Opel. Ook Adidas, goed voor een miljoen mark per jaar, wil van de verbintenis met de tennissspeelster af.

BREKEN

Beide multinationals hanteren dezelfde redenen. "Wij zijn overtuigd van de persoonlijke integriteit van StEffi Graf, maar ze heeft fouten gemaakt in haar management. Daardoor is haar naam besmeurd."

De nummer een van de wereld heeft aangekondigd haar zaken voortaan zelf te regelen. Ook zal ze breken met haar manager de Picciotto.

Op de tennisbaan stond Graf op 10 september voor het laatst. Dat was in de finale van de US Open tegen Seles. Begin november zal ze aantreden in Philadelphia als voorbereiding op de Masters in de Madison Square Garden in New York later die maand.



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers



Als hoofd geheime dienst bij moord betrokken
Rechtbank Chili: Contreras moet cel in

SANTIAGO - Het Chileense hooggerechtshof heeft dinsdag bepaald dat generaal Manuel Contreras, voormalig hoofd van de geheime politie DINA, vanaf 23 oktober zijn gevangenisstraf moet uitzitten. Tot die datum kan hij in het legerziekenhuis blijven, waar Contreras herstelt van een herniaoperatie.

Eerder dit jaar veroordeelde het hof de generaal tot zeven jaar cel wegens de moord op Orlando Letelier die minister van Buitenlandse zaken is geweest onder de socialistische president Salvador Allende en die eerder ambassadeur in Washington was. Letelier kwam op 21 september 1976 in Washington door een bomaanslag om het leven. Handlangers van de DINA voerden de aanslag uit in opdracht van deze geheime dienst. Een militaire junta onder leiding van generaal Augusto Pinochet had eerder Allende afgezet en de dood ingedreven:op 11 september 1973.

SPANNINGEN

Onder het voorwendsel dat hij te ziek is, weigert Contreras al maanden naar de gevangenis te gaan. Hij heeft na de veroordeling bij meer dan één gelegenheid gezegd dat hij de gevangenis niet levend zal ingaan. Het is dan ook heel goed mogelijk dat het vonnis van het hof de spanningen weer kan doen oplaaien tussen de burgerlijke autoriteiten en legerofficieren. Veel hoge militairen steunen de generaal in zijn weigering zijn straf uit te zitten. Een van contreras' collega's, brigadegeneraal Pedro Espinoza, heeft geen pogingen gedaan zijn straf te ontlopen.

Op zoek naar overlevenden in Manzanillo



■ *MANZANILLO - Militairen en reddingsploegen hebben dinsdag de hele dag naar overlevenden gezocht onder het puin van het Costa Real hotel in de havenstad Manzanillo in Mexico. Dit hotel werd zwaar getroffen bij de recente aardbeving. Zeker twintig mensen kwamen er om het leven. Tot dinsdagavond waren er tien vermisten.*

Veel tips binnengekomen, onderzoek beslaat heel de VS
FBI: Lossen Amtrak-aanslag zeker op

WASHINGTON - De federale politie in de Verenigde Staten is ervan overtuigd dat zij degenen die verantwoordelijk zijn voor de sabotage aan een spoorlijn, waardoor maandag een trein uit de rails liep, zullen vinden. "Wij zijn er zeker van dat wij deze misdaad zullen oplossen", zei een woordvoerder van de FBI.

President Clinton toonde zich dinsdag diep verontwaardigd over de aanslag op de Sunset Limited van de maatschappij Amtrak, waarbij een personeelslid van de spoorwegmaatschappij werd gedood en tientallen passagiers gewond raakten. "Wij zullen dergelijke laffe aanvallen in de VS niet tolereren, ongeacht de motieven", zei hij.

GROTE OPERATIE

Tientallen politiefunctionarissen zijn op de plek van het ongeval bezig met een onderzoek. De trein met 248 passagiers en twintig Amtrak-personeelsleden aan boord raakte van het spoor af nadat onbekenden, 95 kilometer ten zuidwesten van Phoenix in de staat Arizona een stuk van de rails hadden losgemaakt. Drie van de twaalf wagons vielen in een negen meter diepe rivierbedding.

FBI-zegsman McCormick zei dat er inmiddels negentig agenten met het onderzoek naar de daders bezig zijn. Het gaat om een van de grootste politie-operaties in de Amerikaanse geschiedenis. Er zijn al veel tips vanuit het publiek binnen gekomen en het onderzoek is inmiddels in de hele VS op gang gekomen.

GOED VOORBEREID

Vlakbij de plaats van het ongeval zijn twee briefjes gevonden afkomstig van een groepering die zich "De zonen van de Gestapo" noemt en waarin gesproken werd van "een wraakoefening voor Waco en het beleg bij Ruby Ridge". In Waco, Texas probeerden de FBI en het Bureau voor Alcohol, tabak en vuurwapens (BATF) een boerderij te ontruimen waarin leden van de sekte Branch Davidians zich hadden verschanst. Dat liep uit op een bloedbad toen de sekte de gebouwen waarin zij zaten in brand staken. In Ruby Ridge arresteerde de federale politie na een schietpartij met leden van een anti-regeringsgezinde organisatie de blanke *racist Weaver*.

De Amerikaanse autoriteiten spraken van een goed geplande aanslag op de trein die op weg was van Miami naar Los Angeles. De rails waren op een bepaalde plek losgemaakt en een sein was zo gewijzigd dat het op groen bleef staan, zodat de machinist niet in de gaten zou krijgen dat het spoor was onderbroken.

VN: Honderden moslims en Kroaten passeren frontlinies
Serviërs zuiveren West Bosnië

SARAJEVO - De beruchte etnische zuiveringen in door Serviërs beheerste gebieden in het westen van Bosnië hebben dinsdag een enorme omvang aangenomen. De VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR en Bosnische media meldden dat honderden verdreven moslim- en Kroatische burgers sinds de ochtend de frontlinies passeren.

Alleen uit de omgeving van de west-Bosnische steden Sanski Most en Prijedor bereikten dinsdag al 650 vluchtelingen midden-Bosnië, verklaarde een UNHCR-woordvoerder in Sarajevo. "En de komende dagen zullen nog ten minste negenduizend vluchtelingen aankomen", zei hij. Volgens de Bosnische autoriteiten zijn sinds augustus zeker twintigduizend moslims en Kroaten uit de Servische gebieden in west-Bosnië verdreven.

ZEER BRUUT

De UNHCR zei maandag dat Servische troepen ongeveer 3500 moslims "op bijzonder brute wijze" hebben verdreven uit het noorden van Bosnië. "De laatste dagen is er een nieuwe golf uitzettingen geweest in de omgeving van Banja Luka", aldus VN-woordvoerder Kris Janowski. "In de laatste vier, vijf dagen hebben ongeveer 3500 mensen Banja Luka, Sanski Most, Prijedor en Bosanski novi verlaten." Janowski verwacht dat er nog meer verdrijvingen zullen volgen.

Janowski noemde het optreden tegen de moslims barbaars. "Ze werden gedwongen om een rivier te voet over te steken. Sommigen verdronken, anderen stierven van uitputting." De nieuwe uitzettingen zijn volgens Janowski voor een deel te wijten aan de terugkeer in de regio van de paramilitaire leider Zeljko "Arkan" Raznjatovic.

Arkans militie heeft de plaatselijke bevolking opgezet tegen de moslims in het gebied, aldus de VN-woordvoerder. Volgens vluchtelingen hebben Arkans troepen ongeveer honderd moslims vermoord

Premier maakt einde aan onzekerheid: bijdrage stabiliteit
Cavaco presidentskandidaat Portugal

LISSABON - De Portugese premier Anibal Cavaco Silva heeft aan alle onzekerheid een eind gemaakt: Hij doet mee aan de presidentsverkiezingen van januari. Op een persconferentie zei Cavaco dinsdag dat hij daarmee een bijdrage wil leveren aan een klimaat van politieke stabiliteit in zijn land.

Cavaco legt later deze maand zijn ambt neer. Zijn opvolger is de socialist Antonio Guterres wiens PS de parlementsverkiezingen van 1 oktober glansrijk won, maar net geen absolute meerderheid behaalde. Cavaco was sinds 1985 premier. De eerste twee jaar leidde hij een minderheidskabinet; vanaf 1987 regeerde zijn centrum-liberale Sociaal-democratische partij (PSD) met absolute meerderheid. Veel van zijn aanhangers beschouwden het dan ook bijna als verraad dat hij het vaandel overdroeg aan zijn vertrouweling Fernando Nogueira, ex-minister van Defensie. Aan de andere kant waren veel Portugezen na tien jaar op Cavaco uitgekeken.

Volgens de Portugese grondwet mag de huidige president Mario Soares niet aan een derde ambtstermijn beginnen. Belangrijkste tegenstander van Cavaco is de socialist Jorge Sampaio, ex-burgemeester van Lissabon. Hij heeft ook de steun van tal van onafhankelijke kandidaten.

Voor Cavaco pleit echter dat veel Portugezen de voorkeur geven aan een zeker politiek evenwicht, waarbij niet alle macht in handen is van een partij. In die visie past de uitverkiezing van Cavaco: Een sociaal-democratische president en een socialistische regering. De afgelopen acht jaar bestond dat evenwicht: Een sociaal-democratische premier (Cavaco) en een socialistische president (Soares). De laatste sprak daarbij meerdere malen een veto uit over maatregelen van de regering.

Getuigenverhoor Joegoslavietribunaal:
'Ik ben God, knuppel en wet'

DEN HAAG - "Ik ben God, de knuppel en de wet", kregen de moslim-gevangenen te horen van de Servische kampcommandant Dragan Nikolic bij aankomst in het kamp Susica, in het noordoosten van Bosnië. Dat verklaarden de Bosnische getuigen die dinsdag voor het Joegoslavië-tribunaal verschenen.

Nadat maandag tijdens de eerste dag van de hoorzittingen getuigen de historische achtergrond van de zaak belichtten, werd dinsdag het wrede gedrag van Nikolic zelf in de schijnwerpers gezet. Vier getuigen vertelden hoe de kampcommandant hen mishandelde en deelnam aan de moord op twee medegevangenen - Durmo Handzic en Asim Zeldzic.

Het tribunaal klaagde Nikolic vorig jaar november aan wegens moord op acht mensen en marteling van tien anderen in 1992 in Susica, bij het stadje Vlasenica. In het kamp, waar mensen tijdelijk werden opgesloten alvorens naar een ander kamp te worden doorgestuurd, verbleven in de loop van dat jaar duizenden moslimburgers.

GRUWEL

"Het waren nachten van gruwel en angst", zei Ibro Osmanovic, die als eerste dinsdagochtend aan het woord kwam. 's Nachts werden de gevangenen afgeranseld en veelal kwamen zij er niet levend van af. De andere gevangenen konden dan het geschreeuw en gekreun van de slachtoffers horen. Osmanovic werd in mei 1992 gearresteerd en in juni naar Susica overgebracht, waar op dat moment vijfhonderd tot 550 mensen verbleven.

Alle vier getuigen vertelden uitvoerig hoe de medegevangenen Handzic en Zeldzic 's nachts op bevel van Nikolic werden meegenomen en zo afgetuigd, dat zij kort daarop stierven. Nadat Zeldzic in de hangar waar de gevangenen verbleven aan zijn verwondingen na de martelingen was overleden, smeekte de ook zwaar toegetakelde Handzic de kampcommandant hem dood te schieten.

KOGEL TE DUUR

"Een kogel kost een D-mark. Je bent minder dan een sigarettenpeuk waard", antwoordde Nikolic en begon de zestig-jarige man te treiteren. Die trachtte weg te kruipen, maar viel neer. Binnen een uur was hij dood. Osmanovic zag hoe Nikolic een bajonet in de mond van een gevangene stak en dat er bloed aan de punt zat toen hij die eruit haalde. Zelf werd hij niet geslagen, omdat een van de bewakers hem nog kende van school. Anders pakte het uit voor de drie andere getuigen, Redjo Cakisic, Amir Berbic en Sead Ambeskovic, die wel veelvuldig werden geslagen.

Noord Korea mag zijn Grote leider weer eens zien



■ *PYONGYANG - Deze in Japan van de Noordkoreaanse tv overgenomen foto toont Kim Jong-Il, de spaarzaam in het openbaar optredende leider van Noord Korea. De Noordkoreanen mochten hun Grote leider dinsdag weer eens zien. Hij nam een militaire parade af bij gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van de Arbeiderspartij van Noord Korea. Er kwamen een miljoen mensen naar deze parade kijken.*

(AFP-satellietfoto)

Kamercommissie België: week onderzoek nodig
Beslissing over Claes later

BRUSSEL - De Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers beslist op zijn vroegst pas volgende week over het lot van secretaris-generaal Willy Claes van de NAVO. De bijzondere commissie, die de voltallige kamer van advies moet dienen, heeft op zijn minst nog de hele week nodig om een oordeel te vellen.

Dinsdag kwam de elfkoppige kamercommissie bijeen om zich voor het eerst te buigen over het dossier-Claes. Het Belgische hof van cassatie wil toestemming van het parlement om Claes te mogen vervolgen wegens zijn aandeel in de Agusta-affaire. Justitie verdenkt Claes van corruptie bij de aankoop van Italiaanse Agusta-helikopters in 1988. Claes was toen minister van Economische zaken.

De bijzondere kamercommissie moet oordelen of de argumenten van justitie zwaar genoeg wegen. De commissie verricht haar werk achter gesloten deuren. Mededelingen naar de pers worden niet gedaan.

PG GEHOORD

Dinsdagavond hoorde de commissie Procureur-Generaal Velu van het hof van cassatie. Velu moest nog eens komen uitleggen op welke gronden hij Claes wil vervolgen. Later in de week zal de commissie ook Claes zelf verhoren. De NAVO-topman heeft dinsdag de beschikking gekregen over het dossier van justitie. Het dossier telt bijna duizend pagina's. Claes wil 48 uur de tijd hebben om zijn verdediging te kunnen opbouwen.

Ook de Franstalige socialist Guy Coeme, voormalig minister van Defensie, zal nog worden gehoord. Justitie wil ook hem vervolgen voor zijn rol in de Agusta-affaire.

Ernstige rellen op Oost Timor

DILI - In de oost-Timorese hoofdstad Dili zijn ernstige ongeregeldheden uitgebroken. Dit hebben inwoners en politie gezegd.

Jongeren trokken woensdag voor de tweede dag brandstichtend door de straten van Dili, nadat zij in de nacht van dinsdag op woensdag drie politiemannen in gijzeling hadden genomen. Er werden auto's vernield en autobanden in brand gestoken. Politiecommandant Sugianto zei dat zes jongeren zijn opgepakt. Twaalf mensen werden ernstig gewond, onder wie twee politiemannen. Volgens de eerste berichten zijn de rellen het gevolg van een bende-oorlog tussen verschillende wijken. Sugianto zei dat de gegijzelde agenten, onder wie een kapitein, waren vrijgelaten nadat het Indonesische leger een onbekend aantal oost-Timorezen op vrije voeten had gesteld. Waarom de oost-Timorezen vast zaten is niet duidelijk.

Op verschillende punten nog zware gevechten aan gang

Bosnië-bestand dag later in

SARAJEVO - De Bosnische regering is dinsdagavond niet akkoord gegaan met een bestand dat woensdag om 00.01 uur in zou gaan. Het bestand moet volgens Sarajevo exact 24 uur later ingaan.

De Bosnische regering maakte haar standpunt duidelijk in het overleg tussen de strijdende partijen op het vliegveld van Sarajevo, enkele uren voor het ingaan van een mogelijk staakt-het-vuren. "Er komt vanavond geen wapenstilstand", zei het hoofd van de VN-vredesmacht in Bosnië, Antonio Pedauye. Volgens hem hadden de Bosnische Serviërs gezegd niet het mandaat te hebben om het voorstel van Sarajevo te accepteren.

De Bosnische Serviërs hadden volgens Pedauye wel akkoord willen gaan met een bestand dat op woensdag was ingegaan. Aan de voorwaarden voor een staakt-het-vuren is volgens Sarajevo nog niet helemaal voldaan, omdat de Bosnische hoofdstad slechts mondjesmaat gas en elektriciteit krijgt geleverd. Eerder op de dag hadden zowel de Bosnische regering als de VN verklaard dat een staakt-het-vuren in kon gaan.

TWEEDE KEER

Het is de tweede keer dat het zwijgen van de wapens wordt uitgesteld. Het vorige week overeengekomen bestand voor Bosnië had al in de nacht van maandag op dinsdag moeten ingaan, maar werd ook toen verdaagd omdat aan de voorwaarde van hervatting van de gas- en elektriciteitslevering aan Sarajevo niet op tijd was voldaan.

De Verenigde Staten (VS) toonden zich dinsdag nog zeer optimistisch over het ingaan van een staakt-het-vuren op woensdag. De Bosnische minister van Buitenlandse zaken Mohamed Sacirbey zei eerder op de dag dat de wapens binnen 24 uur konden zwijgen.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken maakte dinsdag bekend dat vredesoverleg over Bosnië op 31 oktober in de VS begint. Groot-Brittannië wil een internationale conferentie bijeenroepen voor de uitwerking van een eventueel vredesverdrag.

Dinsdagavond werd op diverse plaatsen in Bosnië nog zwaar gevochten. De strijdende partijen willen klaarblijkelijk zoveel mogelijk terrein op het slagveld winnen voor een zo sterk mogelijke positie aan de onderhandelingstafel.

De Bosnische Serviërs verklaarden dat bij een bombardement op Mrkonjic Grad, dat in Servische handen was, zeker veertig doden zijn gevallen. De Servische generaal Manojlo Milovanovic dreigde eerder op de dag met bombardementen op Kroatische steden als de Kroaten niet inbinden. Bosniërs en Kroaten maakten de afgelopen dagen grote vorderingen in Bosnië. Mrkonjic Grad ligt op veertig kilometer ten zuiden van Banja Luka, de grootste stad in Bosnië die nog in handen is van de Serviërs.

De Europese commissie trekt zo'n tien miljoen gulden uit voor noodhulp aan vluchtelingen die door de jongste gevechten in ex-Joegoslavië uit hun huizen zijn verdreven. De EU zal ook meebetalen aan de wederopbouw van het gebied, zodra er een vredesakkoord is bereikt.

Bestraffing schuldige militairen ge

PEDIMOS ... JUICIO ... JUICIO GA ... ALOS MILIT

■ *GUATEMALASTAD - Demonstranten liepen met mini-doodskisten voor de zetel van het parlement van Guatemala. Daarmee protesteerden zij tegen de recente legeraanval op het landelijke Xaman in het departement Alta Verapaz waar mensen woonden die nog niet zo lang terug zijn gekeerd als vluchtelingen uit Mexico. Bij deze bloedige actie kwamen toen mensen om het leven en raakten er achttien gewond. Het dorpje staat ook bekend als Aurora: het ochtendgloren. Velen vragen zich in Guatemala af of nu weer een periode begint waarin het leger met moordenaarshand de plattelandsbevolking en de indianen probeert uit te roeien. Dit was tot v… het geval zodat tiendu… mensen hun to… zochten in Mexico. De… stranten vroegen ver… van de schuldigen. To… toe is dit een ongekend… cratisch voorrecht in … mala.*

(AFP-satel…

Natuurkundeprijs naar twee Amerika…

Nobelprijs scheikunde voo… trio met Nederlander Crutz…

STOCKHOLM - De Nobelprijs 1995 voor de scheik… is dit jaar onder meer aan een Nederlander toege… Paul Crutzen. Met hem werden geëerd de tot Ame… genaturaliseerde Mexicaan Mario Molina en de A… kaan Frank Sherwood. De Nobelprijs voor de na… kunde ging naar twee Amerikanen: Martin L. P… Frederick Reines.

Dat heeft de Koninklijke Zweedse academie … Wetenschappen woensdag bekendgemaakt. De Ne… lander Crutzen, die de gedeelde scheikunde prijs kri… 61 jaar oud en is werkzaam aan Het Max Planck ins… in Duitsland. Hij is geboren in Amsterdam, en stud… af in Stockholm in 1973. Hij is lid van de Zw… academie van wetenschappen, maar ook van de Ko… lijke Zweedse Academie van ingenieurs en va… Europese Academie. Over het juryrapport was tege… middaguur nog niets bekend.

[illegible] toegekend aan Pe… Reines voor hun "baanbrekende experimenten o… gebied van leptonen", een onderdeel van de k… deeltjes die kleiner zijn dan atomen.

Perl (68) van de Stanforduniversiteit in Califor… Reines (77) van de universiteit van Irvine (evene… Californie), zijn de ontdekkers van het Tau-lepton … Neutrino. Zij krijgen de prijs, waaraan een geld… van ongeveer 1,6 miljoen gulden verbonden is, … december uitgereikt.

PRIJSVERGELIJKING PRODUKTEN VOOR PERSOONLIJK GEBRUIK

Pdpo Nr.
10/10/95 1

Artikel	Inhoud	Bot. Union	Bot. Otra.	Groot Pisc.	Goede Hoop	Brievengat 1968	Antillian drugstore	Bot. Cerrito	Bot. Dominquito	Bot. Janne	Bot. St.Rosa	Bot. Vredenberg	Bot. Plaza	Bot. Popular	Bot. St.Maria	Bot. Cosie
Colgate U.S.A.	3-OZ	3,60	2,35	2,25	2,75		2,95	2,25	3,85	2,80			2,80	2,80		2,70
Colgate USA	4.6-OZ		3,15	3,10	3,70	3,65	3,95	3,10		3,80	3,95	3,70	3,80	3,80	3,95	3,70
Colgate USA	6.4-oz	5,85		3,90		4,70	5,60		4,90	4,80	5,85	4,75		4,85	5,05	4,70
Aqua fresh	75 ml	4,85	3,40	3,15	4,10		4,10	3,20	3,95		4,05	4,05	4,65	4,10		3,80
Aqua fresh	100 ml	4,25	3,55	3,35			4,30	3,35	4,10		4,25	4,25	4,25	4,30	4,25	4,-
Crest	4.6-oz	4,25	3,10	3,15	3,70	3,90	4,25	3,15	3,60			4,20		3,20		3,60
Crest	6.4-oz	5,-	3,85	4,85	[illegible]	[illegible]	5,90		4,30		5,50	6,45	6,15	4,15	[illegible]	[illegible]
Sensodyne	[illegible]	9,25	6,85	8,10	8,85				8,-		8,25			8,25		7,35
Sensodyne	[illegible]	12,30	10,95			12,-	12,90		11,90	12,45				12,90	12,90	11,50
Topol	2.7-oz	10,35	8,65	8,10		9,65	10,35	8,30	10,-		10,35		10,35	10,35		
Listerine reg.	250-ml	5,10		4,85	5,10	4,15	5,10		4,95		5,10	4,80	4,95	5,10	5,10	4,75
Listerine reg.	500-ml	7,80	7,25	6,85	7,80	7,25	7,80		7,55		7,80	7,30	7,40	7,80	7,80	
Dr. tichenor's	4-oz		4,65				5,-		4,85	4,80	4,95	4,95	5,40	5,-	5,-	4,65
Dr. tichenor's	8-oz		8,75	6,-			7,50	6,-	7,25	7,20	7,45	7,45	7,50	7,50	7,45	7,-
Nivea for men	50-ml			5,85		7,90		5,85	6,75	6,80	7,05	7,85	7,85	7,05	7,05	6,70
Rexona cool	45-gr.	4,40	4,20	3,80	4,65	4,10	4,65	3,80	4,30	4,55	4,40	4,40	4,35	4,45	4,45	4,15
Odorex	50-ml		4,90	3,80	5,25		5,25	4,15	4,81	4,75	5,25	5,26	5,25	5,25	5,25	4,90
Odorono roll on	2.5-oz	4,35	4,65	3,95		4,60	4,35	3,85	4,88	4,80		4,95	4,95	4,95		4,60
Ban	2.5-oz		8,50	8,40		9,50			11,60			10,20	10,20		10,95	9,50
Mennen speed stick	2.25-oz	7,15	6,75	6,65	7,15		7,15	6,45	6,95	6,90	7,15	7,15	6,25	7,20	7,15	6,70
....lady speed stick	1.5-oz	6,50	5,75	5,90	6,20	5,75	6,20	5,60	6,-	6,-	6,15	6,15	5,35	6,20	6,20	5,80
Cashmere Bouquet	4.25-oz	1,95	1,85	1,85			1,95	1,65	1,07		1,63		1,85	1,95	1,95	
Dove	4.75-oz		3,25	3,10			3,95	3,10	3,40	3,30	3,25		3,25	3,90	3,20	
Glacial	3.2-oz	1,40	1,20	1,25	1,30		1,15	1,30	1,40	1,05	1,40	1,20	1,20	1,45		1,35
Palmolive	4.5-oz		2,25	2,20				2,20	2,65		2,20		2,20	2,65	2,65	2,55
Safe guard	3x 5-oz		2,95						3,90	3.10		2,99		3,60	3,60	3,35
Nivea shampoo	200-ml			5,10		7,60	6,85	6,85			8,25					
Revlon flex shampoo	15-oz	4,35	4,10	4,-	4,35		4,35	3,75	4,20	5,10	4,35	4,35	5,35	4,35	4,35	
Revlon flex rinse	15-oz	4,30	4,10	4,-	4,35		4,35	3,75	4,20	5,10	4,35	4,35	5,35	4,35	4,35	
Alberto V.O. shampoo	15-oz	4,05	3,75	3,-	4,05			3,-	3,05	3,90	3,15	3,75	3,75			
Alberto V.O. rinse	15-oz	4,02		3,-	4,05			3,-	3,05	3,90	3,15	3,75	3,75			
L'oreal [illegible] sham	400-ml	11,25	10,50	8,80	11,25	10,50	11,25	8,80	10,90		10,25	10,80	10,25		11,25	
....[illegible] rinse	400-ml	11,25	9,45	8,80	11,25	10,50	11,25	8,80	10,90		11,85	10,80	11,25		9,-	
Goldy's [illegible] sham	250-ml		8,85		9,45	8,80		7,10	9,15	9,15	9,45	8,85	9,45	9,45	6,35	
...neutral shampoo	750-ml		19,50	16,20	21,-	20,15		16,20		20,90	21,60	20,20	21,60	20,70	15,35	
Goldy's [illegible]	250-ml			7,10						12,30						
Baby care products																
J&J baby [illegible]	4-oz	4,40	4,20	3,30	4,65	4,10			4,90	4,30	4,40	4,40	4,65	4,50	4,65	4,15
J.&.J baby powder	15-oz	9,70	10,75	7,15		9,-	9,70		9,40		9,65	9,65	9,70	9,70	9,75	[illegible]
J.&.J baby oil	4-oz	6,30	5,95		6,75	5,86	6,35		6,10	6,10	6,30	6,30	6,30	6,35	6,30	[illegible]
J.&.J baby lotion	4-oz	5,50	5,25	4,85	5,50	5,10	5,50		5,35	5,30	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	[illegible]
J.&.J baby lotion	9-oz		7,75	6,75			8,35			8,05	8,30	8,30	8,30	8,35	8,30	[illegible]
J.&.J baby shampoo	3.5-oz		4,50	3,55		4,50	4,85			4,65	4,80	4,80	4,85	4,80	[illegible]	[illegible]
J.&.J baby shampoo	7-oz		6,95	5,90	7,45	6,40	7,45			7,20	7,40	7,40	7,45	7,45	7,45	
J.&.J baby soap	2.75-oz	1,50	1,35	1,10		1,40	1,50		1,45	1,45	1,50	1,50	1,50	1,50		1,40
J.&.J baby soap	4.25-oz	2,20	2,05	1,85	1,95	2,05	2,20		2,15	2,15	2,20	2,20	2,20	3,15	2,20	2,05
Vaseline baby shampo	16-oz		8,50	6,75						9,30			9,15		9,15	
Zwitsal shampoo	200-ml	7,35	6,95	4,05	7,35	8,40	4,70		8,70	8,70	7,35	9,-		9,-	7,35	4,40
Zwitsal baby oil	200-ml	10,30	9,75	9,10	10,50	9,80	10,50		10,15			10,50		10,30	10,50	9,80
Zwitsal baby soap	90-gr	2,40	1,95	2,-	2,40	2,20	2,40		2,35	2,30	2,40	2,40	2,40	2,30	2,40	2,25
Q-Tips swabs 88 st.		2,60	2,35	1,95	2,05	2,60	2,65		2,85		2,60	2,60	3,35	2,40		
Nivea creme	250-ml	10,35		12,20		9,65	14,70		9,95	10,-			10,35	10,35	10,30	9,60
vas.intens.care.lot.	10-oz	6,75		4,55	6,15	5,70	6,15				6,15		6,15	6,15		
Brylcreem	[illegible]	4,75	4,40	3,70	4,35		4,75	3,85	4,60	4,30	4,70	4,70	4,75	4,75	4,75	4,40
Brylcreem	100-ml	8,90	7,95	6,95	8,85	8,40	8,95	7,20	8,40	8,60	8,40	9,25	8,90	8,95		8,30
Goldy's [illegible]	250-ml		9,30	11,70					10,75	10,75		10,40	11,10	11,10	9,-	10,30
Jeffery's	15-oz	14,75									14,75		14,80	14,80	14,80	13,10
Jeffery's	8-oz	9,15	8,80			8,90			8,75			9,15				8,30
[illegible]	8-oz	3,35	[illegible]	2,30		3,30	3,15	2,30	3,05	3,15	3,35	3,10	3,15	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] glacial	6.2-oz	[illegible]	2,75	[illegible]	2,90	2,30	2,95	2,35	2,05	2,80	2,90	2,75	2,80	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4,65	[illegible]	4,65	3,70	4,30	4,45	4,60	4,35	4,65	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	17-oz	[illegible]	[illegible]	[illegible]	7,80	7,25	7,80	6,25			7,75	7,30	7,50	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	100-ml	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4,75		4,75	4,25	4,60			4,70	4,75	[illegible]	6,75	
[illegible]	250-ml	8,25	[illegible]	[illegible]	8,75	8,25	8,25	7,15	8,-	7,95	6,75	8,25	8,25	8,25	8,25	7,70
[illegible]	4-oz	5,40		[illegible]	5,40		5,40	3,85	5,25	5,25	5,40	5,50	5,65	5,15		4,80
[illegible]	11-oz	7,50	[illegible]	[illegible]	7,50				7,25	7,25		5,85	5,25	7,50	7,50	7,-
[illegible] original scent	[illegible]	8,25	[illegible]	[illegible]	[illegible]		8,25	6,60	8,-	8,-	8,25	8,25	8,25	7,65	8,25	7,70
[illegible]	[illegible]	8,25	[illegible]	[illegible]			8,25		8,-	8,-	8,25	8,25	8,25	8,25	8,25	7,70
[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]			4,95								
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]				2,70	3,65	3,25	3,77	3,20		3,30		

[illegible] PUBLIKATIE VAN DIENST ECONOMISCHE ZAKEN.
PRIJZEN ZIJN IN ANT. GULDENS.

HOOFD VAN DIENST
R.R. CHONG murp, mpla

■ BELFAST - De Britse soldaat Robert Curran [illegible]

Bloedvoorraden:

België meeste met HIV besmet

TORONTO - België beschikt over de grootste voorraad bloed dat besmet is met HIV, het virus dat de ziekte aids veroorzaakt. Dat is de conclusie van een Canadese studie onder bloedbanken in twaalf landen.

Dr Robert Remis, … studie uitvoerde o… van de Canadese o… ontdekte dat 4,9 pro… het bloed beste… zieken in België b… met het aidsvirus. … het onderzoek was … te komen hoe duizende… dezen in de jaren 80 … geraakt zijn door … bloed. Op de lijst van … landen scoorde Spa… beste met "maar" 0,9 … besmet bloed.

Brunei nieuwste lid IMF en Wereldbank

WASHINGTON — Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank zijn een lidstaat(je) rijker. Het sultanaat Brunei, gelegen aan de noordkust van het vroegere Borneo, trad toe als het 180e lid van het IMF en de 179e lidstaat van de ontwikkelingsbank.

Onderminister Data Ahmad Wally Skinner tekende in Washington, deze week, het toneel van de jaarvergadering van 's werelds belangrijkste financiële instellingen, het IMF-verdrag. Hij vertegenwoordigt een piepklein, maar door zijn olie- en gasvoorraden rijk landje. Gemeten naar zijn bijdrage (quotum) van 150 miljoen sdr's ofwel 224 miljoen dollar in de kassen van het fonds staat Brunei op de 85e plaats, tussen Slovenië en Panama.

De rijkdom van wat tot 1984 Brits gebied was, vertaalt zich in een jaarlijks inkomen per hoofd van de bevolking van bijna 24.000 dollar. Maar daarbij moet worden aangetekend dat de koninklijke familie, aangevoerd door sultan Hassanal Bolkiah, die tegelijkertijd premier en minister van Defensie is, alleen al goed is voor 40 miljard dollar.

De exploitatie van de olie- en gasreserve is toevertrouwd aan Shell. Vanwege die innige samenwerking met de Nederlands-Britse multinational wordt het sultanaat gekscherend ook wel 'Shell-fare-state' genoemd.

****

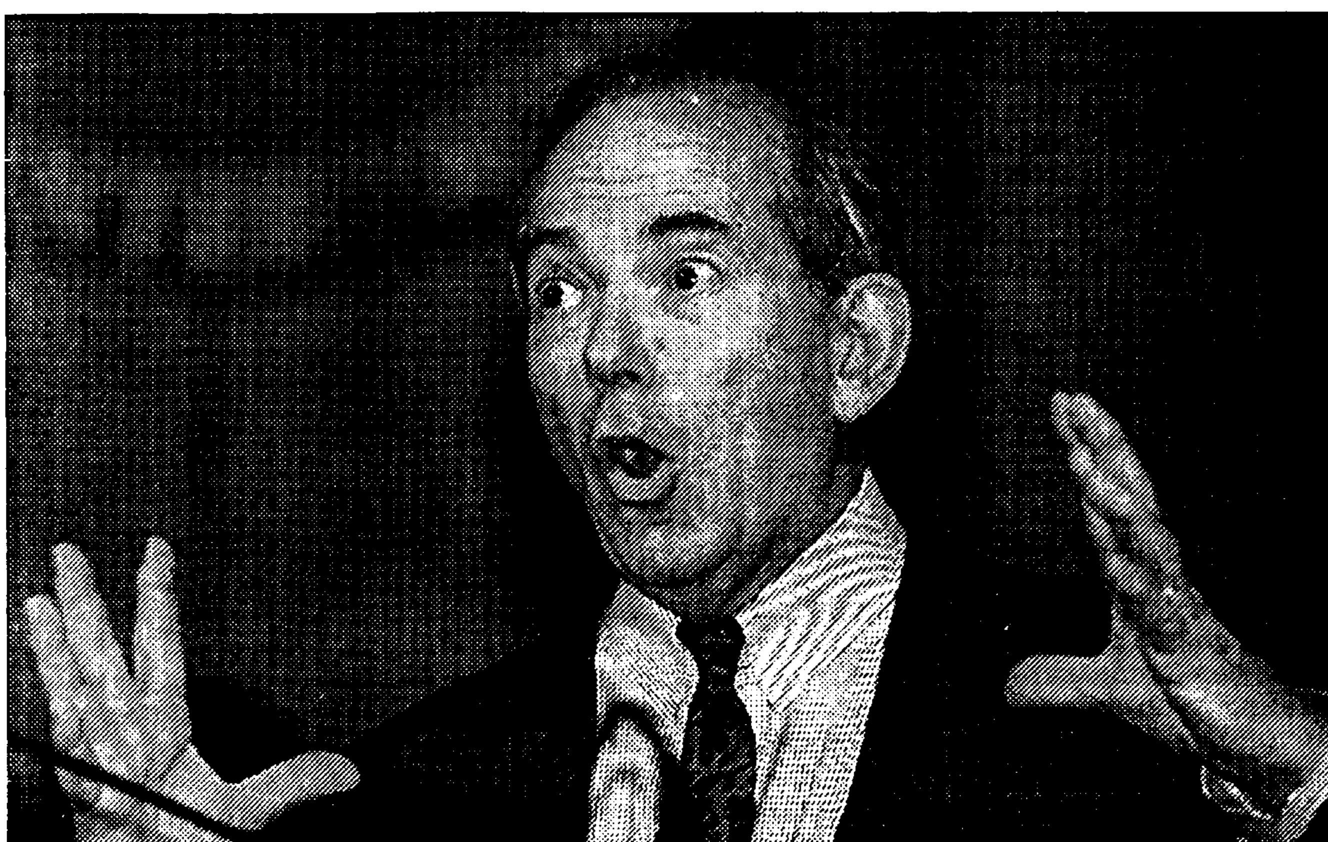
Duitsland heeft in de eerste negen maanden van dit jaar 32,06 miljoen ton **ruwstaal** geproduceerd, 5,7 procent meer dan in dezelfde periode van vorig jaar. In september was de produktie met 3,63 miljoen ton 4,5 procent groter dan een jaar ervoor.

****

De kosten van het levensonderhoud in **Italië** zijn in september met 0,3 procent gestegen in vergelijking met de voorgaande maand. Ten opzichte van dezelfde maand van vorig jaar gingen de prijzen met 5,8 procent omhoog. Voedsel werd 6,2 procent duurder.

Nieuwe Wereld[...]nk-president geeft zijn visitekaartje af

WASHINGTON — De nieuwe president [...] Wereldbank, James Wolfensohn, heeft din[...] visitekaartje afgegeven. In een toespraak o[...] vergadering van de bank in Washington, zi[...] optreden in de internationale schijnwerpe[...] derde hij met de nodige flair de nieuwe weg[...] Wereldbank onder zijn leiding moet inslaan. [...] begrippen zijn ontvankelijkheid voor k[...] betere samenwerking met alle partijen [...] ontwikkeling van de Derde Wereld zijn betr[...]



■ *WASHINGTON - Tijdens de vijftigste gezamenlijke vergadering van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) en de Wereldbank, heeft IMF-voorzitter Michel Camdessus toegezegd dat zijn organisatie de schulden van de armste landen zal verminderen. Op de foto Camdessus tijdens zijn openingstoespraak in Washington.*

De 61-jarige Wolfensohn trad op 1 juni aan als opvolger van de aan kanker overleden Lewis Preston en ging meteen voortvarend te werk. Op zijn kantoor in Washington was hij tot nu toe weinig aan te treffen. De afgelopen vier maanden bezocht Wolfensohn zo'n 25 landen om een goed beeld te krijgen van het werkterrein van de bank.

Bij zijn aantreden liet hij weten de eerste zes maanden te willen besteden aan 'kijken, luisteren en leren'. Die periode is nog niet voorbij, maar op de jaarvergadering kon hij er natuurlijk niet omheen de ministers van Financiën van 179 lidstaten een beleidsvisie te presenteren.

Wolfensohn w[...] samenwerking [...] landen die van de[...] de particulier[...] andere internatio[...] lingen en niet-go[...] tele ontwikkeli[...] ties. "De bank [...] bij haar klanten [...] bereid zijn te luis[...] kritiek. In het on[...] werk is geen [...] arrogantie", verkl[...]

Wolfensohn w[...] bureaucratie b[...] Wereldbank door[...] zei uit te zijn o[...] van de cultuur [...] bank door meer [...] buiten te beno[...] op permanente b[...] enkele jaren. D[...] in totaal 10.400 [...] dienst, waarvan [...]

[...]oofdkantoor in Washington [...] 1300 in ontwikkelings[...]nden.

De hoofddoelstelling van de bank, bestrijding van de armoede en verbetering van de levensstandaard in de Derde Wereld, blijft recht overeind, zo onderstreepte Wolfensohn. Hij hield in dat verband nog eens een vurig pleidooi voor een kapitaalvergroting bij de *International Development Association* (IDA), een onderdeel van de bank dat renteloze leningen aan de armste landen geeft. De Verenigde Staten zijn die op de jaarvergadering blijven blokkeren, omdat het Amerikaanse Congres geen geld beschikbaar wil stellen. "De IDA is de ruggegraat van de internationale inspanningen om de armsten te helpen", aldus Wolfensohn.

De nieuwe bankpresident lijkt een man die het nodige voor elkaar kan krijgen. Hij paart humor en persoonlijke charme aan grote intelligentie en doortastendheid. Wolfensohn had voor zijn benoeming bij de Wereldbank een eigen commerciële bank. Maar hij is niet bepaald het type van de saaie bankier. Ook op cultureel terrein heeft Wolfensohn zijn sporen verdiend. Zo was hij bestuursvoorzitter van Carnegie Hall in New York en het Kennedy Center in Washington. In zijn jonge jaren vertegenwoordigde Wolfensohn zijn geboorteland Australië op de Olympische Spelen als schermer.

Dollarkoers onveran[...] op Europese valutamarkten

AMSTERDAM — Op de Europese valutamarkten heerste vanmorgen een weldadige rust. De dollar opende in Amsterdam op Nf 1,59, precies dezelfde koers waarmee de Amerikaanse munteenheid gisteren de handel uitging. Ook de meeste andere valuta's handhaafden zich.

Alleen de Franse frank moest iets toe[...] 31,980 (per hond[...] een slotkoers van [...] gisteren. Een hal[...] opening zakte de [...] iets verder weg to[...] door het aanwa[...] geruchten over e[...] van premier Jupp[...] hem een aankla[...] corruptie boven [...] wegens het betr[...] goedkope Parijse h[...]

[...]tementen.

De Bundesbank verlaagde de rente op speciale beleningen verder van 4,05 tot 4,03 procent, maar dat had amper invloed op de koersverhouding tussen mark en dollar. De handel rekent bij gebrek aan belangrijk nieuws op weinig koersschommelingen.

Op de effectenbeurs van Tokyo schoot de Nikkei-index 285,08 punten of 1,6 procent omlaag tot 17.891,19 punten. De beurs ondervond met name de naweeën van de duikeling die de technologiefondsen op Wall Street aanvankelijk maakten. De omzet hield niet over: 270 miljoen aandelen gingen om tegen 250 miljoen op maandag. De beurs was gisteren gesloten.

Wall Street weet verli[...] de middag te beperken

NEW YORK — Wall Street stuwde gisteren af op een uitglijder van jewelste. Vlak na de opening van de effectenbeurs in New York denderde de Dow Jones-index ruim vijftig punten omlaag. Het verlies liep zelfs nog op tot 65 punten, het stopzetten van de voorgeprogrammeerde computerhandel ten spijt. Maar uiteindelijk bleef de schade beperkt. De Do[...] eindigde op [...] punten, een v[...] 5,42 punten.

De ellende begon [...] telecommunicatie[...] chipfabrikant M[...] tegenvallende d[...] taal-resultaten [...] bracht. Daarme[...] vrees voor slecht[...] cijfers in de techn[...] die de stemmin[...] Street de laatste tijd bepaalt, bewaardheid.

Veel handelaren pakten uit voorzorg alvast hun winst door hun dit jaar flink in waarde gestegen stukken weg te doen. Motorola schoot daardoor acht dollar onderuit tot 61 dollar.

Halverwege de beurs bleek de Dow Jones zich echter al aardig te herstellen van de klap. Het verlies was de helft kleiner. Handelaren gaven toe dat de vrees voor een terugval van de technologiefondsen misschien wel wat overtrokken is geweest. Dekkingsaankopen en koopjesjagers zorgden voor de opleving, en daarmee voor een flinke omzet van 418 miljoen aandelen.

Op de valutamarkt kwam de dollar goed weg. De koers sloot op Nf 1,5890 tegen Nf 1,5835 op maandag, en lag daarmee op Amsterdams peil.

Fusie tussen Lloyds Bank en T[...]e Savings Bank rond

LONDEN — De fusie tussen Lloyds Bank en branchegenoot TSB, een onderneming waarmee vijf miljard pond (Nf 12,5 miljard) is gemoeid, is rond. De nieuwe bank verdringt daarmee in één klap Barclays als de grootste bank van het Verenigd Koninkrijk[...]

Lloyds TSB Gro[...] 3000 filialen, met e[...] totaal van 140 mi[...] De samenvoegi[...] dit jaar zijn beslag moet krijgen, moet nog wel worden goedgekeurd door de Britse en Europese autoriteiten. Ook de aandeelhouders moeten nog worden geraadpleegd.

De grootste vakbond van bankpersoneel Bifu is tegen.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	10-Oct.	AMSTERDAM	PREV	10-Oct.
DOW JONES	4726	4720	EOE	458.50	454.60
ATT	63.88	63.00	ABN AMRO	64.90	64.90
ALZA CORP	22.13	22.63	AEGON	59.70	59.00
AMR CORP	69.13	69.50	AHOLD	60.80	60.10
APPLE COMP	34.81	34.69	AKZO	187.90	187.80
BARRICK GOLD	25.88	26.00	AMEV	90.80	91.00
BURLINGTON COAT	12.38	12.38	BOLSWESSANEN	30.80	31.00
COASTAL CO	33.00	33.00	DSM	128.50	130.00
CML GROUP	5.88	5.75	ELSEVIER	20.20	20.00
COCA COLA	71.63	71.38	GIST BROC.	42.40	42.30
CORNING IN	26.38	26.63	HAGEMEYER	77.70	77.40
DISNEY	56.13	55.88	HEINEKEN	263.50	263.70
DUPONT	65.75	65.88	HOOGOVENS	59.90	60.30
EAST.KODAK	57.13	58.50	HUNTER DOUGLAS	79.50	76.60
EXXON	73.50	73.75	ING	91.20	91.00
FERRO CORP	23.88	23.88	KLM	55.80	54.00
FORD	29.63	29.50	KNP-BT	44.70	44.60
GEN. ELECTRIC	62.88	62.63	KON. PTT NED.	55.60	55.20
GEN. MOTORS	44.13	44.88	NEDLLOYD	46.60	40.00
HORSHAM CORP	13.88	13.75	NORIT	20.60	20.40
IBM	92.00	90.75	NUTRICIA	121.00	121.10
MC DONALDS	39.00	38.75	PHILIPS	71.50	68.10
MERCK	58.50	59.75	POLYGRAM	105.30	103.90
MINNES. MINING	56.88	56.38	ROBECO	109.40	107.90
MOBIL CORP	99.88	100.38	ROLINCO	116.50	115.20
NOVELL INC	14.63	14.25	RORENTO	90.50	90.50
PFIZER	56.38	55.00	ROYAL DUTCH	197.20	197.20
PHILIP MORRIS	84.88	84.75	UNILEVER	206.20	206.70
QUAKER	32.00	31.63	VAN OMMEREN	49.50	47.10
SUBMICRON	10.13	10.25	VENDEX	45.10	44.90
TELE-COMMUN.	18.13	17.88	VNU	215.50	215.00
UNITED AIRLINES	171.38	169.25			
UNC	6.50	6.25			
UP JOHN	44.75	44.63	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.75	14.75	US$/YEN	100.82	101.03
			US$/DMARK	1.42	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.58	1.58
GOLD	387.80	387.20	US$/NLG	1.59	1.59
SILVER	5.45	5.43	ECU/US$	1.29	1.29
CRUDE OIL	17.30	17.24	CAN/US$	1.33	1.33

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 11 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.310	1.330	1.350
PND STERLING	2.730	2.785	2.845
NED GLD (per Nf. 100)	111.07	111.79	112.59
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	153.83	154.55	155.35
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	34.54	35.64	36.34
DUITSE MARK (per Dm. 100)	124.56	125.28	126.08
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	175.78	176.64	177.44
ECU (per Ecu 100)	-.-	230.10	230.90

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 18 sept.-15 okt.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.46% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.42% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.55% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.37% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.64% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.95% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.59% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.41% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Inhoud condooms onderzocht

Een groep Zwitserse artsen heeft een weinig conventionele manier gevonden om de uitbreiding van de ziekte aids te onderzoeken. Zij laten bij prostituées gebruikte condooms ophalen.

Dr. Pietro Vernazza van het ziekenhuis van Sankt Gallen bericht in het laatste nummer van het Engelse medische tijdschrift The Lancet dat zijn tijdelijke medewerkers in twee weken 804 gebruikte condooms hebben verzameld. Voor elk condoom betaalden zij 5 zwitserse frank (7 gulden Nederlands). Om te voorkomen dat de prostituées hun inkomsten zouden proberen te vergroten door een deel van de inhoud van een gebruikt condoom in een nog ongebruikt exemplaar te doen, hadden de artsen bepaald dat elk gebruikt condoom tenminste een milliliter sperma zou moeten bevatten om voor uitbetaling in aanmerking te komen. Bij een ejaculatie stoot een gemiddelde man ongeveer 2 milliliter sperma uit.

Volgens Vernazza is in de gebruikte condooms geen spoor van het HIV teruggevonden, het virus dat aids veroorzaakt. Volgens de artsen geeft deze manier van anoniem onderzoek waarschijnlijk een betere indruk van de omvang van de epidemie dan anonieme testen die worden afgenomen bij personen die de regelmatig in het ziekenhuis komen.

Moi feest



Stamdansers traden in Nairobi, de hoofdstad van Kenya, op om de dag van Moi te vieren. President Daniel Arap Moi is 17 jaar geleden op 10 october als eerste man aangetreden. Op het feest zei Moi dat Kenya geen Ruandezen in bescherming zal nemen die tijdens de laatste burgeroorlog in Ruanda aan het moorden hebben deelgenomen.

Beatrix vliegt weg

Het **nieuwe officiële portret van koningin Beatrix**, een zeefdruk in rood-wit-blauw van de Goudse kunstenares Carla Rodenberg, blijkt zeer gewild. 160 Van de 210 zeefdrukken zijn al verkocht, veelal aan bedrijven en particulieren.

De opdrachtgever, de rijksvoorlichtingsdienst, heeft de laatste vijftig exemplaren nu uitsluitend bestemd voor overheden en ambassades. Er komt vrijwel zeker geen herdruk, omdat men de exclusiviteit van het portret wil waarborgen. Het portret is nog tot en met 22 oktober in het Panorama Mesdag in Den Haag te zien. Daar hangen ook de drie andere door de RVD als officieel uitverkoren portretten van Beatrix: Een suikerets van Frank Leenhouts, een als zeefdruk te krijgen olieverf op karton van Annelies Hoek en een gemengde techniek van Marike Bok.

Van het door Annelies Hoek gemaakte portret zijn inmiddels ook 200 exemplaren verkrijgbaar. De Frank Leenhouts is slechts dertig keer te koop: een suikerets kan niet vaker mee. Bij Marike Bok wacht men nog even op de belangstelling ervoor.

Kapingsoefening

Op **Schiphol** is maandagavond bij een alarmoefening een vliegtuigkaping nagebootst. Betrokken instanties zoals marechaussee, hulpdiensten en medewerkers van de luchthaven bij Amsterdam, waren van tevoren niet van de oefening op de hoogte. De KLM stelde een Airbus A310 beschikbaar.

Een van de doelen was om de opkomsttijden van verschillende diensten te testen. Door een bestorming met pantserwagens maakte de marechaussee laat op de avond een einde aan de 'gijzeling' van een aantal namaakpassagiers in een toestel op Schiphol-oost. Uitgangspunt was dat de zogenaamde kaping volledig diende te worden afgehandeld tot en met bevrijding van passagiers en inrekening van kapers.

Volgens het draaiboek werd er rond het middaguur gemeld dat een vliegtuig onderweg van Singapore naar Frankfurt boven het zuiden van Italië was gekaapt. De kapers dwongen het toestel naar Schiphol te vliegen, waarna onderhandelingen met de Nederlandse autoriteiten volgden. De oefening liep om elf uur 's avonds af nadat een bijzondere bijstands eenheid aan de kaping een einde had gemaakt.

Record luchtvervuiling Parijs

Warm weer en een ambtenarenstaking hebben er dinsdag toe geleid dat de luchtvervuiling in Parijs een recordhoogte bereikte. Kinderen, ouderen en zieken werden opgeroepen binnenshuis te blijven.

De temperaturen in de Franse hoofdstad liepen de afgelopen dagen op tot ongebruikelijk hoge zomerse waarden van 25 graden. En omdat vele openbaar-vervoerreizigers genoodzaakt waren de auto naar hun werk te nemen, leidde dat tot de hoogste notering op de vervuilingsschaal van drie. Het was de eerste keer sinds de invoering van de nieuwe normering in april vorig jaar, dat deze waarde werd bereikt in buitenwijken in het noordwesten van Parijs.



R. Wilson (links) en M. Muzo (rechts) zijn 25 jaar in dienst van de Antilliaanse Verffabriek N.V. Uit handen van general manager Ed van Arkel (midden) kregen de mannen een uurwerk overhandigd.

Voet van vermiste man?

De voet die eind september werd gevonden in de haven van het Groningse Lauwersoog is vermoedelijk van een man die sinds 6 februari wordt vermist. Hij verliet toen om zeven uur 's ochtends zijn woning om naar zijn werk te gaan. Daar is hij niet aangekomen. Zijn auto werd twee dagen later aangetroffen op het haventerrein van Lauwersoog.

De hond van een wandelaar vond de schoen met voet en sok toen het dier uitgelaten werd. De familie van het slachtoffer heeft de schoen herkend. Om volledige zekerheid te krijgen over de eigenaar van de voet wordt een dna-onderzoek uitgevoerd.

Het lichaam van de man is nog niet gevonden. De toedracht van de zaak is nog niet bekend.

Dief is amateur

De 33-jarige man uit Velp die vorige week bekende dat hij twee gestolen schilderijen van **Salvador Dali** had begraven blijkt een kunstliefhebber te zijn. Hij was niet van plan de werken, die samen 600.000 gulden Nederlands waard zijn, te verkopen in een illegaal kunstcircuit. Dat heeft een woordvoerder van de politie dinsdag gezegd.

De twee schilderijen van Dali - *Vlucht naar Egypte* en *De drie wijzen / De handkus* - verdwenen van een tentoonstelling in Arnhem. De inbreker zag kans het alarmsysteem te ontwijken door een gat in een stalen nooddeur te knippen. Toen de politie arriveerde was de man al spoorloos.

De gestolen schilderijen hebben de tijd in de bosgrond goed doorstaan, zegt de politiewoordvoerder. Donderdag komt een kunstexpert van een verzekeringsmaatschappij de schilderijen bekijken. Daarna krijgt de Zwitserse eigenaar zijn doeken terug.

Tienjarigen waarschuwen tegen drugs

De **GG en GD van Utrecht** werkt aan een campagne om 10- tot 12-jarige kinderen te waarschuwen tegen de gevaren van drugs. Basisscholen zullen hierin een sleutelrol spelen. Dat staat in de Drugsnota die B en W van Utrecht donderdagmiddag zullen presenteren.

De nota bevat tal van plannen om de drugsproblemen aan te pakken, maar de opstellers vinden dat er daarnaast ook meer aandacht moet komen voor preventie. Daarmee kan volgens hen niet vroeg genoeg worden begonnen. "Kinderen worden al op jonge leeftijd geconfronteerd met de aanwezigheid van genotsmiddelen in onze samenleving. Ze experimenteren er zelf mee of zien de gevolgen van misbruik van drugs bij hun ouders, hun vriendjes en vriendinnetjes of in de buurt", aldus de nota.

De campagne zal zich vooral richten op het basisonderwijs in probleembuurten. In de groepen 7 en 8 komen er in ieder geval lessen over het onderwerp. Verder wordt gedacht aan het opnemen van drugsparagrafen in het schoolreglement en voorlichting aan ouders. Ook moet er een systeem komen om eventueel drugsgebruik sneller te signaleren. De GG en GD verwacht over een maand of twee met een uitgewerkt plan te kunnen komen.



Doodkistenmakers transporteren hun handel door de ondergelopen Filipijnse stad Minalia. Ook al is de kans groot dat vulkaan Pinatubo levensgevaarlijke modderstromen kan veroorzaken. President Fidel Ramos heeft de meer dan 400.000 onderdanen die aan de oevers van de stromen wonen opgeroepen tot evacuatie.



De gaarkeuken in Sarajevo van het Duitse Rode Kruis is dinsdag weer open gegaan. De keuken is, door de heftigheid waarmee de oorlog in Bosnië-Herzegovina woedde, een half jaar gesloten geweest.

Nederlanders en kanker

De helft van de Nederlandse bevolking begint pas rond zijn vijftigste met gezond leven uit angst voor ziektes. Maar om het risico van kanker te beperken is dit aan de late kant. Ook denken veel mensen dat ze gezond eten terwijl dit in werkelijkheid niet zo is. Mannen leven ongezonder dan vrouwen.

Dit blijkt uit een onderzoek van het **Bureau Interview** en de **Rijksuniversiteit Limburg**. De Nederlandse kankerbestrijding maakte dinsdag bij de start van de *Europese week tegen kanker* de eerste resultaten bekend.

Kanker bij ouderen is vaak het gevolg van leefstijl op jonge en middelbare leeftijd. Tussen het ontstaan van kanker en het moment dat de ziekte aan het licht komt, kan wel 20 tot 30 jaar zitten.

Driekwart van de sterfte aan kanker heeft te maken met leefgewoonten. Roken en voedingsgewoonten nemen elk zo'n 30 procent voor hun rekening. Alcohol, zonnen en onveilig werken met kankerverwekkende stoffen zijn de oorzaak van zo'n 15 procent van de sterfte aan kanker. Van een kwart van alle gevallen is de oorzaak onbekend.

Uit het onderzoek blijkt dat driekwart van de bevolking zegt erop te letten niet te vet te eten. Maar uit een onderzoek van 1994 blijkt dat 80 procent van de bevolking te vet eet. De helft van de mensen die te vet eten is zich hier niet van bewust. Driekwart van de bevolking komt niet aan de aanbevolen hoeveelheid van 200 gram groenten per dag, maar slechts een op de vijf mensen is zich hiervan bewust. Bij alcoholconsumptie is de eigen indruk wat realistischer, maar er wordt vaak meer gedronken dan men zegt.



Voor een echte Coca Cola-jurk moet je in Londen zijn. De Britten keken hun ogen uit toen mannequin Dina Livingstone deze creatie van ontwerper Wayne Heminway presenteerde. Waar Hemingway zijn inspiratie vandaan haalde? Van een flesje Cola uiteraard...

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4851 - Commissaris Bulle Bas stiet een getergde kreet uit. "Natuurlijk Bommel weer!" riep hij. "Altijd dezelfde".

"Matig u, heer Bas", zei heer Ollie koel. "Bedenk tegen wie u spreekt".

"Dat doe ik juist!" kreet de politiechef overspannen. "Het is wel bitter! Daar volgde ik een spoor door de riolen. Met levensgevaar, mag ik wel zeggen. Met inzet van al mijn speurdersgaven! Onder dit pand vind ik een belangrijk bewijsstuk. Ik weet dus, dat ik de indringers op het spoor ben. Ik kijk. Ik zie, dat het een soort periscoopje is, een kijkkastje zal ik maar zeggen. Ik steek het door een verdacht gat in de zoldering... en wat gebeurt er?"

"Nu, wat gebeurde er?" vroeg heer Bommel vol spanning.

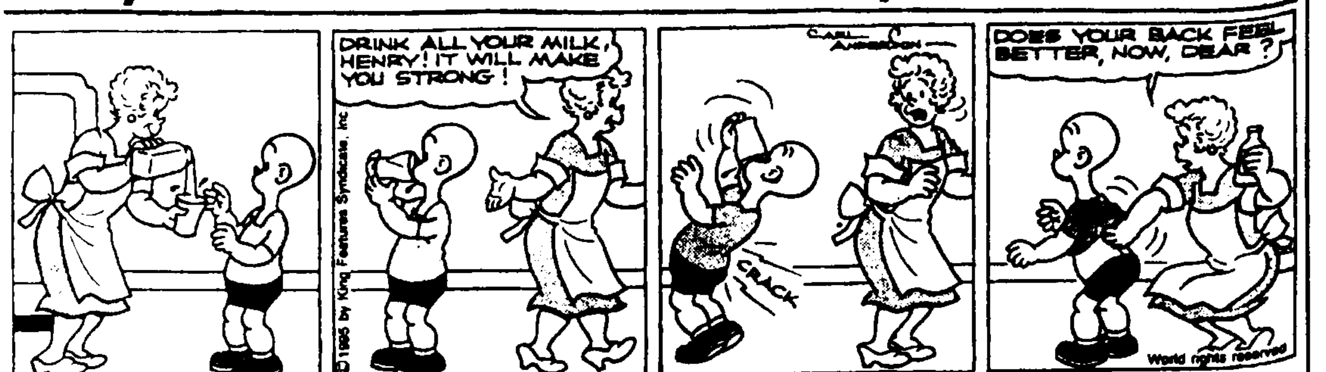
"Dat zal jij niet weten!" loeide de beambte. "Je hebt mijn bewijsstuk tot gelei verflodderd zodat het me om de oren druipt!"

"D-dat heb ik niet gedaan", stamelde heer Ollie. "Dat deed Tom Poes".

"Alles voor niets", hernam de ander inzinkend. Hij haalde een zakdoek voor de dag en begon het waarnemerskastje van zijn gelaat te vegen. "Heel mijn listig speurwerk", mompelde hij. "Door een paar lummels waardeloos gemaakt. Nu kan ik opnieuw door die modder gaan plassen".

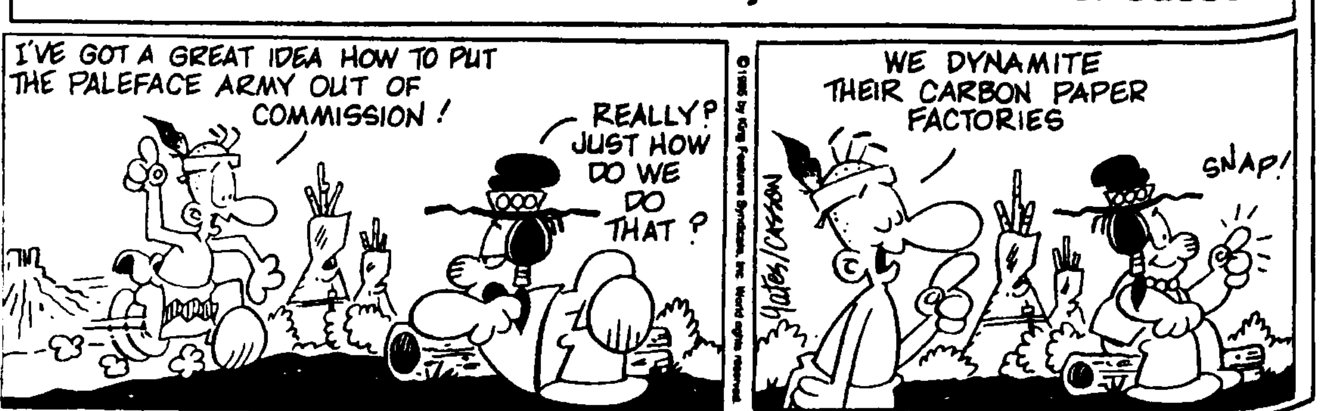
"Laat ik beginnen met der modr", sprak op dat moment professor Prlwytzkofsky, niet ver vandaar. "Voor een wetenschappelijk onderzoek zijn gegevens noodwendig. En volgens mijn these huist er een levensvorm in dezer blubr. Dus eerst een bodemmonster".

Zo sprekende tapte de geleerde enig vocht uit het moeras, zonder te merken, dat er achter hem een wandelaar naderde.









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Sta. Maria 17, tel. 682344/682947, [illegible]12/682574. Kantooruren: 07.00-[illegible] uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. [illegible]61.
Medisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/[illegible]15.00 uur
Huize Halman Otrobanda: tel. [illegible]; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; [illegible] 09.00-11.00 [illegible]
[illegible] Mediko Montagne Abao: tel. 675711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
[illegible] Fenau 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]77; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. [illegible]; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
[illegible] voor zuigelingen [illegible]: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin-[illegible] tel. 373688.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

[illegible] 16, tel. 682234/ [illegible] van 07.00-17.00 uur.
[illegible] Bandabou: [illegible] Kavel [illegible]; open van 08.00-16.00
[illegible] verpleegkundige vanaf 6 [illegible] 17.00 uur tot 13 oktober 07.00 uur [illegible] of page 310-0114.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

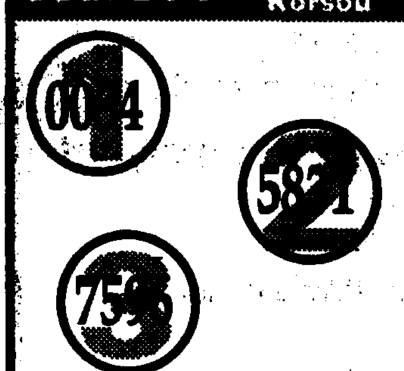
NACHTDIENST

Otrobanda: Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, Tel.: 682957.
Punda: Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023



PARADISE MOVIES

(Woensdag 11 oktober)
18.30+21.30 uur Waterworld.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:

Half tot zwaar bewolkt met nog enkele plaatselijke buien. Later in de namiddag op de meeste plaatsen droog. Vannacht en in de vroege ochtenduren [illegible] zwaar bewolkt met kans op enkele buien mogelijk vergezeld van onweer.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost, 3 tot 18 knopen (6 tot 33 km/uur, windkracht 2 tot 5).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke tropical wave trekt langzaam met de meeste [illegible] Hierdoor kunnen ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen. De kans op een onweersbui wordt niet uitgesloten.

Orkaan 'Roxanne' bevond zich vanochtend om 11 uur lokale tijd nabij 19.9 graden noord en 89.5 graden west ofwel [illegible] nabij het centrum bedragen 120 km/uur. Roxanne vormt geen enkele bedreiging voor de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	33	26	0.4
Curaçao	zwaar bewolkt	32	26	0.4
Sint Eustatius	licht bewolkt	--	--	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	4.6
Amsterdam	geheel bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Atlanta	licht bewolkt	[illegible]	[illegible]	0.0
Bogota	zwaar bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Caracas	geheel bewolkt	--	20	0.0
Havana	licht bewolkt	32	24	3.4
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
Miami	licht bewolkt	31	[illegible]	[illegible]
New York	zwaar bewolkt	22	14	0.0

Roxanne [illegible] over Yucatan

MEXICO-STAD - De orkaan Roxanne heeft het Mexi-[illegible] Met windsnelheden van 175 kilometer per uur trok de orkaan over het toeristische [illegible] Cozumel en trok [illegible] in de richting van [illegible] plaats Cancun.

Mexicaanse televisie [illegible] uit Cancun beelden [illegible] ontwortelde bomen en [illegible] van hevige [illegible] en golven van zeven [illegible] De autoriteiten [illegible] Mexicaanse deelstaat [illegible] Roo deelden mee [illegible] twintigduizend [illegible] werden geëvacueerd, [illegible] toeristen. Ze [illegible] in drie-[illegible] opvangcentra, die in [illegible] of [illegible] landinwaarts gelegen [illegible] waren ingericht.

[illegible] meteorologen [illegible] uit dat Roxanne [illegible] deel van [illegible] Mexico [illegible]

OVERLIJDEN

"Duna grasia na Señor, komo E ta bon! Su amor ta eterno!"
Salmo 136:1

A fayesé kristianamente na BONAIRE, na edat di 92 aña:

Sr. JOHANNES FACUNDO SCHERMER

Su yunan : John i Nathalie Schermer-Janssen
Richard Schermer
Marietje i José Maria Frans-Schermer
Emmy Schermer
Dais i Marena Schermer-Palacios

Su ñetunan : Giovanni i Shanine Frans-Cicilia
Patrick, Mariëlle i Kerenza Frans
Graciela i Juan-Michel Schermer
Johanna i Stephanie Schermer

Su rumannan : Wilhelmus Schermer
Clara Piar-Schermer
Chechie Sint Jago

Su subrinonan : Sally Arends-Frans i famia na Aruba
Albert Frans i famia na Aruba
Maria Adoptie-Wanga i famia
Frido Bernabela i famia
Filomena Abdjal-Janga i famia
Erica Frans
Selma St. Jacobo i famia
Yolanda Cicilia-Jacobino i rumannan

Su primunan : Chris Ellis i famia na Aruba
Frau Roa-Ellis i famia na Kòrsou
Lila Elisabeth-Ellis i famia na Kòrsou
Julia Gómez-Ellis i famia na Kòrsou
Martha Moore-Ellis i famia na Canada
Imelda Jancho-Pourier
Antje i [illegible] Trinidad-Albertus i famia na Kòrsou
Louis Ellis i famia
[illegible] Martinus i famia na Hulanda
[illegible] Sint Jago i famia
[illegible] Winklaar i famia na Kòrsou
Rosa [illegible] i famia na Kòrsou
Amalia Coffie i famia

Su demas famianan:
Miguel Pourier i famia na Kòrsou
Hilda Paulette-Ellis i rumannan
Jujuchi Molina i rumannan
Raymunda Martis i famia
Marino Bernabela i famia na Kòrsou
Paulina Martinus-Gaeloe i famia na Kòrsou i Aruba
Chichi Martinus-Kock i famia na Aruba

Helena Martinus-Jacobus i famia na Aruba
Japi [illegible] i famia na Aruba
Dolores Helmijr-[illegible] i rumannan
Magdalena Janga-Martinus i rumannan
Gilbert Emers i rumannan
[illegible] Janga-Piar i famia
[illegible]
[illegible]
Carla van Velzen i rumannan
Albertina van Velzen-Frans i famia na Kòrsou
Julio Herrera
[illegible] Crispina [illegible]
Pedro i Papa [illegible] Coffie
Lucia Coffie
Carmen Mendoza

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 14 di òktober 1995 saliendo for di Misa [illegible] Ludovico Beltran pa Santana Katóliko na Rincón.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 2'or na misa.
4'or [illegible] Santo Sakrifisio di Misa pa deskanso di su alma.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Met dezelfde waardigheid die zijn hele leven kenmerkte, is op 88-jarige leeftijd in Nederland overleden onze vader, schoonvader en grootvader

LUCIEN RENS

doctor in de Engelse Taal en Letterkunde

De waarden die hij ons meegaf, zullen wij in zijner gedachtenis voor de rest van ons leven als zijn geestelijke erfenis uitdragen.

Ronny en Didi Rens,
Ronny Jr. en Robin Rens.

Wij zijn diep geschokt door het overlijden van de heer

FRITS PARABIRSING

Hij heeft veel voor ons betekend, vooral Infese en de Kraamkliniek.

Wij wensen zijn vrouw, kinderen, [illegible] en overige familieleden veel sterkte en God's kracht om dit zware verlies te kunnen dragen.

Bestuur, directie, staf en personeel
STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
KRAAMKLINIEK RIO CANARIO.

Stichting E.H.B.O. na kaminda

Het heengaan van

FRITS PARABIRSING

heeft ons diep geschokt. Hij zal in onze herinnering blijven voortleven als iemand die veel heeft bijgedragen tot de verbetering van het E.H.B.O. onderwijs.

Het Bestuur.

GRADISIMENTU I [illegible]

Jovita Raquel [illegible]

[illegible] Coromoto.

TBS / TELECURACAO

WEDNESDAY EVENING — OCTOBER 11, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

TBS / TELECURACAO

[illegible]

TE HUUR GEVRAAGD

Ongemeubileerde 3 slaapkamerwoning in rustige omgeving
Max.: fl. 1000,-
Tel.: 613744 (werk), 627430, 374178

Wij zoeken:

- een scholier/student die s'middags wat wil bijverdienen
- voor reproduktie- en bodewerkzaamheden
- het liefst met rijbewijs

Gelieve schriftelijk te reageren via P.O. Box 751 t.a.v. Reproductie

---

Tipsy CAFE

zoekt wegens toenemende drukte

enthousiaste medewerkers mnl/ vrl

om hun team te versterken

Eisen: een servicevriendelijke instelling en inzet
stress bestendig
representatief uiterlijk
nederlandse nationaliteit

Aangeboden wordt: goed salaris en prettige werksfeer

Informatie: na 14:00 603247 Steven Gibbs
604096 Junior Gibbs

Tipsy Cafe (Saliña, nst de Carwash)



CATERING EN TRAITERIE
Tel. 654897/676491/606611 - Fax. 675436

VOOR AL UW FEESTJES, PARTIJEN GROOT OF KLEIN MOET U BIJ LE MAITRE ZIJN.

Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

BETONMIX

TOMCO N.V.

Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton

Brakkeput Ariba
nst. Technische School
Tel.: 672204 - 674673

TE KOOP

Toyota Lite - Ace
1993
Fl. 17.500,=

Toyota Starlet
1993
Fl. 16.500,=

675626 / 603487

Dit jaar zeilden wij met onze nieuwe **36 voet zeiljacht** van **Turkije naar Curaçao.** Nu wegens ziekte te koop.

Tel.: 625641 na 19.30 uur

SIMPLY DIFFERENT

FINEST IN CASUAL AND FORMAL WEAR

Grandioze Verhuizingsuitverkoop

met kortingen t/m 60%

Minimaal 20% op de gehele kollektie
Adres t/m 14 okt Esperamos Shopping Center
Adres ***vanaf 18 oktober*** 77 Shopping Center (boven)

SAFE HOUSE

Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968



MEDEDELING

VAN 11 OKTOBER T/M 15 OKTOBER GAAN WIJ MET VAKANTIE

16 OKTOBER ZIJN AL ONZE KLANTEN

EN NATUURLIJK U OOK WELKOM IN DE GEZELLIGSTE KROEG OP CURAÇAO



TE KOOP AANGEBODEN

MERCURIUSSTRAAT
Ruime tropische woning met zwembad, mooi aangelegde tuin en een kantoor-/winkelruimte met veel mogelijkheden, zeer centraal gelegen in de representatieve wijk Klein Davelaar.

Indeling :
Entree, woonkamer, zitkamer, eetkamer, keuken, sfeervolle overdekte voor- en achterporch, groot zwembad met terras, douche, 3 royale slaapkamers, 2 badkamers, washok, meidenkamer, bergruimte, carport en een commerciële ruimte met eigen ingang.

Eigendomsgrond	: ca. 1.000 m²
Beschikbaar	: n.o.t.k.
Prijs	: Naf. 375.000,--

Taxatierapport aanwezig !

JOUBERT REALTY
— RAPID N.V. —
SINCE 1969

De sleutel tot Uw woongenot !

Emancipatie Blv. 25 Tel.: 376244 Fax: 376438

---

zondag 15 oktober van 10.00 tot 17.00

Jan Kock markt

daar is de handel-los !!!

Verkoop zelf !
uw auto / fiets / oude spullen souvenirs / planten / boeken overtollig huisraad, etc.

Reserveer voor uw eigen plaats bel met # 649544 / 642180



OPENBARE - VERKOOP

Op vrijdag, 13 oktober 1995, des voormiddags om 11.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht :

een automobiel merk PONTIAC, Sedan, type 6000 LE, bouwjaar 1990.

Voormelde automobiel zal een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn, aldaar op het parkeerplaats van Maduro & Curiel's Credit Company te Saliña, alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao. F.G.M. CRATZ.

TE KOOP

DOO
(72 PK., 3 SITS)

Incl. trailer, zwemvesten, anker.
Bouwjaar: november 1994
Nieuwprijs f. 14.000,-
Vraagprijs f. 9.900,-
Tel.: 674637 (na 18.00 uur)

MINIWORLD

Uw adres voor:
Grote collectie **miniatuur meubilair en accessoires** voor de inrichting van Uw poppenhuis of voor het poppenhuis van Uw kinderen. Uit voorraad leverbaar eenvoudige poppenhuizen voor kinderen vanaf 2 jaar. **Huizen met 4 verdiepingen** en meerdere kamers op bestelling leverbaar. Ook voorradig in bouwdozen.

Gedurende de maand oktober 20% korting op blank houten speelgoed uit Tsjechie.

Gezelschapspelen zoals **Halma, Tic Tac Do, Mens-erger-je-niet, leesplankjes en ander geldaurd houten speelgoed.**

Ca. 32 **verschillende lampen zoals plafond & wandarmaturen.** Ook schemerlampen, **koetslampen van massief** koper in 12 volts uitvoering. Trafo's 220V en 120V geschikt voor max. 50 lampjes ter verlichting van Uw poppenhuis.

Laat de architect in U ontwaken bij het zien van de **grote collectie ramen, deuren in Victoriaanse en andere stijlen.**
Rechte trappen en wenteltrappen. Alles schaal 1:12
Hiernaast ook nog een collectie miniatuur muziekinstrumenten.

Ons adres, Seroe Loraweg 45
Openingsuren: van 09.30 tot 12.00 op Donderdag t.m Zaterdag
Telefoon: 617888 Fax en telefoon na openingsuren: 674219

Een internationaal Telecommunicatiebedrijf met diverse vestigingen in Europa zoekt voor haar vestiging op de Nederlandse Antillen een:

INTERNATIONAAL MARKETING MANAGER (M/V)

Werkzaamheden:
- Verrichten van onderzoek naar nieuwe adiotexmarkten
- Onderhouden contacten media
- Opstellen van mediaplannen
- Ondersteunen van de directeur
- Verwerken van resultaten

Vereisten:
- VWO, MEAO-CE, HEAO-CE
- Uitstekende kennis van de Duitse, Spaanse en Engelse taal in woord en geschrift
- Goede communicatieve vaardigheden
- Commerciële ervaring
- Leeftijd vanaf 25 jaar

Uw sollicitatiebrief kunt u - *binnen een week na verschijning van deze advertentie* - sturen naar:
Telefuture Antilles N.V., Postbus 6290, Alhier

Alle soorten en maten....

Ons filiaal op Sta. Maria heeft een afdeling gespecialiseerd in alle soorten bouten en moeren van verschillende kwaliteit 4.6 - 8.8 - 8.0 10.9 i 12.9.

Bouten en Moeren
Staal [illegible] slotbouten, nokbouten, binnenzeskantbouten en houtdraadbouten. Zeskantmoeren, [illegible] moeren, [illegible] en dopmoeren.

Schroeven
Anti-inbraakschroeven, metaalschroeven, plaatschroeven, [illegible] schroeven, [illegible] en houtschroeven, [illegible] schroeven en [illegible].

Ringen en Platen
Sluitingen, veerringen en tandveerringen.

Anker
Chemische ankers, UPAT-programma, [illegible] keilbouten en [illegible].

Draadeinden
Draadeinden in alle soorten zoals roestvrij en verzinkt.

Blindklinknagels en tangen
Blindklinknagels in alle kwaliteiten.

Verschillende bevestigingsmaterialen
Splitpennen, slangklemmen, gereedschappen en nog veel meer.

In geval u een speciale maat nodig heeft van fastener, kan dit besteld worden. U ontvangt deze zo spoedig mogelijk.



Bo konsehero kapas

KOOYMAN

SANTA MARIA

Filiaal Santa Maria, Winston Churchillweg 112, tel. 683322, fax 687272

COPACS MULTI MEDIA CORNER



Multimedia Cursus Windows 95

De GROOTSTE CDROM Collectie

QG 486DX2/66 4MB RAM 540MB HD CD+Sound+Spk	**3399,=**
QG Pentium 100Mhz 8MB 1GB HD CD+Sound+Spk	**4999,=**



EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plaza Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen woonhuis te Pos Kabai kavel 2; bouwen woonhuis te Koraal Partier kavel 70; bouwen woonhuis te Chez Asile sectie A-5430; bouwen meidenkamer te Piscaderaweg 121; uitbreiden woonhuis te Cannegieterweg kavel 8; bouwen woonhuis te Mahuma West kavel H-61; uitbreiden woonhuis te Kaya Seru Mahuma B-34; bouwen pastorie te Tera Cora; uitbreiden woonhuis te Versailleseweg 36; verbouwen en vernieuwen kapsalon te Roodeweg 172; verbouwen appartementen te Cherokezenweg 26; bouwen woonhuis te Sunset Heights kavel AE-44; bouwen flatgebouw bestaande uit zes appartementen te Jaan Domingo 7; bouwen patalogische en anatomische laboratorium te Breedestraat 193 (O.); bouwen woonhuis te Barber kavel H-26; uitbreiden vergaderzaal te Mamayaweg 4; verbouwen woonhuis te Siouxweg 24; uitbreiden woonhuis te Kaya Kiwa 10a; bouwen woonhuis te Nabij Vetter kavel 4; verbouwen, uitbreiden en repareren woonhuis te Morriweg 17; bouwen woonhuis te Rust en Vrede kavel 12; bouwen terreinscheiding 1.80m. hoog te Kaya Dodo Palm 56; bouwen kantoor en terras te Piscadera Bay; bouwen woonhuis te Rust en Vrede kavel 2; bouwen woonhuis te Basi Klaas meetbrief 626/93.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

Ir. E.G. van der Horst.



buro arends
praktijkopleidingen

Curaçao, Scharlooweg 75

Binnenkort gaan de volgende trainingen bij ons van start.

TELEFONISCHE DEBITEUREN BEWAKING(ISW)

(Wegens succes: wederom... op 30 oktober 1995)

De betalingen door debiteuren verlopen trager dan enkele jaren geleden. Telefonische benadering maakt het kontakt met de klant persoonlijk en daardoor effectief. Daarom deze training om de debiteuren van uw organisatie efficiënt te benaderen. Bestemd voor medewerkers van administratieve- en/of debiteurenafdeling en buitendienstmedewerkers.

EFFICIENT TELEFOON GEBRUIK (ISW)

(begint 7 november 1995)

Dagelijks rinkelt de telefoon en vragen klanten, relaties e.d. om informatie. Het is daarom van belang dat deze mensen op een goede manier te woord worden gestaan. Deze training heeft direkt effect op de uitstraling van uw bedrijf. U krijgt inzicht in gespreksdiscipline, klachtenbehandeling en het omgaan met conflicten. Bestemd voor telefonistes, secretaressen, administratieve medewerkers en iedereen die voor externe contacten regelmatig gebruik maakt van de telefoon.

PUBLIC SPEAKING

(begint 15 november 1995)

Zonder angst voor een aantal mensen in een vergadering of tijdens een bijeenkomst spreken is een vaardigheid die iedereen tijdens deze training leert. U leert hoe U professioneel kunt spreken en presenteren. Met inzicht en oefening ontwikkelen alle kursisten hun spreekvaardigheid tijdens de trainingssessies.

Voor informatie: tel. 612409/612470 of fax 656370

Studeer en werk aan de opbouw van uw carriere!